



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 19.7.2012
COM(2012) 360 final/2

2012/0175 (COD)

CORRIGENDUM

Annulé et remplace le document COM(2012) 360 final du 03.07.2012
Concerne la version maltaise, formatage

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni

(riformulazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

{SWD(2012) 191 final}

{SWD(2012) 192 final}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Id-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni (IMD1)¹ hija l-unika legiżlazzjoni tal-UE li tirregola l-punt tal-bejgħ tal-prodotti ta' assicurazzjoni bil-ghan li jiġu żgurati d-drittijiet tal-konsumatur. Għet adottata fid-9 ta' Diċembru 2002, u kellha tiġi trasposta mill-Istati Membri sal-15 ta' Jannar 2005. Din id-Direttiva hija strument ta' armonizzazzjoni minima, bi prinċipji ta' livell għoli, u għet implimentata fis-27 Stat Membru b'modi sostanzjalment differenti. Il-htieġa li ssir reviżjoni tal-IMD1 diġà kienet rikonoxxuta matul il-verifika tal-implimentazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni bejn l-2005 u l-2008.

It-taqlib finanzjarju kurrenti u riċenti ssottolinja l-importanza li tiġi żgurata l-harsien effiċjenti tal-konsumaturi mas-setturi finanzjarji kollha. F'Novembru 2010, il-G20 talbet lill-OECD, lill-Bord għall-Istabbiltà Finanzjarja (FSB) u lil organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti oħrajn, li jiżviluppaw prinċipji komuni fil-qasam tas-servizzi finanzjarji sabiex jissahhah il-harsien tal-konsumaturi. L-abbozz tal-prinċipji ta' livell għoli tal-G20 dwar il-harsien tal-konsumatur finanzjarju jishaq fuq il-htieġa ta' regolamentazzjoni xierqa u/jew superviżjoni tajba tal-fornituri u l-aġenti kollha ta' servizzi finanzjarji li jittrattaw direttament mal-konsumaturi. Dawn il-prinċipji jistipulaw li l-konsumaturi għandhom jibbenefikaw dejjem minn standards komparabbli ta' harsien tal-konsumaturi. Ir-reviżjoni kurrenti tal-IMD1 għandha titqies fid-dawl ta' dawn il-linjigwida, kif ukoll fid-dawl ta' inizzjattivi internazzjonali rrelatati magħhom.

Matul id-diskussjonijiet fil-Parlament Ewropew dwar id-direttiva li tirregola l-approċċ ibbażat fuq ir-riskju għall-kapitalizzazzjoni u s-superviżjoni ta' imprizi tal-assigurazzjoni (is-Solvenza II)², adottata fl-2009, tressqet talba speċifika oħra biex issir reviżjoni tal-IMD1. Xi wħud mill-Membri tal-Parlament, u ċerti organizzazzjonijiet tal-konsumaturi, kienu tal-fehma li, fil-konsegwenzi tal-kriżi finanzjarja, hemm htieġa għal titjib fil-harsien tad-detenturi tal-poloż tal-assigurazzjoni, filwaqt li jistgħu jittejbu wkoll il-prattiċi ta' bejgħ għal prodotti ta' assicurazzjoni varji. B'mod partikulari, qam tħassib qawwi fir-rigward tal-istandards għall-bejgħ ta' prodotti ta' assicurazzjoni tal-hajja b'elementi ta' investiment. Sabiex tiġi żgurata konsistenza fost is-setturi, il-Parlament Ewropew talab li r-reviżjoni tal-IMD1 tqis ir-reviżjoni attwali tad-Direttiva dwar is-Swieq fl-Istrumenti Finanzjarji (MiFID II)³. Dan ifisser li, kull fejn tkun ikkonċernata r-regolamentazzjoni tal-prattiċi tal-bejgħ ta' prodotti ta' assicurazzjoni tal-hajja b'elementi ta' investiment, il-proposta għal Direttiva riveduta (IMD2) għandha tilhaq l-istess standards ta' harsien tal-konsumaturi bħall-MiFID II.

¹ ĠU L 9, p. 3.

² Id-Direttiva 2009/138/KE tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvenza II), ĠU L 335, p. 1.

³ Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li tirrevoka d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (riformulazzjoni); COM(2011) 656 finali.

1.1. Ghanijiet tal-proposta

Ir-reviżjoni (IMD2) tfittex li ttejjeb ir-regolamentazzjoni fis-suq tal-assigurazzjoni bl-imnut b'mod effiċjenti. Għandha l-għan li tiżgura livell ekwu ta' kompetizzjoni bejn il-partecipanti kollha involuti fil-bejgħ ta' prodotti ta' assicurazzjoni, u li ssahħaħ il-harsien tad-detenturi tal-poloż ta' assicurazzjoni.

L-għanijiet kumplessivi tar-reviżjoni kurrenti huma l-kompetizzjoni mingħajr tghawwiġ, il-harsien tal-konsumaturi, u l-integrazzjoni tas-suq. F'termini konkreti, il-proġett tal-IMD2 għandu jikseb it-titjib li ġej: li jwessa' l-kamp ta' applikazzjoni tal-IMD1 għall-kanali kollha tad-distribuzzjoni (eż. l-assiguraturi diretti, il-kiri tal-karozzi, eċċ.); li jidentifika, jiġġestixxi u jtaffi l-kunflitti ta' interess; li jtella' l-livell ta' armonizzazzjoni tas-sanzjonijiet u l-miżuri amministrattivi għall-ksur ta' dispożizzjonijiet ewlenin tad-Direttiva attwali; li jsahħaħ l-idonejtà u l-oġgettività tal-konsulenza; li jiżgura li l-kwalifiki professjonali tal-bejjiegħa jaqblu mal-kumplessità tal-prodotti mibjugħa; li jissimplifika u jqarreb il-proċeduri għad-dhul transfruntier fis-swieq tal-assigurazzjoni mal-UE kollha.

1.2. Konsistenza ma' politiki u ghanijiet ohrajn tal-Unjoni

L-għanijiet tal-proposta huma konsistenti mal-politiki u l-għanijiet tal-Unjoni. It-Trattat jipprovdi għal azzjoni li tiżgura l-istabbiliment u l-funzjonament ta' suq intern b'livell għoli ta' harsien tal-konsumaturi, kif ukoll li tiżgura l-libertà ta' forniment ta' servizzi.

Din il-proposta tressqet għall-adozzjoni bħala parti minn "Pakkett dwar il-bejgħ bl-imnut lill-konsumaturi", flimkien mal-proposta PRIPs dwar l-iżvelar ta' prodotti ta' investiment u l-UCITS V. L-inizjattiva PRIPs għandha fil-mira li tiżgura approċċ orizzontali koerenti għall-iżvelar tal-prodotti fir-rigward ta' prodotti ta' investiment u prodotti ta' assicurazzjoni b'elementi ta' investiment (l-hekk imsejha PRIPs tal-assigurazzjoni⁴), u se jiġu inklużi dispożizzjonijiet dwar il-prattiċi tal-bejgħ fir-reviżjonijiet tal-IMD1 u tal-MiFID.

Barra minn hekk, il-proposta hija konsistenti u kumplimentari ma' leġiżlazzjoni u politiki ohrajn tal-UE, b'mod partikulari fl-oqsma tal-harsien tal-konsumaturi, il-protezzjoni tal-investituri u s-superviżjoni prudenzjali, bħas-Solvenza II, il-MiFID II (ir-riformulazzjoni tal-MiFID), u l-inizjattiva PRIPs imsemmija aktar 'il fuq.

L-IMD2 ser tirregola l-prattiċi tal-bejgħ għall-prodotti kollha ta' assicurazzjoni, minn prodotti ta' assicurazzjoni ġenerali bħall-assigurazzjoni tal-vetturi bil-mutur sa poloż tal-assigurazzjoni tal-ħajja, inklużi dawk li jinkludu elementi ta' investiment, eż. prodotti ta' assicurazzjoni tal-ħajja marbuta ma' unitajiet ta' investiment.

L-IMD2 jibqa' jkollha l-karatteristiċi ta' strument legali ta' "armonizzazzjoni minima". Dan ifisser li l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jmorru lil hinn mid-dispożizzjonijiet tal-IMD, jekk mehtieg, għall-finijiet tal-harsien tal-konsumaturi. Madankollu, l-istandards minimi tal-IMD1 se jittellgħu b'mod sinifikanti. Ċerti

⁴

Ara l-kamp ta' applikazzjoni fil-Valutazzjoni tal-Impatt tal-PRIPs: http://ec.europa.eu/internal_market/finances-retail/docs/investment_products/29042009_impact_assessment_en.pdf.

partijiet tad-Direttiva l-għdida se jissahhu b'miżuri tal-Livell 2, bil-għan li r-regoli jiġu allinjati mal-MiFID: b'mod partikulari, fil-kapitolu li jirregola d-distribuzzjoni tal-poloż tal-assigurazzjoni tal-ħajja b'elementi ta' investiment.

2. IR-RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONI TAL-IMPATT

Is-Servizzi tal-Kummissjoni talbu parir mingħand l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (AEAPX, ex CEIOPS) dwar għadd ta' kwistjonijiet marbutin mar-reviżjoni tal-IMD. Ir-rapport finali tal-AEAPX intbagħat f'Novembru 2010⁵. Matul l-2010 u l-2011, is-Servizzi tal-Kummissjoni ltaqgħu regolarment ma' rappreżentanti tas-settur tal-assigurazzjoni, organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u supervizuri, biex jiddiskutu r-reviżjoni li kienet ġejja. Is-Servizzi tal-Kummissjoni wettqu konsultazzjoni pubblika dwar ir-reviżjoni tal-IMD1 mis-26 ta' Novembru 2010 sat-28 ta' Frar 2011. Ir-riżultati tal-konsultazzjoni kienu huma wkoll, b'mod wiesa', favur id-direzzjoni tar-reviżjoni kif kienet ġiet imfassla mis-Servizzi tal-Kummissjoni⁶. Fl-10 ta' Diċembru 2010 saret seduta pubblika dwar l-IMD2. Id-diskussjoni ffokat fuq il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, rekwiżiti ta' informazzjoni għall-intermedjarji fl-assigurazzjoni, il-kunflitti ta' interess, il-kummerċ transfruntier, u r-rekwiżiti ta' kwalifiki professjonali⁷. Fil-11 ta' April 2011 saret laqgħa ma' esperti mill-Istati Membri u l-AEAPX, fejn iddiskutew ir-riżultati tal-konsultazzjoni pubblika u l-istruttura u l-kontenut possibbli tal-IM2. Il-maġġoranza l-kbira tal-partijiet interessati li kienu preżenti f'dawn il-laqgħat urew l-appoġġ tagħhom għad-direzzjoni tar-reviżjoni tal-IMD1 kif kienet ġiet imfassla mis-Servizzi tal-Kummissjoni.

Bi qbil mal-politika tagħha ta' "Regolamentazzjoni Ahjar", il-Kummissjoni wettqet valutazzjoni tal-impatt tal-għażliet ta' politika. Għadd ta' studji speċifiċi mitlubin minn servizzi differenti tal-Kummissjoni ntużaw fit-thejjija tal-valutazzjoni tal-impatt. L-ewwel nett, DĠ MARKT qabba lil PricewaterhouseCoopers (PWC) biex iwettaq studju li jipprovdi harsa komprensiva lejn il-funzjonament tad-distribuzzjoni tal-assigurazzjoni fl-UE. Dan ir-rapport tlesta f'Lulju 2011, u ġie ppubblikat fuq il-websajt tal-Kummissjoni⁸. It-tieni nett, din il-proposta tqis ir-riżultati ta' studju kkummissjonat fl-2010 dwar il-kostijiet u l-benefiċċji ta' tibdiliet potenzjali tar-regoli ta' distribuzzjoni għall-prodotti ta' assicurazzjoni u għall-prodotti ta' investiment fl-assigurazzjoni⁹. It-tielet nett, tqiesu wkoll is-sejbiet ta' studju li fittex li jivvaluta l-kwalità tal-konsulenza mogħtija mal-UE kollha¹⁰. Ir-raba' studju, li fittex

⁵ https://www.ceiops.eu/fileadmin/tx_dam/files/publications/reports/IMD-advice-20101111/20101111-CEIOPS-Advice-on-IMD-Revision.pdf.

⁶ Ir-riżultati huma ppubblikati fuq il-paġna http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/2010/insurance-mediation_en.htm.

⁷ Il-minuti ta' din is-seduta huma disponibbli fuq il-paġne: http://ec.europa.eu/internal_market/insurance/docs/mediation/20101210hearing/panel-summary_en.pdf.

⁸ L-analizi tal-kostijiet tissejjes fuq ċifri mogħtija mill-istudju ta' PwC u riveduti mis-Servizzi tal-Kummissjoni. L-istudju kopra hames Stati Membri (BE, DE, FR, FI, UK). Uħud mill-parteciċpanti ma ridux jew ma setghux jipprovdu stima preċiża tal-kostijiet. Il-valutazzjoni tad-dejta mwettqa mis-Servizzi tal-Kummissjoni tissuggerixxi li whud mir-rispondenti pprovdew ċifri li jidhru minfuha, mingħajr spjega jew ġustifikazzjoni ċara.

⁹ http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2010/prips/costs_benefits_study_en.pdf.

¹⁰ http://ec.europa.eu/consumers/rights/docs/investment_advice_study_en.pdf.

esperjenza mill-ekonomija komportamentali dwar il-fatturi varji marbutin mat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-investituri, gie kkunsidrat ukoll¹¹.

L-ghazliet ta' politika diskussi fil-valutazzjoni tal-impatt gew ivvalutati skont kriterji differenti: l-integrazzjoni tas-suq għall-atturi fis-suq, il-harsien u l-fiduċja tal-klijenti, kundizzjonijiet indaqs għal atturi differenti fis-suq, u l-kosteffettività, jiġifieri safejn l-ghazliet ta' politika jiksbu l-ghanijiet imfittxija u jiffaċilitaw l-operat tas-swieq tal-assigurazzjoni b'mod kosteffettiv u effiċjenti.

Kollox ma' kollox, l-istima tal-piż amministrattiv abbażi tal-istudju msemmi ta' PwC u tal-istatistiċi tal-industrija, ikkalkolata mill-ġdid mis-Servizzi tal-Kummissjoni, hija li, fid-dawl tal-ghadd kbir ta' imprizi milqutin (madwar miljun), il-proposta se tirriżulta f'kost relativament moderat, b'medja ta' xi EUR 730 kull impriza.

Il-valutazzjoni tal-impatt tlestiet fl-2012. Ir-rakkomandazzjonijiet tal-Bord tal-Valutazzjoni tal-Impatt tal-Kummissjoni Ewropew gew adottati, speċjalment fir-rigward tal-impatt fuq l-SMEs. Nghidu ahna, l-intermedjarji li huma SMEs, li bħalissa jinsabu barra mill-kamp ta' applikazzjoni iżda se jiġu inklużi fih permezz ta' din il-proposta, huma essenzjalment negozji b'attività ewlenija differenti mill-medjazzjoni fl-assigurazzjoni (jiġifieri, li l-medjazzjoni hija totalment anċillari għan-negozju ewlieni tagħhom, eż. aġenziji tal-ivvjaġġar jew tal-kiri ta' karozzi). Dawk l-intermedjarji se jkunu soġġetti għal reġim "hafif" (proċedura ta' dikjarazzjoni, l-Artikolu 4 ta' din il-proposta) bħala approċċ proporzjonat għan-natura anċillari tal-medjazzjoni li jwettqu. B'mod ġenerali, iddahhlu rekwiżiti proporzjonati biex iqisu t-tħassib tal-SMEs, kif ukoll b'rispett għall-prinċipju ta' "prodotti inqas kumplessi, inqas regoli". Nghidu ahna, ċerti prodotti ta' investment jiġi ppreżentati bħala poloz ta' assicurazzjoni tal-ħajja. Fil-Kapitolu VII se jiġi introdott reġim aktar strett għall-prattiċi ta' bejgħ ta' dawn il-prodotti (poloz ta' assicurazzjoni tal-ħajja b'elementi ta' investment - prodotti ta' investment fl-assigurazzjoni jew PRIPs tal-assigurazzjoni).

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

3.1. Bażi legali

Il-proposta hija bbażata fuq l-Artikoli 53(1) u 62 tat-TFUE, u ser tiehu post id-Direttiva 2002/92/KE. Tittratta l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali fir-rigward tal-intermedjarji fl-assigurazzjoni u bejjiegħa oħra ta' prodotti ta' assicurazzjoni. Id-Direttiva proposta tiġbor fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha lil ċerti bejjiegħa anċillari u negozji ta' servizzi ta' wara l-bejgħ, bħall-istimaturi tad-danni u l-ġesturi tal-pretensjonijiet. Tiċċara l-eżerċizzju tal-libertà tal-istabbiliment, il-libertà tal-forniment ta' servizzi, u s-setgħat tal-awtoritajiet superviżorji tal-Istati Membri tad-domicilju u ospitanti f'dan ir-rigward. L-ghan u s-suġġett ewlenin ta' din il-proposta huma l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar ir-regoli tal-kondotta tal-operazzjonijiet għall-bejjiegħa kollha ta' prodotti ta' assicurazzjoni u għal entitajiet oħra preżenti fis-swieq tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, il-kundizzjonijiet għall-governanza tagħhom, u l-qafas ta' superviżjoni tagħhom.

¹¹

http://ec.europa.eu/consumers/strategy/consumer_behaviour_en.htm.

3.2. Sussidjarjetà u proporzjonalità

Skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà (l-Artikolu 5(3) tat-Trattat tal-UE), azzjoni fuq il-livell tal-UE għandha tittiehed biss fejn l-għanijiet previsti ma jkunux jistgħu jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri waħedhom, u li għaldaqstant, minhabba l-iskala jew l-effetti tal-azzjoni proposta, jistgħu jinkisbu aħjar mill-UE.

Il-biċċa l-kbira tal-kwistjonijiet koperti mir-reviżjoni huma diġà koperti mill-qafas legali attwali tal-IMD1. Barra minn hekk, is-swieq tal-assigurazzjoni qed isiru ta' natura dejjem iktar transfruntiera. Il-kundizzjonijiet li fihom jistgħu jikkooperaw id-ditti u l-operaturi f'dan il-kuntest, ikunux regoli dwar it-trasparenza jew dwar il-harsien tal-klijenti, jehtieġ li jkunu paragonabbli minn Stat għall-iehor, u llum huma l-qofol tal-IMD1. Hemm htieġa ta' azzjoni fuq livell Ewropew sabiex taġġorna u timmodifika l-qafas regolatorju stipulat mill-IMD1 b'mod li jqis l-iżviluppi fis-swieq finanzjarji sa mill-implimentazzjoni tiegħu. Minhabba din l-integrazzjoni, interventi nazzjonali iżolati jkunu hafna inqas effiċjenti u jwasslu għall-frammentazzjoni tas-swieq, li jirrizulta f'arbitraġġ regolatorju u f'tgħawwiġ tal-kompetizzjoni.

L-AEAPX għandha tiżvolgi rwol ewlieni fl-implimentazzjoni tal-qafas ġdid li jkopri l-UE kollha. Jehtieġu kompetenzi speċifiċi għall-AEAPX, bil-għan li jittejjeb il-funzjonament tas-swieq tal-assigurazzjoni.

Il-proposta tqis bis-shiħ il-prinċipju tal-proporzjonalità, jiġifieri li azzjoni tal-UE għandha tkun adegwata biex tilhaq l-għanijiet u ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ. Il-proposta hija kompatibbli ma' dan il-prinċipju, billi tqis il-bilanċ tajjeb tal-interess pubbliku kkonċernat kif ukoll il-kosteffettività tal-miżura: b'mod partikolari, il-htieġa ta' bilanċ bejn il-harsien tal-klijenti, l-effiċjenza tas-swieq, u l-kostijiet għall-industrija, kienu ċentrali fl-istipular ta' dawn ir-rekwiżiti.

Fid-dawl ta' dak il-prinċipju, il-proposta tiddistingwi bejn il-kanali differenti tal-bejgħ għall-prodotti ta' assicurazzjoni, u timponi rekwiżiti b'inqas piż rigward ir-registrazzjoni u l-kwalifiki personali fuq min ibiġħ prodotti ta' assicurazzjoni sempliċi. Nghidu ahna, il-bejjieġha ta' prodotti ta' assicurazzjoni anċillari ta' riskju baxx, bħall-kiri ta' karozzi u aġenziji tal-assicurazzjoni, huma soġġetti għal proċedura simplifikata ta' dikjarazzjoni minflok registrazzjoni bħala intermedjarji tal-assicurazzjoni. Il-proposta tiddistingwi wkoll bejn il-prodotti ta' assicurazzjoni tal-hajja, fuq naħa, u bejn il-prodotti ta' assicurazzjoni ġenerali fuq in-naħa l-oħra, fir-rigward tar-rekwiżiti ta' trasparenza fir-rimunerazzjoni. Dawn il-miżuri ta' proporzjonalità jittiehdu fid-dawl tal-livelli differenti ta' kumplessità u ta' riskji għall-klijenti marbutin mal-prodotti varji ta' assicurazzjoni, kif ukoll fid-dawl tal-intenzjoni li jitnaqqas il-piż amministrattiv għall-SMEs li jbigħu prodotti ta' assicurazzjoni.

3.3. Konformità mal-Artikoli 290 u 291 tat-TFUE

Fit-23 ta' Settembru 2009, il-Kummissjoni adottat proposti għal Regolamenti li jistabbilixxu l-ABE, l-AEAPX u l-AETS. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tirreferi għad-Dikjarazzjonijiet fir-rigward tal-Artikoli 290 u 291 tat-TFUE li kienet harget mal-adozzjoni tar-Regolamenti u li jistabbilixxu l-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej, li skonthom: "Fir-rigward tal-proċess ta' adozzjoni ta' standards regolatorji, il-Kummissjoni tishaq fuq il-natura unika tas-settur tas-servizzi finanzjarji, b'segwitu għall-istruttura Lamfalussy u kif rikonoxxuta esplicitament fid-Dikjarazzjoni 39 tat-

TFUE. Madankollu, il-Kummissjoni għandha dubji serji dwar jekk ir-restrizzjonijiet fuq ir-rwol tagħha meta tadotta atti ddelegati u miżuri ta' implimentazzjoni humiex konformi mal-Artikoli 290 u 291 tat-TFUE."

3.4. Referenzi għal direttivi ohra

Billi d-Direttiva 2009/138/KE dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvenza II) s'issa għadha mhix applikabbli, din il-proposta tirreferi għad-definizzjonijiet kif stipulati fid-Direttiva 73/239/KEE, fid-Direttiva 2002/83/KE u fid-Direttiva 2005/68/KE. Id-Direttivi 73/239/KEE, 2002/83/KE u 2005/68/KE se jiġihassru bid-Direttiva 2009/138/KE.

3.5. Spjega dettaljata tal-proposta

Kapitolu I - Kamp ta' applikazzjoni u Definizzjonijiet

L-Artikolu 1 iwessa' l-kamp ta' applikazzjoni tal-IMD1 biex jinkludi l-bejgħ ta' kuntratti ta' assicurazzjoni minn impriži tal-assicurazzjoni u tar-riassigurazzjoni mingħajr l-intervent ta' intermedjarju tal-assicurazzjoni. L-Artikolu 1 ikopri wkoll l-attivitajiet ta' ġestjoni tal-pretensjonijiet mill-impriži tal-assicurazzjoni jew għalihom, l-istima tad-danni, u l-valutazzjoni esperta tal-pretensjonijiet.

L-eskluzjoni "*de minimis*" mill-kamp ta' applikazzjoni fl-IMD1 tibqa' l-istess (il-bejgiegħ ta' poloz tal-assicurazzjoni b'mod anċillari għall-bejgħ ta' prodotti, primjum taħt il-EUR 500 fuq bażi annwali, u li tissodisfa kriterji ohra skont l-eżenzjoni), bl-eċċezzjoni li l-limitu tal-primjum fuq bażi annwali jiżded sa EUR 500 prorata (inqas minn EUR 2 kuljum). Iż-EUR 2 msemija huwa l-ammont tal-primjum għal kull kuntratt u għal kull ġurnata. Pereżempju, l-ottiku li jbigħ assicurazzjoni komplimentari fuq in-nuċċalijiet jibqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Il-poloż tal-assicurazzjoni li jinbigħu b'mod anċillari għall-bejgħ ta' servizzi jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva wara r-reviżjoni tagħha. Dan ikun il-każ, ngħidu aħna, ta' poloż tal-assicurazzjoni tal-ivvjagġar mibjugħa minn aġenti tal-ivvjagġar, kif ukoll ta' poloż tal-assicurazzjoni ġenerali mibjugħa minn kumpaniji tal-kiri tal-karozzi jew kumpaniji ta' lokazzjoni.

L-Artikolu 2 jerga' jsemmi d-definizzjonijiet tal-IMD1, b'ċerti tibdiliet u b'definizzjonijiet ġodda.

- "Medjazzjoni fl-assicurazzjoni" titwessa' biex tħaddan l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 1, u tispeċifika li ċerti attivitajiet minn websajts aggregaturi tal-assicurazzjoni jikkostitwixxu medjazzjoni fl-assicurazzjoni. L-attività ta' "introduzzjoni" titneħħa. "Medjazzjoni fir-riassigurazzjoni" tiġi emendata bl-istess mod.
- "Prodotti ta' investiment fl-assicurazzjoni" tiġi ddefinita biex timxi mad-definizzjoni ta' "prodott ta' investiment" fir-Regolament dwar dokumenti ta' informazzjoni ewlenija għall-prodotti ta' investiment (ir-Regolament tal-PRIPs).
- "Intermedjarju tal-assicurazzjoni abbinata" titwessa' biex tħaddan l-intermedjarji li jaħdmu taħt ir-responsabbiltà ta' intermedjarju fl-assicurazzjoni iehor.

- "Konsulenza" tiġi ddefinita bħala l-ghoti ta' rakkomandazzjoni persunali lil klijent, ikunx jew le fuq talba ta' dan l-aħħar.
- "Klijent professjonali" tiġi ddefinita għall-finijiet ta' esklużjoni mid-dispożizzjonijiet rigward l-informazzjoni.
- "Prattika ta' bejgħ inkroċjat" tiddefinixxi prattika fejn żewġ prodotti jew aktar ikunu ggruppati flimkien f'bejgħ wiehed.
- "Kummissjoni ta' kontingenza" tiġi ddefinita bħala kummissjoni fejn l-ammont li għandu jithallas ikun ibbażat fuq il-ksib ta' ċerti miri miftiehma minn qabel.
- "Rabtiet mill-qrib" tiddefinixxi arrangamenti ma' persuni konnessi u arrangamenti li jistgħu jolqtu l-kapaċità ta' superviżur biex iwettaq is-superviżjoni b'mod effiċjenti.
- "Rimunerazzjoni" tiġi ddefinita biex tinkludi mhux biss il-hlasijiet (tariffi, kummissjoni, eċċ.), iżda wkoll benefiċċji ekonomiċi ta' kull tip.
- Id-definizzjonijiet ta' "Stat Membru tad-domicilju", "Stat Membru ospitanti", "intermedjarju fl-assigurazzjoni", "intermedjarju fir-riassigurazzjoni" u "mezz li jservi fit-tul" huma soġġetti għal emendi ta' kjarifika.

Kapitolu II - Rekwiżiti ta' reġistrazzjoni

L-Artikolu 3 prattikament ma jibdilx ir-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni li kien hemm fl-IMD1, iżda jirrikjedi l-ħolqien ta' reġistru elettroniku uniku mill-AEAPX (il-kollegament ta' bażijiet tad-dejta nazzjonali), u jirrikjedi wkoll l-iżvelar ta' ċerti arrangamenti ma' persuni oħra. Dan ir-reġistru elettroniku uniku għandu jservi ta' portal b'holq diretti lura għar-reġistri nazzjonali. Barra minn hekk, l-Artikolu 3 jagħti eżenzjoni mir-reġistrazzjoni lil persuni li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-proċedura ta' dikjarazzjoni (ara l-Artikolu 4).

Kapitolu III - Proċedura ta' dikjarazzjoni

L-Artikolu 4 jistabbilixxi proċedura simplifikata li tagħti eżenzjoni lil żewġ gruppi ta' persuni mill-proċedura ta' reġistrazzjoni msemmija aktar 'il fuq; b'hekk, il-persuni ta' dawk iż-żewġ gruppi jistgħu jwettqu attivitajiet ta' medjazzjoni permezz ta' sempliċi dikjarazzjoni. Iż-żewġ gruppi huma:

- dawk li jwettqu medjazzjoni fl-assigurazzjoni bħala attività anċillari għall-attività professjonali ewlenija tagħhom, u dawk li jilhqgħu ċerti kundizzjonijiet oħra (eż. aġenziji tal-ivvjaġġar). B'mod wiesa', il-kundizzjonijiet l-oħra huma li l-prodotti jkunu kumplimentari għal prodott jew servizz ieħor, li ma jkoprox l-assigurazzjoni tal-ħajja jew riskji ta' responsabbiltà differenti mill-kopertura inċidentali; u
- dawk li l-attivitajiet tagħhom huma limitati għall-ġestjoni professjonali tal-pretensjonijiet u għall-istima tad-danni.

Il-proċedura ta' dikjarazzjoni tkopri fuq kollox l-aġenziji tal-ivvjaġġar, il-kumpaniji tal-kiri ta' karożzi li jbigħu prodotti tal-assigurazzjoni, kif ukoll stimaturi tad-danni u ġesturi tal-pretensjonijiet.

Kapitolu IV - Il-libertà tal-forniment ta' servizzi u libertà ta' stabbiliment

L-*Artikoli 5, 6 u 7* jirriflettu d-dispożizzjonijiet fl-Artikolu tal-IMD1, il-proposta tal-MiFID riveduta, u l-Protokoll tal-Lussemburgu¹². Jindirizzaw ukoll it-tqassim tal-kompetenzi bejn is-superviżuri tal-Istati Membri tad-domicilju u ospitanti, b'mod partikulari f'sitwazzjonijiet fejn intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni ma jaqdux dmirijiethom fit-tranzazzjoni ta' negozju fl-Istat Membru ospitanti.

Kapitolu V - Miżuri organizzattivi ohra

L-*Artikolu 8* jistipula r-rekwiżiti professjonali u organizzattivi li jikkostitwixxu l-Artikolu 4 tal-IMD1: ir-rekwiżit ta' għarfien u kapaċità adegwati; ir-rekwiżit tar-reputazzjoni tajba; ir-rekwiżit ta' assicurazzjoni tal-indemnità professjonali u miżuri għall-harsien kontra l-inabbiltà tal-intermedjarju li jittrasferixxi primjum lill-impriza tal-assigurazzjoni jew li jgħaddi l-flus ta' pretensjoni jew primjums lura lil min ikun assigurat. L-Artikolu 8 jinkludi wkoll rekwiżit għal żvilupp professjonali kontinwu. Sabiex jinkiseb impatt proporzjonat, ir-regoli li japplikaw għal min iwettaq attivitajiet ta' intermedjazzjoni fuq bażi anċillari, jew li l-attivitajiet tagħhom ikunu limitati għall-ġestjoni professjonali tal-pretensjonijiet, ser ikunu proporzjonati għall-kumplexità tal-prodott mibjugħ. Għaldaqstant, l-Artikolu 8 ma japplikax bis-shiħ għal tali intermedjarji.

Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti ddelegati biex tispeċifika l-kunċett tal-għarfien u l-kapaċità adegwati.

L-*Artikolu 9* jikkonċerna l-pubblikazzjoni ta' regoli ġenerali tal-kondotta. Dan l-Artikolu nbidel mill-Artikolu 6 fl-IMD1, u issa jirrikjedi li l-Istati Membri jippubblikaw ir-regoli ġenerali tal-kondotta tagħhom, kif ukoll li l-AEAPX tigbor u tippubblika tagħrif dwar tali regoli (għal wirja indikattiva tal-prinċipji ġenerali tal-kondotta b'rabta mat-Tielet Direttivi tal-Assigurazzjoni, ara l-Komunikazzjoni Interpretattiva ta' Kummissjoni dwar il-libertà tal-forniment ta' servizzi u l-kondotta ġenerali fis-settur tal-assigurazzjoni, ĠU C 42, 16.2.2000, p. 5).

L-*Artikoli 10 sa 12* itennu dawk li qabel kienu l-Artikoli 7, 9 u 10, dwar l-awtoritajiet kompetenti, l-iskambju ta' informazzjoni fost l-Istati Membri, u l-ilmenti.

L-*Artikolu 13* jikkonċerna proċeduri għas-soluzzjoni tat-tilwim barra mill-qrati li jinvolvi l-klijenti, u jsaħħaħ dak li kien l-Artikolu 11 tal-IMD1, billi jitlob (pjuttost milli jinkoraġġixxi) l-Istati Membri li jistabbilixxu proċeduri u jiżguraw is-sehem tagħhom fihom.

L-*Artikolu 14* jikkonċerna r-restrizzjoni fuq l-użu tal-intermedjarji. Iwessa' dak li qabel kien l-Artikolu 3(6) tal-IMD1 biex ikopri l-imprizi tar-riassigurazzjoni kif ukoll l-intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, u jqis il-proċedura tad-dikjarazzjoni (ara l-Artikolu 4).

¹²

Protokoll dwar il-Kooperazzjoni tal-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, li jikkonċerna b'mod partikulari l-applikazzjoni tad-Direttiva 2002/92/EC tal-Parlament u tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 2002 dwar il-Medjazzjoni fl-Assigurazzjoni.

Kapitolu VI - Rekwiżiti ta' informazzjoni u regoli tal-kondotta tal-operazzjonijiet

L-Artikoli 15 sa 20 itennu r-rekwiżiti ta' żvelar, l-eżenzjoni tar-riskji l-kbar, id-dispożizzjonijiet aktar stretti f'dan li kien l-Artikolu 12, u l-kundizzjonijiet tal-informazzjoni ta' dak li kien l-Artikolu 13. Jistabbilixxu wkoll id-dispożizzjonijiet addizzjonali li ġejjin:

- il-prinċipju ġenerali li l-intermedjarji għandhom jaġixxu fl-aqwa interess tal-klijenti tagħhom;
- rekwiżiti simili ta' informazzjoni għall-impriżi tal-assigurazzjoni;
- rekwiżit li l-intermedjarji tal-assigurazzjoni jiżvelaw il-bażi u l-ammont tar-rimunerazzjoni tagħhom;
- rekwiżit li l-impjegati li jieħdu hsieb il-bejgħ fl-impriżi u l-intermedjarji tal-assigurazzjoni jiżvelaw l-ammont ta' kwalunkwe rimunerazzjoni varjabbli li jirċievu;
- reġim ta' "żvelar komplet" mandatorju għall-bejgħ ta' prodotti ta' assicurazzjoni tal-ħajja u reġim "fuq talba" (jiġifieri fuq talba tal-klijenti) għall-bejgħ ta' prodotti ta' assicurazzjoni mhux tal-ħajja, b'perjodu ta' tranżizzjoni ta' 5 snin. Wara li jkun skada l-perjodu ta' tranżizzjoni ta' 5 snin, ir-reġim ta' żvelar komplet isir japplika awtomatikament ukoll għall-bejgħ ta' prodotti ta' assicurazzjoni mhux tal-ħajja. Matul il-perjodu ta' tranżizzjoni, il-proposta tiddistingwi bejn il-prodotti ta' assicurazzjoni tal-ħajja u mhux tal-ħajja. Fil-każ tal-bejgħ ta' assicurazzjoni tal-ħajja, ir-rimunerazzjoni (il-kummissjoni) għandha t-tendenza li tkun oghla. Barra minn hekk, il-prodotti ta' assicurazzjoni tal-ħajja huma wkoll iktar simili għall-prodotti ta' investiment, u x-xiri ta' tali prodott jikkostitwixxi investiment fit-tul. Għall-prodotti ta' assicurazzjoni mhux tal-ħajja, is-sitwazzjoni hija mod ieħor. Ir-rimunerazzjoni għandha t-tendenza tkun iktar baxxa (il-kummissjoni tkun ta' xi 5 % - 10 % tal-primjum), u l-prodott jinvolvi inqas riskji. Fil-biċċa l-kbira tal-pajjiżi tal-UE, il-konsumatur jista' jaqleb għal prodott ieħor, sostitwibbli, b'mod faċli hafna, u b'mod affordabbli.
- obbligu li l-impriżi u l-intermedjarji tal-assigurazzjoni jagħtu lill-klijent, qabel il-konkluzjoni ta' kuntratt, tagħrif suffiċjenti dwar il-prodott tal-assigurazzjoni, sabiex il-klijent ikun f'qagħda li jieħu deċiżjoni informata;
- rekwiżit li l-AEAPX tiżgura li l-informazzjoni li tirċievi dwar dispożizzjonijiet nazzjonali aktar stretti tkun ikkomunikata lill-impriżi, lill-intermedjarji u lill-konsumaturi tal-assigurazzjoni; u
- aktar eċċezzjonijiet għar-rekwiżit ġenerali tal-informazzjoni li għandha tinghata permezz ta' mezz li jservi fit-tul.

Fejn tidhol il-kisba ta' aktar ħarsien tal-konsumatur, dawn id-dispożizzjonijiet joffru iktar trasparenza meta mqabbla mad-Direttiva oriġinali (2002/92/KE), u dan fir-rigward tan-natura, l-istruttura u l-ammont tar-rimunerazzjoni tal-intermedjarju, u jipprovdu ċarezza fir-rigward tar-relazzjoni mal-aġent prinċipali, inkluż kif dan jista'

jolqot il-konsulenza. Il-harsien tal-konsumaturi mexxa l-quddiem sew fl-aħħar snin, u l-konsumaturi llum kulma jmur qed isiru aktar determinati li jfittxu l-informazzjoni u aktar konxji mill-kostijiet. L-iżvelar tal-elementi differenti tal-prezz totali - inkluża r-rimunerazzjoni tal-intermedjarju - għandu jippermetti lill-klijent jagħmel għażla abbażi tal-kopertura tal-assigurazzjoni, tas-servizzi rrelatati (eż. jekk l-intermedjarju jwettaq għestjoni tal-pretensjonijiet), u tal-prezz. Dan għandu jkompli jiżgura prodotti u servizzi ta' intermedjazzjoni xierqa u kosteffettivi għall-konsumaturi. L-iżvelar obbligatorju tar-rimunerazzjoni għandu jkollu effetti pożittivi fuq il-kompetizzjoni fid-distribuzzjoni tal-assigurazzjoni, għax għandu jiżgura li l-konsumaturi jirċievu informazzjoni aktar wiesgħa dwar il-prodotti u l-kostijiet, kif ukoll dwar kunflitti possibbli ta' interess. Se jkun iktar faċli għall-konsumaturi li jqabblu l-koperturi u l-prezzijiet tal-assigurazzjoni fost il-prodotti mibjugħa permezz ta' kanali ta' distribuzzjoni differenti. Għadd ta' Stati Membri tal-UE diġà jirrikjedu l-iżvelar tar-rimunerazzjoni għal ċerti prodotti tal-assigurazzjoni, u l-MiFID II se tirrikjedi dan għall-prodotti ta' investiment. Din l-informazzjoni l-għdida se tagħti lill-konsumaturi tagħrif aktar komplut dwar is-servizzi mwettqa mill-intermedjarju u l-kostijiet irrelatati. Madankollu, l-iżvelar tar-rimunerazzjoni għandu jiġi implimentat b'mod li jiżgura t-tqabbil bejn l-intermedjarji u l-assiguraturi diretti. It-tagħrif dwar il-prezz tal-kopertura, kif ukoll dwar il-kostijiet tad-distribuzzjoni, għandhom jipprovdu tali paragunabbiltà. B'mod partikulari, biex jiġu evitati sitwazzjonijiet ta' kunflitt ta' interess, l-imprizi tal-assigurazzjoni għandhom jiżvelaw ukoll il-bażi għall-kalkolu tar-rimunerazzjoni varjabbli tal-impjegati tagħhom, li titnissel mill-bejgħ ta' prodott. Barra minn hekk, dawn id-dispożizzjonijiet jindirizzaw ċerti problemi ewlenin marbutin mal-ġoti ta' servizzi transfruntier ta' intermedjazzjoni fl-assigurazzjoni: in-nuqqas ta' ċertezza legali u n-nuqqas tal-paragunabbiltà. Jekk jitjieb il-qafas legali armonizzat, l-intermedjarji u l-klijenti tagħhom ikunu aktar lesti li jbigħu jew jixtru prodotti ta' assigurazzjoni b'mod transfruntier. Żvelar aħjar għandu jiffaċilita t-tqabbil fost il-prodotti u l-kanali ta' distribuzzjoni (kif imsemmi hawn fuq), li llum huwa pjuttost diffiċli f'sitwazzjonijiet ta' kummerċ transfruntier.

L-Artikolu 21 idahħal dispożizzjoni dwar l-iggruppar ta' prodotti, u jirrikjedi li l-klijent ikun infurmat li l-prodotti jistgħu jinxtraw b'mod separat, kif ukoll li jingħatalu ċertu tagħrif f'dan ir-rigward. Jirrikjedi wkoll li l-AEAPX tiżviluppa, u mbagħad iżzomm aġġornati, il-linjigwida għas-supervizjoni ta' tali prattiċi.

Kapitoli VII - Rekwiżiti addizzjonali ta' harsien tal-klijenti fir-rigward ta' prodotti ta' investiment fl-assigurazzjoni

L-Artikolu 22 ikopri l-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet addizzjonali, u japplikahom għal intermedjarju jew impriza tal-assigurazzjoni meta dawn ibigħu prodotti ta' investiment fl-assigurazzjoni.

L-Artikolu 23 fih dispożizzjonijiet addizzjonali dwar il-kunflitt ta' interess, u jirrikjedi li tali kunflitti jiġu identifikati. Permezz ta' att iddelegat, jagħti lill-Kummissjoni s-setgħat li:

- tiddefinixxi l-passi li jistgħu jkunu meħtieġa biex tali kunflitti jiġi identifikati, evitata, għestiti u żvelati; u
- tistabbilixxi kriterji biex jiġi speċifikati tipi ta' kunflitt li x'aktarx ikunu ta' hsara għall-interessi tal-klijenti.

L-Artikolu 24 jissejjes fuq l-Artikolu [23] tal-MiFID II. Jistipula r-rekwiżit tal-MiFID II:

- li wiehed jaġixxi b'mod ġust u professjonali, skont l-aqwa interessi tal-klijenti;
- li wiehed jiżgura li l-informazzjoni tkun ġusta, ċara u li ma tqarraqx;
- li wiehed jipprovdi informazzjoni dwar l-impriza jew l-intermedjarju tal-assigurazzjoni u s-servizzi tagħhom (b'mod partikulari jekk tingħatax xi konsulenza fuq bażi indipendenti), dwar il-firxa ta' kwalunkwe analiżi tas-suq (tiġix ipprovduta jew le xi valutazzjoni kontinwa tal-adegwatezza), dwar prodotti u strateġiji proposti ta' investiment, u dwar kostijiet.

L-Artikolu 24 jispjefika wkoll il-bażi li fuqha ċerta konsulenza tista' titqies indipendenti; dan jinkludi rekwiżit rigward il-valutazzjoni tal-prodotti fis-suq, kif ukoll rekwiżit li ma tiġix aċċettata rimunerazzjoni mingħand partijiet terzi.

Il-Kummissjoni tingħatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati biex tiżgura l-konformità ma' dan l-Artikolu.

L-Artikolu 25 jistipula kif għandhom jiġu vvalutati l-idonejtà u l-adegwatezza, u jirrikjedi li tinkiseb ċerta informazzjoni mingħand il-klijent. Għall-bejgħ mingħajr konsulenza, l-intermedjarju jew l-impriza għandhom jiksbu informazzjoni dwar l-għarfien u l-esperjenza tal-klijent, sabiex ikun jistgħu jiddeterminaw l-adegwatezza tal-prodott għall-istess klijent. Għall-bejgħ b'konsulenza, l-intermedjarju jew l-impriza għandhom jiksbu informazzjoni dwar il-qagħda finanzjarja tal-klijent, kif ukoll dwar l-għanijiet ta' investiment tiegħu, bil-għan li jiddeterminaw l-adegwatezza. Fejn prodott ma jkunx xieraq jew adegwat, kif jista' jaġhti l-każ, l-impriza jew l-intermedjarju għandhom jaġhtu twissija lill-klijent f'dan ir-rigward. Il-bejjiegh għandu wkoll iżomm rekord tal-kundizzjonijiet li skonthom se jipprovdi s-servizzi lill-klijent, u għandu jipprovdi rapporti lill-klijent. Il-Kummissjoni tingħatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati biex tiżgura l-konformità ma' dan l-Artikolu.

Kapitolu VIII - Sanzjonijiet

L-Artikolu 26 jirrikjedi li l-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti japplikaw sanzjonijiet u miżuri amministrattivi li jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, fir-rigward tal-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva.

Is-sanzjonijiet u l-miżuri amministrattivi għandhom japplikaw għal dawk il-persuni naturali u ġuridiċi li, skont il-liġi nazzjonali, ikunu responsabbli għal ksur.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jingħataw is-setgħat kollha meħtieġa ta' investigazzjoni, u għandhom jikkooperaw f'każijiet transfruntiera.

L-Artikolu 27 jirrikjedi l-pubblikazzjoni ta' dawn is-sanzjonijiet jew miżuri imposti minhabba xi ksur.

L-Artikolu 28 jispjefika ċerti tipi ta' ksur, u jistipula s-sanzjonijiet amministrattivi li japplikaw għall-intermedjarji, inklużi l-irtirar tar-registrazzjoni, il-projbizzjoni ta'

persuni responsabbli għat-twettiq ta' funzjonijiet ta' ġestjoni, u sanzjonijiet pekunjarji sa darbtejn l-ammont tal-benefiċċju mnissel mill-ksur, jekk dak il-benefiċċju jista' jiġi ddeterminat.

Din il-proposta ma tkoprix sanzjonijiet kriminali.

L-Artikolu 29 jistabbilixxi l-fatturi li għandhom jitqiesu meta jiġu imposti sanzjonijiet u miżuri, inklużi l-benefiċċji mnissla mill-ksur; it-telf ikkaġunat lil partijiet terzi, u l-livell ta' kooperazzjoni tal-persuna responsabbli; u jirrikjedi lill-AEAPX toħroġ linjigwida dwar is-sanzjonijiet. L-Artikolu 29 jirrikjedi wkoll il-komunikazzjoni ta' kwalunkwe sanzjoni jew miżura lill-intermedjarju jew lill-impriża, flimkien ma' ġustifikazzjoni tal-istess sanzjoni.

L-Artikolu 30 jirrikjedi mekkaniżmi effettivi li jheggu r-rappurtar tal-ksur, protezzjoni xierqa għall-iżvelaturi u għad-dejta personali tagħhom, kif ukoll protezzjoni tad-dejta ta' persuni naturali allegatament responsabbli għal xi ksur.

L-Artikolu 31 jirrikjedi r-rappurtar annwali lill-AEAPX tal-informazzjoni aggregata rigward il-ksur, kif ukoll il-pubblikazzjoni ta' dik l-informazzjoni mill-AEAPX. Il-Kummissjoni tingħatala s-setgħa li timplimenta standards tekniċi f'dan ir-rigward, li l-AEAPX għandha tiżviluppa u tressaq lill-Kummissjoni [6] xhur wara l-pubblikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Kapitolu IX - Dispożizzjonijiet finali

L-Artikoli 32 sa 39 itennu, b'aġġornament fejn relevanti, id-dispożizzjonijiet finali fl-IMD1 fir-rigward tad-dritt ta' applikazzjoni lill-qrati, tat-traspożizzjoni u d-dhul fis-seħh, it-thassir tal-leġiżlazzjoni ta' qabel, u d-destinatarji. Barra minn hekk, *l-Artikoli 33 u 34* jistipulaw il-kundizzjonijiet li japplikaw għas-setgħat tal-Kummissjoni biex tadotta atti ddelegati kif inhu speċifikat fid-Direttiva, filwaqt li *l-Artikolu 35* jipprovdi proċess għar-reviżjoni u l-evalwazzjoni, mill-Kummissjoni, tad-Direttiva wara d-dhul fis-seħh tagħha. Tali evalwazzjoni għandha tikkunsidra, b'mod partikulari, l-impatt tar-regoli dwar l-iżvelar fl-Artikolu 17(2) dwar l-intermedjarji fl-assigurazzjoni mhux tal-hajja li jkunu impriži żgħar u medji.

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

L-implikazzjonijiet baġitarji speċifiċi għall-Kummissjoni huma evalwati wkoll fid-dikjarazzjoni finanzjarja li takkumpanja din il-proposta. L-implikazzjonijiet baġitarji speċifiċi tal-proposta huma relatati ma' kompiti allokat li lill-AEAPX, kif inhu speċifikat fid-dikjarazzjoni finanzjarja leġiżlattiva li takkumpanja din il-proposta.

Il-proposta għandha implikazzjonijiet għall-baġit Komunitarju.

↓ 2002/92/KE (adattat)

2012/0175 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni

(riformulazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ☒ dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ☒, u b'mod partikolari l-Artikoli 47(2) ☒ 53(1) ☒ u l-Artikolu 55 ☒ 62 ☒ tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

↓ gdid

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

↓ 2002/92/KE

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

↓ gdid

Wara li kkonsultaw mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta,

↓ 2002/92/KE

⇒ gdid

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura ⇒ legiżlattiva ordinarja ⇐ ~~stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat~~,

Billi:

↓ gdid

- (1) Għandhom isiru għadd ta' emendi fid-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament u tal-Kunsill Ewropew tad-9 ta' Diċembru 2002 dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni¹³. Fl-interess taċ-ċarezza, id-Direttiva msemmija għandha tiġi riformulata.
- (2) Billi l-oġettiv ewlieni u s-sugġett ta' din il-proposta huwa li jiġu armonizzati d-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar l-oqsma msemmija, il-proposta għandha tissegjes fuq l-Artikoli 53(1) u 63 tat-TFUE. Il-forma ta' Direttiva hija xierqa, sabiex tippermetti li d-dispożizzjonijiet implimentattivi fl-oqsma koperti minn din id-Direttiva, fejn meħtieġ, ikunu jistgħu jiġu aġġustati għal kwalunkwe sitwazzjoni speċifika li jkun hemm fis-suq u fis-sistema legali partikulari ta' kull Stat Membru. Din id-Direttiva għandu jkollha fil-mira wkoll il-koordinazzjoni tar-regoli nazzjonali li jikkonċernaw l-aċċess għall-attività tal-medjazzjoni fl-assigurazzjoni u fir-riassigurazzjoni, inkluża l-ġestjoni professjonali tal-pretensjonijiet u tal-istimar tad-danni, u għaldaqstant, din id-Direttiva tissegjes fuq l-Artikolu 53(1) tat-Trattat. Barra minn hekk, billi dan huwa settur li joffri servizzi mal-Unjoni kollha, din id-Direttiva tissegjes ukoll fuq l-Artikolu 62 tat-Trattat.

↓ 2002/92/KE premessa 1
(adattat)

- (3) L-intermedjarji ta' assicurazzjoni u riassigurazzjoni għandhom rwol ċentrali fid-distribuzzjoni ta' prodotti ta' assicurazzjoni u riassigurazzjoni fil-Komunità ☒ fl-Unjoni ☒.

↓ 2002/92/KE premessa 2

~~L-ewwel pass biex jiġi faċilitat l-eżerċizzju ta' libertà ta' stabbiliment u libertà li jiġu provduti servizzi għal agenti ta' assicurazzjoni u sensara kien magħmul bid-Direttiva tal-Kunsill 77/92/KEE tat-13 ta' Diċembru 1976 dwar miżuri biex jiġi faċilitat l-eżerċizzju effettiv ta' libertà ta' stabbiliment u libertà li jiġu provduti servizzi fir-rigward ta' l-attivitajiet ta' agenti ta' assicurazzjoni u sensara (ex ISIC Grupp 630) u, b'mod partikolari, miżuri transitorji fir-rigward ta' dawk l-attivitajiet¹⁴.~~

¹³ ĠU L 9, 15.1.2003, p. 3.

¹⁴ ĠU L 26, 31.1.1977, p. 12. Direttiva emendata l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni 1994.

↓ 2002/92/KE premissa 3

~~Id-Direttiva 77/92/KEE kellha tibqa' applikabbli sad-dhul fis-sehh ta' dispożizzjonijiet li jikkordinaw regoli nazzjonali li jikkonċernaw il-bidu u l-insewiment tal-attivitajiet ta' agenti ta' assigurazzjoni u sensara.~~

↓ 2002/92/KE premissa 4

~~Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 92/48/KEE tat-18 ta' Diċembru 1991 dwar intermedjarji ta' assigurazzjoni¹⁵ kienet fil-parti 'l kbira tagħha segwita mill-Istati Membri u għenet sabiex id-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-ħtiġiet professjonali u r-registrazzjoni ta' intermedjarji ta' assigurazzjoni jersqu aktar qrib lejn xulxin.~~

↓ 2002/92/KE premissa 9

⇒ ġdid

(4) Tipi differenti ta' persuni jew istituzzjonijiet, bħal agenti, sensara u operatori ta' bankassigurazzjoni "banassurance", ⇒ imprizi tal-assigurazzjoni, agenti tal-ivvjaġġar u kumpaniji tal-kiri ta' karożzi, ⇔ jistgħu jqassmu prodotti ta' assigurazzjoni. L-ugħwaljanza fit-trattament fost l-operaturi, u l-protezzjoni tal-klijenti, jehtieġutehtieġ li dawn il-persuni kollha jew istituzzjonijiet ikunu lkoll koperti b'din id-Direttiva.

↓ ġdid

(5) L-applikazzjoni tad-Direttiva 2002/92/KE wriet li għadd ta' dispożizzjonijiet jehtieġu jiġu ppreċiżati iktar, bil-ghan li jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju tal-medjazzjoni fl-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni; l-applikazzjoni tal-istess Direttiva wriet ukoll li l-protezzjoni tal-klijenti tehtieġ li l-kamp ta' applikazzjoni tagħha jitwessa' biex jinkludi kull bejgħ ta' prodotti tal-assigurazzjoni, ikunx minn intermedjarji tal-assigurazzjoni jew minn imprizi tal-assigurazzjoni. Fejn jidhlu l-bejgħ, is-servizzi ta' wara l-bejgħ u l-proċessi tal-pretensjonijiet, l-imprizi tal-assigurazzjoni li jbigħu l-prodotti tal-assigurazzjoni direttament għandhom jingiebu wkoll fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva l-ġdida, b'mod simili, bħala agenti tal-assigurazzjoni u sensara.

(6) Sabiex jiġi ggarantit li japplika l-istess livell ta' protezzjoni irrispettivament mill-mezz li bih il-konsumaturi jixtru prodott tal-assigurazzjoni, sew direttament minn impriza tal-assigurazzjoni sew indirettament minn intermedjarju, il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva għandu jkopri mhux biss l-imprizi tal-assigurazzjoni, iżda wkoll parteċipanti oħra fis-suq li jbigħu prodotti tal-assigurazzjoni fuq bażi aċċillari (eż. l-agenti tal-ivvjaġġar u l-kumpaniji tal-kiri tal-karożzi, fornituri ta' merkanzija li ma jilħqux il-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni).

¹⁵ ĠU L 17, 28.1.1992, p. 32.

- (7) Din id-Direttiva għandha tapplika għal persuni li l-attività tagħhom tikkonsisti f'li jagħtu assistenza (ikunx fisem klijent jew fisem impriża tal-assigurazzjoni) fil-ġestjoni u fl-eżekuzzjoni ta' kuntratt tal-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni, inkluża l-ġestjoni professjonali tal-pretensjonijiet, jew tal-istimar tad-danni, jew tal-apprezzament esperta tat-talbiet.

↓ 2002/92/KE premissa 5

- (8) ~~Izda, Għad~~ hemm differenzi sostanzjali bejn dispożizzjonijiet nazzjonali li johlqu barrieri għall-bidu u l-insewiment tal-attivitàjiet ta' intermedjarji ta' assicurazzjoni u riassigurazzjoni fis-suq intern. ~~Huwa għalhekk xieraq li d-Direttiva 77/92/KEE tigi sostitwita b'direttiva ġdida.~~

↓ ġdid

- (9) It-taqlib finanzjarju riċenti u li għadu għaddej issottolinja l-htiega importanti li tigi żgurata protezzjoni effettiva tal-konsumaturi ma' kull settur finanzjarju. Għaldaqstant, huwa xieraq li tissaħħah il-fiduċja tal-klijenti, kif ukoll li t-trattament regolatorju tad-distribuzzjoni ta' prodotti ta' investiment jingieb iktar uniformi, sabiex jiġi żgurat livell xieraq ta' protezzjoni tal-klijenti madwar l-Unjoni. Il-miżuri għall-protezzjoni tal-klijenti għandhom ikunu adattati għall-partikularitajiet ta' kull kategorija ta' klijenti (professjonali u mhix).

↓ 2002/92/KE premissa 11

⇒ ġdid

- (10) Din id-Direttiva għandha tapplika għal persuni li l-attività tagħhom tikkonsisti fil-provvista ta' servizzi ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni ⇒ jew riassigurazzjoni ⇐ lil partijiet terzi bi hlas, li jista' jkun pekjunjarju jew jiehu forma oħra ta' benefiċċju ekonomiku miftiehem marbut ~~mal-prestazzjoni tal-kuntratt mat-twertieq.~~

↓ ġdid

- (11) Din id-Direttiva għandha tapplika għal persuni li l-attività tagħhom tikkonsisti fil-provvista ta' tagħrif dwar kuntratt wiehed jew aktar tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, bi twegiba għal kriterji magħżula mill-klijenti, ikunx permezz ta' websajt jew b'mezz ieħor; jew fil-provvista ta' klassifikazzjoni ta' prodotti ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni, jew ta' skont fuq il-prezz ta' kuntratt, fejn il-klijent huwa kapaċi jikkonkludi direttament kuntratt tal-assigurazzjoni fi tmiem il-proċess; ma għandhiex tapplika għas-sempliċi introduzzjoni ta' attivitàjiet li jikkonsistu fil-provvista ta' dejta u tagħrif dwar detenturi potenzjali ta' poloz lil intermedjarji jew impriži ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni, u lanqas ta' tagħrif dwar prodotti ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni, jew dwar intermedjarju jew impriża tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, lil detenturi potenzjali ta' poloz.

↓ 2002/92/KE premessa 12

- (12) Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal persuni b'attività professjonali oħra, bħal esperti tat-taxxa jew kontabilisti ~~accountants~~, li jipprovdu konsulenza dwar il-kopertura ta' asigurarazzjoni fuq bazi incidentali fl-avvanz ta' dik l-attività l-oħra professjonali, lanqas ma għandha tapplika sempliċement għall-provvista ta' informazzjoni ta' natura generali dwar prodotti ta' asigurarazzjoni, sakemm l-għan ta' dik l-attività ma jkunx li jgħin lill-klijent jikkonkludi jew iwettaq kuntratt ta' asigurarazzjoni jew riassigurarazzjoni, lanqas l-immaniġġar professjonali ta' talbiet għal ~~impriza ta' asigurarazzjoni jew riassigurarazzjoni, lanqas aġġustament tat telf u stima esperta ta' talbiet.~~
-

↓ 2002/92/KE premessa 13
⇒ ġdid

- (13) Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal persuni li jipprattikaw medjazzjoni fl-assigurarazzjoni bħala attività ancillari taht ~~ċerti kondizzjonijiet stretti.~~ ⇒ ċerti restrizzjonijiet fir-rigward tal-polza, b'mod partikulari l-għarfien meħtieġ biex wiehed ikun jista' jbigħha, ir-riskji koperti u l-ammont tal-primjum. ⇐
-

↓ 2002/92/KE premessa 10
(adattat)

- (14) Din id-Direttiva ~~fiha definizzjoni ta'~~ ☒ tiddefinixxi ☒ "intermedjarju marbut ta' asigurarazzjoni" ~~li tagħti kont ta'~~ ☒ biex iqis il- ☒ karatteristiċi tas-swieq ta' ċerti Stati Membri, u ~~li l-għan tghha huwa li biex tistabbilixxi~~ ☒ biex jistabbilixxi ☒ l-kundizzjonijiet ~~għar-registrazzjoni~~ applikabbli għal dawk l-intermedjarji. ~~Din id-definizzjoni mhix maħsuba li tipprekludi lill-Istati Membri milli jkollhom kunċetti simili fir-rigward ta' intermedjarji ta' asigurarazzjoni li, waqt li jaġixxu għal u għan nom ta' impriza ta' asigurarazzjoni u taht ir-responsabbiltà shiha ta' dik l-impriza, huma intitolati li jiġbru premiums jew ammonti maħsuba għal klijent skont il-garanziji finanzjarji preskritti b'din id-Direttiva.~~
-

↓ 2002/92/KE premessa 14
⇒ ġdid

- (15) L-intermedjarji ta' asigurarazzjoni u riassigurarazzjoni ⇒ li huma persuni naturali ⇐ għandhom ikunu registrati mal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikollhom ir-residenza tagħhom ~~jew l-uffiċċju prinċipali tagħhom, sakemm jikkonforma ma' htigiet stretti professjonali b'relazzjoni mal-kompetenza tagħhom, reputazzjoni tajba, kopertura ta' indemnità professjonali u kapaċità finanzjarja;~~ ⇒ dawk li huma persuni ġuridiċi għandhom ikunu registrati mal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikollhom l-uffiċċju registrat tagħhom (jew, jekk skont il-liġi nazzjonali tagħhom ma għandhomx uffiċċju ewlieni tagħhom), sakemm jikkonformaw ma' rekwiżiti stretti professjonali b'rabta mal-kompetenza, reputazzjoni tajba, kopertura ta' indemnità

professionali u kapaċità finanzjarja tagħhom. L-intermedjarji tal-assigurazzjoni li diġà huma registrati fl-Istati Membri mhumex rikjesti li jerġgħu jirreġistraw taħt din id-Direttiva. ⇐

↓ 2002/92/KE premissa 6 and premissa 15 (adattat)
⇒ ġdid

- (16) ~~L-intermedjarji ta' assicurazzjoni u riassicurazzjoni għandhom ikunu jistgħu jipproffittaw irwichhom~~ ☒ igawdu ☒ mil-libertà ta' stabbiliment u l-libertà li jipprovdu servizzi li huma mnaqqxa fit-Trattat. ☒ Skont dan ☒, ~~Dik ir-registrazzjoni~~ ⇒ jew id-dikjarazzjoni mal-Istat Membru tad-domicilju tagħhom ⇐ għandha tippermetti lill-intermedjarji tal-assigurazzjoni u r-riassicurazzjoni li joperaw fi Stati Membri oħra, skont il-prinċipji ta' libertà ta' stabbiliment u libertà ta' provvista ta' servizzi, sakemm proċedura adattata ta' notifikazzjoni tkun giet segwita bejn l-awtoritajiet kompetenti.

↓ 2002/92/KE premissa 16 (ġdid)

- (17) ~~Sanzjonijiet xierqa huma meħtieġa kontra persuni li jeżerċitaw l-attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew riassicurazzjoni mingħajr ma jkunu registrati, kontra impriżi ta' assicurazzjoni jew riassicurazzjoni li jużaw is-servizzi ta' intermedjarji mhux registrati u kontra intermedjarji li ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati bis-saħħa ta' din id-Direttiva.~~

↓ ġdid

- (18) Bil-ghan li tittejjeb it-trasparenza u li jiġi ffaċilitat il-kummerċ transfruntier, l-AEAPX (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) għandha tistabbilixxi, tippubblika u taġġorna bazi tad-dejta elettronika wahdaniya, li żżomm rekord ta' kull intermedjarju tal-assigurazzjoni u riassicurazzjoni li jkun innotifika l-intenzjoni li jeżerċita l-libertà ta' stabbiliment tiegħu, jew li l-libertà li jipprovdi servizzi. Biex dan ikun possibbli, l-Istati Membri għandhom jipprovdi t-tagħrif rilevanti lill-AEAPX mingħajr dewmien. Din il-bażi tad-dejta għandha turi holqa lejn il-websajt ta' kull awtorità kompetenti rilevanti f'kull Stat Membru. Kull awtorità kompetenti minn kull Stat Membru għandha turi, fuq il-websajt tagħha, holqa elettronika għall-bażi tad-dejta msemmija.
- (19) Għandhom jiġu stipulati biċ-ċar id-drittijiet u r-responsabbiltajiet relattivi tal-Istat Membru tad-domicilju u tal-Istati Membri ospitanti, f'dak li jirrigwarda l-monitoraġġ tal-intermedjarji tal-assigurazzjoni u riassicurazzjoni li jkunu rreġistrati minnhom, jew li jkomplu b'attivitajiet ta' medjazzjoni ta' assicurazzjoni jew riassicurazzjoni fit-territorju tagħhom stess, b'eżerċizzju tad-drittijiet tal-libertà ta' stabbiliment jew tal-libertà li jipprovdu servizzi.

(20) L-Istati Membri m'għandhomx japplikaw ir-rekwiżiti ta' registrazzjoni għal intermedjarji tal-assigurazzjoni li jwettqu medjazzjoni fl-assigurazzjoni b'rabta ma' ċerti tipi ta' kuntratt tal-assigurazzjoni fuq bażi anċillari, jew b'rabta mal-ġestjoni professjonali tal-pretensjonijiet, tal-istimar tad-danni jew tal-apprezzament espert tal-pretensjonijiet, dejjem jekk l-istess intermedjarji jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva f'dak li jirrigwarda l-għarfien, il-kapaċità u r-reputazzjoni tajba tagħhom, kif ukoll mar-rekwiżiti applikabbli tat-tagħrif u tal-kondotta kummerċjali, u dejjem jekk dikjarazzjoni tal-attivitajiet tagħhom tkun tressqet lill-awtorità kompetenti.

↓ 2002/92/KE premissa 7
(adattat)

(21) L-inabbiltà ta' intermedjarji ta' assicurazzjoni li joperaw liberament ~~fil-Komunità~~ ~~mal-Unjoni~~ ~~għall-kollha~~ tfixxkel il-funzjonament xieraq tas-suq uniku ~~wieħed~~ tal-assigurazzjoni.

↓ gdid

(22) Huwa importanti li jiġi ggarantit livell għoli ta' professjonalizmu u kompetenza fost l-intermedjarji ta' assicurazzjoni u riassigurazzjoni, kif ukoll fost l-impjegati tal-assiguraturi diretti li jkunu involuti fl-attivitajiet ta' qabel, matul u wara l-bejgħ ta' poloz tal-assigurazzjoni. Għaldaqstant, l-għarfien professjonali ta' intermedjarju, tal-impjegati ta' assicuraturi diretti, u tal-kumpaniji ta' kiri tal-karozzi u l-aġenziji tal-ivvjagġjar, kif ukoll l-għarfien professjonali tal-persuni li jwettqu l-attivitajiet tal-ġestjoni tat-talbiet, l-istimar tad-danni jew l-apprezzament espert tal-pretensjonijiet, għandhom ilaħħqu mal-livell ta' kumplessità ta' dawn l-attivitajiet. Għandu jiġi żgurat tagħlim kontinwu.

↓ 2002/92/KE premissa 8
⇒ gdid

(23) Il-koordinazzjoni ta' dispożizzjonijiet nazzjonali dwar htigijiet professjonali u r-registrazzjoni ta' persuni li jibdwu u jsegu l-attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni ~~⇒ jew riassigurazzjoni ⇐~~ tista' ~~għall-hekk~~ tikkontribwixxi kemm għall-kompletezza tas-suq uniku ~~wieħed~~ għas-servizzi finanzjarji u t-tkabbir fil-valur tal-protezzjoni tal-klijent f'dan il-qasam.

↓ gdid

(24) Sabiex jittejjeb il-kummerċ transfruntier, għandhom jiddaħħlu prinċipji li jirregolaw ir-rikonossiment reċiproku tal-għarfien u l-kapaċitajiet tal-intermedjarji.

(25) Kwalifika nazzjonali akkreditata għal-livell 3 jew fuq fil-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki stabbilit bir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar l-istabbiliment ta' Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-tagħlim

tul il-ħajja¹⁶ għandha tiġi aċċettata minn Stat Membru ospitanti u titqies bħala prova li l-intermedjarju ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni jilħaq ir-rekwiżiti tal-ġarfien u tal-kapaċità li huma kundizzjoni għar-registrazzjoni skont din id-Direttiva. Dan il-qafas jgħin lill-Istati Membri, lill-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni, lill-impjegaturi u lill-individwi jgħabblu l-kwalifiki fost id-diversi sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ li hemm fl-Unjoni. Hija għodda essenzjali għall-iżvilupp ta' suq tal-impjieg mal-Unjoni kollha. Dan il-qafas mhuwiex maħsub biex jiehu post is-sistemi ta' kwalifiki nazzjonali, iżda biex jissupplimenta l-azzjonijiet tal-Istati Membri billi jiffaċilita l-kooperazzjoni bejniethom.

- (26) Minkejja s-sistemi eżistenti ta' passaporti uniċi għall-assiguraturi u għall-intermedjarji, is-suq Ewropew tal-assigurazzjoni jibqa' frammentat ħafna. Sabiex jiġi ffaċilitat in-negozju transfruntier, u sabiex tissaħħaħ it-trasparenza għall-konsumaturi, l-Istati Membri għandhom jiżguraw il-pubblikazzjoni tar-regoli generali tal-kondotta applikabbli fit-territorji tagħhom, u għandu jsir pubblikament disponibbli registru elettroniku uniku, b'taġħrif dwar ir-regoli generali tal-kondotta li jkunu applikabbli għall-medjazzjoni fl-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni fl-Istati Membri kollha.

↓ 2002/92/KE premissa 17

- (27) Il-kooperazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti huma essenzjali biex jipproteġu lill-klijent u ~~jiżguraw l-assiguraw~~ il-kundizzjoni soda tan-negozju tal-assigurazzjoni u riassigurazzjoni fis-suq ~~uniku wieħed~~.

↓ 2002/92/KE premissa 22
⇒ ġdid

- (28) Hemm il-ħtieġa għal proċeduri adattati u effettivi ta' lment u rimedju ⇒ barra mill-qorti ⇔ fl-Istati Membri, sabiex jiġi solvut tilwim bejn l-intermedjarji ⇒ jew impriżi ⇔ ta' assigurazzjoni u l-klijenti, ~~bl-użu li jkunu~~, fejn xieraq, tal-~~il~~ proċeduri eżistenti. ⇒ Għandhom ikunu disponibbli proċeduri effettivi, barra mill-qorti, ta' lment u rimedju, sabiex jiġi ttrattat tilwim fir-rigward ta' drittijiet u obbligi, stabbiliti skont din id-Direttiva, bejn l-impriżi ta' assigurazzjoni jew il-persuni li jbigħu jew joffru prodotti ta' assigurazzjoni u bejn il-klijenti. Sabiex tissaħħaħ l-effikaċja tal-proċeduri ta' soluzzjoni tat-tilwim barra mill-qorti b'rabta ma' lmenti mressqa minn klijenti, din id-Direttiva għandha tipprovdi li l-impriżi ta' assigurazzjoni, jew il-persuni li jbigħu jew joffru prodotti ta' assigurazzjoni, ikunu obbligati li jipparteċipaw fil-proċeduri ta' soluzzjoni tat-tilwim li ma jirriżultawx f'deċiżjoni vinkolanti, li jkunu mibdija kontribom mill-klijenti, u li jikkonċernaw id-drittijiet u l-obbligi stipulati b'din id-Direttiva. Tali proċeduri ta' soluzzjoni tat-tilwim barra mill-qorti jkunu jimmiraw lejn is-soluzzjoni iktar rapida u inqas għalja tat-tilwim bejn, fuq naħa, l-impriżi ta' assigurazzjoni jew il-persuni li jbigħu jew joffru prodotti ta' assigurazzjoni, u fuq in-naħa l-oħra, il-klijenti, u jkunu jimmiraw ukoll li jhaffu l-piż minn fuq is-sistema tal-qorti. Madankollu, il-proċeduri ta' soluzzjoni tat-tilwim barra mill-qorti ma għandhiex

¹⁶ ĠU C 111, 6.5.2008, p. 1.

tkun bi hsara għad-drittijiet, min-naħa tal-partijiet f'tali proċeduri, li dawn iressqu proċeduri legali quddiem il-qorti. ⇐

↓ 2002/92/KE premissa 23

⇒ gdid

Minghajr preġudizzju għad-dritt tal-klijenti li jgħibu l-azzjoni tagħhom quddiem il-qorti, l-Istati Membri għandhom ⇒ jiżguraw li l-entitajiet għas-soluzzjoni alternattiva tat-tilwim li jkunu qed jitrattaw tip ta' tilwim minn dawk imsemmija f'din id-Direttiva ⇐ jinkoraġġixxu korpi pubbliċi u privati stabbiliti bil-hsieb li jsoġġu tilwim amikevolment, b'xi jikkooperaw fis-soluzzjoni ta' tilwim transfruntierdisputi bejn il-fruntieri. ⇒ L-entitajiet għas-soluzzjoni alternattiva tat-tilwim li jitrattaw tali tipi ta' tilwim għandhom jithegħgew, mill-Istati Membri, li jinkitbu bħala membri ta' FIN-NET¹⁷. ⇐ Dik il-koperazzjoni tista' per eżempju tkun immirata lejn li tippermetti li l-klijenti jikkuntattjaw korpi extra-gudizzjarji stabbiliti fl-Istat Membru tagħhom ta' residenza dwar ilmenti li jikkonċernaw intermedjarji ta' assigurazzjoni stabbiliti fi Stati Membri oħra. L-istabiliment ta' network FIN-NET jipprovdi zieda fl-assistenza għall-konsumaturi meta jużaw servizzi bejn il-fruntieri. Id-dispożizzjonijiet dwar proċeduri għandhom jagħti kont tar-Rakkomandazzjoni tal-Kommissjoni 98/257/KE tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-prinċipji applikabbli għall-korpi responsabbli għas-soluzzjoni amikevoli ta' disputi tal-konsumaturi¹⁸.

↓ gdid

- (29) Il-firxa dejjem tikber tal-attivitajiet li jwettqu hafna intermedjarji u imprizi tal-assigurazzjoni b'mod simultanju ziedet il-potenzjal għall-kunflitti ta' interess bejn dawn l-attivitajiet differenti u l-interessi tal-klijenti tagħhom. Għaldaqstant, jehtieg li l-Istati Membri jipprovdu għal regoli li jiżguraw li tali kunflitti ma jolqtux hażin l-interessi tal-klijenti tagħhom.
- (30) Il-konsumaturi għandhom jingħataw tagħrif ċar minn qabel dwar l-istatus tal-persuni li jbigħu l-prodott tal-assigurazzjoni, kif ukoll dwar ir-rimunerazzjoni li dawk il-persuni jirċievu. Hemm bżonn ukoll li jiddaħħal żvelar obligatorju tal-istatus għall-intermedjarji tal-assigurazzjoni u għall-imprizi tal-assigurazzjoni Ewropej. Dan it-tagħrif għandu jingħadda lill-konsumatur fl-istadju ta' qabel l-iffirmar tal-kuntratt. L-għan ta' dan it-tagħrif huwa li juri r-rabta bejn l-impriza tal-assigurazzjoni u l-intermedjarju (fejn relevanti), u li juri wkoll l-istruttura u l-kontenut tar-rimunerazzjoni tal-intermedjarji.
- (31) Sabiex jittaffa l-kunflitt ta' interess bejn il-bejjiegh u x-xerrej ta' prodott tal-assigurazzjoni, jehtieg li jiġi żgurat żvelar suffiċjenti tar-rimunerazzjoni tad-distributuri tal-prodotti ta' assigurazzjoni. Skont dan, għall-prodotti ta' assigurazzjoni fuq il-hajja, l-intermedjarju u l-impjegat tal-intermedjarju ta' assigurazzjoni jew tal-impriza tal-assigurazzjoni għandhom ikunu obbligati li jinfurmaw lill-klijent dwar ir-

¹⁷ http://ec.europa.eu/internal_market/fin-net/index_en.htm

¹⁸ GUL 113, 13.4.1998, p. 31.

rimunerazzjoni tagħhom stess, qabel ma jsir il-bejgħ. Għal prodotti oħra ta' assigurazzjoni, soġġett għal perjodu ta' tranżizzjoni ta' hames (5) snin, il-klijent għandu jiġi infurmat dwar id-dritt tiegħu li jitlob tali tagħrif, u dan it-tagħrif għandu jingħadda lill-klijent fuq talba tiegħu.

- (32) Sabiex klijent jiġi pprovdut b'tagħrif komparabbli dwar is-servizzi pprovduti ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni, irrispettivament jekk il-klijent jixtrix permezz ta' intermedjarju jew direttament minn impriża tal-assigurazzjoni, u sabiex jiġi evitat it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni billi l-impriži tal-assigurazzjoni jkunu mhegġa jbigħu direttament lill-klijenti flok permezz ta' intermedjarji biex jevitaw dawk ir-rekwiżiti ta' għoti ta' tagħrif, l-impriži tal-assigurazzjoni għandhom ikunu obbligati wkoll li jipprovdu, lill-klijenti li jittrattaw magħhom direttament, tagħrif dwar ir-rimunerazzjoni li jirċievu l-istess impriži għall-bejgħ ta' prodotti ta' assigurazzjoni fil-qasam tal-provvista ta' servizz ta' medjazzjoni.
- (33) Billi din il-proposta timmira li ssahħa il-harsien tal-konsumaturi, uħud mid-dispożizzjonijiet tagħha huma applikabbli biss għal relazzjonijiet "min-negozju għall-konsumatur" (B2C), speċjalment dawk li jirregolaw ir-regoli tal-kondotta tal-operazzjonijiet tal-intermedjarji tal-assigurazzjoni jew ta' bejjieġha oħra ta' prodotti tal-assigurazzjoni.
- (34) Biex jiġu evitati każijiet ta' bejgħ hażin, jekk ikun meħtieġ, il-bejgħ ta' prodotti tal-assigurazzjoni għandu jiġi akkumpanjat minn konsulenza ġenwina u professjonali.

↓ 2002/92/KE premissa 18
(adattat)

- (35) Huwa essenzjali li l-klijent ikun jaf jekk hux qed jittratta ma' intermedjarju li qed jagħti~~li~~ parir ~~li~~ lill-konsumatur ~~li~~ fuq prodotti minn firxa wiesgħa ta' impriži tal-assigurazzjoni jew fuq prodotti pprovduti minn numru speċifiku ta' impriži tal-assigurazzjoni.

↓ 2002/92/KE premissa 20
⇒ gdid

- (36) ⇒ Minhabba d-dipendenza dejjem tikber tal-konsumaturi fuq ir-rakkomandazzjonijiet personali, jixraq li tigi inkluża definizzjoni tal-konsulenza. Qabel ma tingħata konsulenza, l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni għandhom jivverifikaw il-~~htigijiet~~ id-domandi u l-qagħda finanzjarja tal-klijent. ⇒ Jekk l-intermedjarju jiddikjara li jkun qed jagħti parir fuq prodotti minn firxa wiesgħa ta' impriži tal-assigurazzjoni, għandu jwettaq analiżi ġust u f'firxa suffiċjentement wiesgħa ~~ta'~~ tal-prodotti disponibbli fis-suq. Barra minn hekk ~~B'zieda~~, l-intermedjarji kollha ⇒ tal-assigurazzjoni u l-impriži kollha tal-assigurazzjoni ⇒ għandhom jispjegaw ir-raġunijiet li jsostnu l-parir tagħhom.

↓ ġdid

- (37) Qabel ma jiġi ffirmat kuntratt, inkluż fil-każ ta' bejgħ li jsir mingħajr konsulenza, il-klijent għandu jingħata t-tagħrif relevanti dwar il-prodott ta' assigurazzjoni, sabiex il-klijent ikun jista' jiehu deċiżjoni infurmata. L-intermedjarju tal-assigurazzjoni għandu jkun kapaċi li jispjega lill-konsumatur l-elementi ewlenin tal-prodotti tal-assigurazzjoni li jbigħ.
- (38) Għandhom jiġu stipulati regoli biex jagħtu, lill-persuna li tbigh il-prodott tal-assigurazzjoni, ċerta għażla fir-rigward tal-mezz li bih jiġi pprovdut kull tagħrif lill-klijent, bl-użu permess ta' komunikazzjonijiet elettronici fejn xieraq fir-rigward taċ-ċirkustanzi tat-tranzazzjoni. Madankollu, il-klijent għandha tingħatalu l-għażla li jirċevi t-tagħrif fuq il-karta. Fl-interess tal-aċċess tal-konsumaturi għall-informazzjoni, kull tagħrif ta' qabel l-iffirmar tal-kuntratt għandu jingħata dejjem mingħajr hlas.

↓ 2002/92/KE premessa 21

⇒ ġdid

- (39) Hemm anqas hteġa li jiġi rikjest ~~ikun meħtieġ~~ li jingħata tali ~~dik~~ tagħrif ~~informazzjoni tingħata~~ meta l-klijent ikun ~~kumpanija li qiegħda tfitx~~ ⇒ qed ifitx ⇒ kopertura ta' riassigurazzjoni jew assigurazzjoni għal riskji kummerċjali u industrijali ⇒ , jew ikun klijent professjonali (ara l-Anness I tad-Direttiva) ⇒ .

↓ 2002/92/KE premessa 19
(adattat)

⇒ ġdid

- (40) Din id-Direttiva għandha tispeċifika l-obbligi ~~obbligazzjonijiet~~ ⇒ minimi ⇒ li ⇒ l-imprizi tal-assigurazzjoni u ⇒ l-intermedjarji tal-assigurazzjoni għandu jkollhom fil-provvista ta' tagħrif ~~informazzjoni~~ lill-klijenti. ⊗ F'dan il-qasam, ⊗ Stat Membru ~~jista' f'din iż-żona~~ ⊗ għandu jkun kapaċi, f'dan il-qasam, ⊗ ~~iżommi iżommi~~ jew jadotta dispożizzjonijiet aktar stretti li jistgħu jiġu imposti fuq intermedjarji tal-assigurazzjoni ⇒ u fuq imprizi tal-assigurazzjoni ⇒ independentement ⇒ mid-dispożizzjonijiet tal-Istat Membru tad-domicilju tagħhom ⇒ ~~mil-post tagħhom ta' residenza~~ fejn ikunu qed iwettqu attivitajiet ta' medjazzjoni ⇒ fl-assigurazzjoni ⇒ fuq it-territorju tagħhom, sakemm tali dispożizzjonijiet aktar stretti ~~bhal dawk~~ jikkonformaw mal-liġi tal- ⊗ Unjoni ⊗ Komunità, inkluża d-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali ta' servizzi ta' soċjetà ta' informazzjoni, b'mod partikolari kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku)¹⁹. ⇒ Stat Membru li jipproponi li japplika, u li fil-fatt japplika, dispożizzjonijiet li jirregolaw lill-intermedjarji tal-assigurazzjoni u l-bejgħ tal-prodotti ta' assigurazzjoni apparti dawk id-dispożizzjonijiet diġà stipulati f'din id-Direttiva, għandhom jiżguraw li l-piż amministrattiv li jitnissel minn dawk id-dispożizzjonijiet ikun proporzjonali għall-

¹⁹ ĠU L 138, 13.7.2000, p. 1.

harsien tal-konsumaturi. Fl-interess tal-harsien tal-konsumaturi, u sabiex jiġi evitat il-bejgħ hażin tal-prodotti ta' assigurazzjoni, l-Istati Membri għandu jkollhom il-permess li japplikaw, b'mod eċċezzjonali, ir-rekwiżiti aktar stretti fuq tali intermedjarji tal-assigurazzjoni li jwettqu medjazzjoni fl-assigurazzjoni fuq bażi aċċellari, jekk iqisu li dan ikun meħtieġ u proporzjonali. ⇐

↓ gdid

(41) Il-prattiki ta' bejgħ inkroċjat huma strateġija komuni għall-fornituri ta' servizzi finanzjarji bl-imnut madwar fl-Unjoni. Jistgħu jipprovdu benefiċċji għall-konsumaturi, iżda jistgħu wkoll jirrappreżentaw Prattiki fejn l-interess tal-konsumaturi ma jitqiesx kif xieraq. Ngħidu aħna, ċerti forom ta' Prattiki ta' bejgħ inkroċjat jew prodotti, speċifikament Prattiki ta' "bejgħ abbinat" fejn żewġ servizzi finanzjarji jew aktar jinbiegħu flimkien f'pakkett, u fejn mill-anqas wieħed minn dawk is-servizzi jew prodotti ma jkunx disponibbli b'mod separat, jistgħu jgħawġu l-kompetizzjoni u jolqtu hażin il-mobbiltà tal-konsumaturi, kif ukoll l-abbiltà tagħhom li jagħmlu għażliet informati. Eżempju ta' Prattiki ta' bejgħ abbinat jista' jkun il-ftuħ meħtieġ ta' kontijiet kurrenti meta jiġi pprovdut servizz ta' assigurazzjoni lil konsumatur sabiex dan ikun jista' jhallas il-primjums; jew inkella, eżempju ieħor huwa l-iffirmar meħtieġ ta' kuntratt tal-assigurazzjoni ta' vettura bil-mutur fejn jiġi pprovdut kreditu għall-konsumatur lil konsumatur sabiex ikun jista' jassigura l-karozza mixtrija bis-self. Filwaqt li Prattiki ta' gruppar (*bundling*), fejn żewġ servizzi finanzjarji jew aktar jinbiegħu flimkien f'pakkett, iżda kull servizz minnhom jista' wkoll jinxtara b'mod separat, jistgħu wkoll jgħawġu l-kompetizzjoni u jolqtu hażin il-mobbiltà tal-klijenti u l-abbiltà tagħhom li jagħmlu għażliet informati, tal-anqas iħallu l-għażla hielsa lill-klijent, u jistgħu għalhekk ikunu inqas ta' riskju għall-konformità tal-intermedjarji tal-assigurazzjoni mal-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva. L-użu ta' tali Prattiki għandu jiġi vvalutat bir-reqqa sabiex jithegġew il-kompetizzjoni u l-għażla hielsa tal-konsumatur.

(42) Il-kuntratti tal-assigurazzjoni li jinvolvu investimenti ta' sikwit isiru disponibbli għall-klijenti bħala alternattivi jew sostituti potenzjali għall-prodotti ta' investiment soġġetti għad-Direttiva [MiFID II]²⁰. Sabiex jingħata harsien konsistenti tal-investituri, u sabiex jiġi evitat ir-riskju tal-arbitraġġ regolatorju, huwa importanti li l-prodotti ta' investiment bl-imnut (prodotti tal-investimenti tal-assigurazzjoni kif iddefiniti fir-Regolament dwar dokumenti ewlenin ta' informazzjoni għall-prodotti ta' investiment) ikunu soġġetti għall-istess standards ta' kondotta tal-operazzjonijiet: dawn jinkludu l-provvista ta' tagħrif xieraq, rekwiżiti għall-adekwatezza tal-konsulenza, restrizzjonijiet fuq l-inċentivi, kif ukoll rekwiżiti għall-ġestjoni tal-kunflitti ta' interess, u fil-każ ta' konsulenti indipendenti, restrizzjonijiet fuq il-forma ta' rimunerazzjoni. L-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS) u l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (AEAPX) għandhom jaħdmu id fid biex jiksbu kemm jista' jkun konsistenza fl-istandards ta' kondotta tal-operazzjonijiet tagħhom, għall-prodotti ta' investiment bl-imnut li jkun soġġetti jew għal [MiFID II] jew għal din id-Direttiva, permezz ta' linjigwida. Għall-prodotti ta' investiment fl-assigurazzjoni, l-istandards ta' din id-Direttiva li huma applikabbli għall-kuntratti kollha tal-

²⁰ Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li tirrevoka d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (riformulazzjoni); COM (2011) 656 finali.

assigurazzjoni (il-Kapitolu VII ta' din id-Direttiva), kif ukoll l-istandards imsaħħa għall-prodotti ta' investiment fl-assigurazzjoni, huma kumulattivi. B'hekk, persuni li jwettqu medjazzjoni fl-assigurazzjoni b'rabta ma' prodotti tal-investiment fl-assigurazzjoni għandhom jikkonformaw mal-istandards tal-kondotta applikabbli għal kull kuntratt tal-assigurazzjoni, kif ukoll mal-istandards imsaħħa applikabbli għall-prodotti ta' investiment fl-assigurazzjoni.

- (43) Sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva min-naħa ta' impriżi tal-assigurazzjoni u persuni li jwettqu l-medjazzjoni fl-assigurazzjoni, u sabiex jiġi żgurat li l-istess impriżi u persuni jkunu soġġetti għal trattament indaqs mal-Unjoni kollha, l-Istati Membri għandhom ikunu obbligati li jipprovdu għal sanzjonijiet u miżuri amministrattivi li jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. Saret reviżjoni tas-setgħat eżistenti u tal-applikazzjoni Prattika tagħhom, bil-għan li tingieb 'il quddiem il-konvergenza tas-sanzjonijiet u tal-miżuri fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Diċembru 2010 dwar rinfurzar tar-regimi tas-sanzjonar fis-settur tas-servizzi finanzjarji²¹. Għaldaqstant, is-sanzjonijiet u l-miżuri amministrattivi stipulati mill-Istati Membri għandhom jissodisfaw ċerti rekwiżiti essenzjali b'rabta mad-destinatarij, ma' kriterji li għandhom jitqiesu fl-applikazzjoni ta' sanzjoni jew miżura, mal-pubblikazzjoni, mas-setgħat ewlenin ta' sanzjonar, u mal-livelli ta' sanzjonijiet amministrattivi pekunarji.
- (44) B'mod partikulari, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jingħataw is-setgħat li jimponu sanzjonijiet pekunarji li jkunu għolja biżżejjed biex jibbilanċjaw il-benefiċċji mistennija, u biex ikunu dissważivi anki għall-istituzzjonijiet il-kbar u l-mexxejja tagħhom.
- (45) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' sanzjonijiet fl-Istati Membri kollha, meta jiġi ddeterminat it-tip ta' sanzjonijiet jew miżuri amministrattivi u l-livell tas-sanzjonijiet amministrattivi pekunarji, l-Istati Membri għandhom jintalbu li jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jqisu ċ-ċirkustanzi kollha rilevanti.
- (46) Sabiex jissahħaħ l-effett dissważiv fuq il-pubbliku ġenerali, u sabiex tixxandar informazzjoni dwar ksur ta' regoli li jista' jolqot hażin il-harsien tal-konsumaturi, is-sanzjonijiet u l-miżuri li jiġu imposti għandhom ikunu ppubblikati, għajr f'ċerti ċirkustanzi ddefiniti sew. Sabiex tiġi żgurata l-konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, is-sanzjonijiet u l-miżuri li jiġu imposti għandhom jiġu imposti b'mod anonimu fejn il-pubblikazzjoni tagħhom tkun tikkaguna ħsara sproporzjonata lill-partijiet involuti.
- (47) Sabiex jinqabdu l-każijiet potenzjali ta' ksur, l-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom is-setgħat investigatorji meħtieġa, u għandhom jistabbilixxu mekkaniżmi effikaċi biex jinkoraġġixxu r-rappurtar tal-ksur potenzjali jew li tabilhaqq isir.
- (48) Din id-Direttiva għandha tirreferi kemm għal sanzjonijiet kif ukoll għal miżuri amministrattivi, irrispettivament mill-klassifikazzjoni tagħhom bhala sanzjoni jew miżura skont il-ligi nazzjonali.
- (49) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr ħsara għal kwalunkwe dispożizzjoni fil-ligijiet tal-Istati Membri f'dak li jirrigwarda r-reati kriminali.

²¹ COM(2010) 716.

- (50) Sabiex jintlaħqu l-għanijiet stipulati f'din id-Direttiva, is-setgħa ta' adożżjoni ta' atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tigi ddelegata lill-Kummissjoni, f'dak li jirrigwarda d-definizzjoni fid-dettall ta': il-kunċett tal-għarfien suffiċjenti u l-kompetenza xierqa tal-intermedjarju; il-ġestjoni tal-kunflitti ta' interess; u l-obbligi ta' kondotta tal-operazzjonijiet b'rabta ma' pakketti ta' prodotti ta' investiment bl-imnut fl-assigurazzjoni, kif ukoll b'rabta ma' proċeduri u formoli għat-tressiq ta' tagħrif dwar is-sanzjonijiet. Huwa ta' importanza partikulari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fuq il-livell ta' esperti. Meta tasal biex thejji u tfassal l-atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, xierqa u f'waqtha tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (51) L-istandards tekniċi fis-servizzi finanzjarji għandhom jiżguraw armonizzazzjoni konsistenti u ħarsien xieraq tal-konsumaturi mal-Unjoni kollha. Bhala entità b'kompetenza esperta mill-iktar speċjalizzata, ikun effiċjenti u xieraq li l-AEAPX tkun fdata bl-elaborazzjoni ta' abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji u implimentattivi li ma jinvolvux għażliet ta' politika, sabiex jitressqu lill-Kummissjoni.
- (52) Permezz ta' atti ddelegati skont l-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u skont l-Artikoli 10 sa 15 tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol)²², il-Kummissjoni għandha tadotta atti ddelegati kif inhu stipulat fl-Artikolu [8] dwar nozzjonijiet suffiċjenti ta' għarfien u l-abbiltà tal-intermedjarju, l-Artikoli [17 u 23] dwar il-ġestjoni tal-kunflitti ta' interess, u l-Artikoli [24 u 25] dwar l-obbligi tal-kondotta tal-operazzjonijiet b'rabta mal-pakketti ta' prodotti ta' investiment bl-imnut, kif ukoll mal-implimentazzjoni ta' standards tekniċi kif inhu stipulat fl-Artikolu [30] dwar il-proċeduri u l-forom għat-tressiq ta' informazzjoni dwar sanzjonijiet. Dawn l-atti ddelegati u standards tekniċi u implimentattivi għandhom jiġu abbozzati mill-AEAPX.
- (53) Id-Direttiva 95/46 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta, taħt is-superviżjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, b'mod partikulari l-awtoritajiet pubbliċi indipendenti maħturin mill-Istati Membri²³; u r-Regolament (UE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta²⁴, għandhom jirregolaw l-ipproċessar tad-dejta personali mwettaq mill-AEAPX fil-qafas ta' dan ir-Regolament, taħt is-superviżjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta.
- (54) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali tal-bniedem u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, kif inhi mnaqqxa fit-Trattat.

²² ĠU L 331, 15.12.2010, p. 48.

²³ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

²⁴ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

(55) Skont id-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni tat-28 ta' Settembru 2011 dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni, l-Istati Membri ntrabtu li, f'kazijiet ġustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti nazzjonali ta' traspożizzjoni. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-legiżlatur iqis ġustifikata t-trażmissjoni ta' tali dokumenti.

(56) Revizjoni ta' din id-Direttiva għandha ssir hames snin wara d-data tad-dhul fis-seħh tagħha, sabiex tqis l-iżviluppi tas-suq u żviluppi foqhma oħra tal-liġi tal-Unjoni, jew esperjenzi tal-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikulari fir-rigward ta' prodotti koperti mid-Direttiva 2003/41/KE.

↓ 2002/92/KE	premissa	24
(adattat)		

(57) Id-Direttiva ~~77/92/KEE~~ ☒ 2002/92/KE ☒ għandha għalhekk tiġi revokata, ☒ . ☒

↓ gdid

(58) L-obbligu tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali għandu jkun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw emenda sostanzjali tad-Direttiva 2002/92/KE. L-obbligu li jiġu trasposti d-dispożizzjonijiet li baqgħu ma nbidlux jitnissel mid-Direttiva 2002/92/KE.

(59) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttiva 2002/92/KE,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

~~II~~ KAPITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1 Kamp ta' applikazzjoni

↓ 2002/92/KE (adattat)

⇒ gdid

1. Din id-Direttiva tippreskrivi r-regoli ☒ dwar il-bidu ☒ ~~ghall-bidu u l-insewiment~~ t-twettig tal-attivitajiet ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni, ☒ inkluża l-gestjoni professjonali tal-pretensjonijiet u tal-istimar tad-danni, ☒ minn persuni naturali jew ġuridiċi li huma stabbiliti fi Stat Membru jew li jixtiequ li jkunu stabbiliti fih ~~hemmhekk~~.
-

↓ 2002/92/KE (adattat)

2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal persuni li jipprovdu servizzi ta' medjazzjoni għal kuntratti ta' assicurazzjoni jekk ☒ jintlaħqu l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin ☒ ~~il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin ma jitharsux~~:
- (a) il-kuntratt ta' assicurazzjoni jehtieg biss l-għarfien ~~l-għerf~~ tal-kopertura ta' assicurazzjoni li hija provduta;
 - (b) il-kuntratt ta' assicurazzjoni ma jkunx kuntratt ta' assicurazzjoni tal-hajja ~~dwar il-hajja~~;
 - (c) il-kuntratt ta' assicurazzjoni ma jkopri l-ebda riskju jkopri xi riskji ~~jkopri xi riskji~~ ta' responsabbiltà;
 - (d) l-attività prinċipali professjonali ewlenija tal-persuna ☒ mhijiex ☒ ~~hija oħra~~ ~~hija oħra~~ ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni;
-

↓ 2002/92/KE (adattat)

- (e) l-assicurazzjoni hija komplimentarja għall- ☒ oġġetti pprovduti minn kwalunkwe fornitur ☒ ~~prodott jew servizz provdut minn xi provduttur~~, fejn dik

l-assigurazzjoni tkopri: ~~(i)~~ r-riskju ta' waqfien minhabba hsara ~~hsara~~, telf jew hsara f'oġġetti provduti minn dak il-fornitur ~~provditur~~, jew ~~☒~~ ; ~~☒~~

↓ 2002/92/KE (adattat)

⇒ gdid

~~(ii) hsara fi jew telf ta' bagelli u riskji oħra marbuta ma' vjaġġar prenotat ma' dak il-provditur, ukoll jekk l-assigurazzjoni tkopri assicurazzjoni fuq il-hajja jew riskji ta' liabilità, sakemm dik il-kopertura hija anċillari għall-kopertura prinċipali għar riskji marbuta ma' dak l-ivvjaġġar;~~

- (f) l-ammont tal-primjum annwali ⇒ għall-kuntratt ta' assicurazzjoni, wara li tigi applikata prorata biex twassal għal ammont annwali, ⇐ ma jeċċedix 500 ~~☒~~ 600 ~~☒~~ u t-tul totali tal-kuntratt ta' l-assigurazzjoni, inkluż xi tiġdid, ma jeċċedix il-hames snin.

↓ 2002/92/KE (adattat)

3. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal servizzi ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni u riassigurazzjoni pprovduti b'rabta b'relazzjoni ma' riskji u impenji ~~rabtiet~~ li jinsabu barra l-Komunità ~~☒~~ l-Unjoni ~~☒~~.

↓ 2002/92/KE (adattat)

⇒ gdid

Din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa l-ligi ta' Stat Membru fir-rigward ta' negozju ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni ⇒ u riassigurazzjoni ⇐ segwita minn ⇒ imprizi jew ⇐ intermedjarji ta' assicurazzjoni u riassigurazzjoni stabbiliti f'pajjiż terz u li joperaw fit-territorju tiegħu skont ~~taht~~ il-prinċipju tal-libertà li jipprovdu servizzi, ~~sakemm ma jigi~~ ~~☒~~ dejjem jekk jigi ~~☒~~ garantit trattament indaqs uguali għall-persuni kollha li jwettqu jew li jkun awtorizzati li jwettqu attivitajiet ta' medjazzjoni ta' assicurazzjoni ⇒ u riassigurazzjoni ⇐ f'dak is-suq.

Din id-Direttiva m'għandhiex tirregola attivitajiet ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni ⇒ jew riassigurazzjoni ⇐ imwettqa f'pajjiżi terzi, ~~lanqas imprizi tal-Komunità ta' assicurazzjoni u riassigurazzjoni, kif definiti fl-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 73/239/KEE ta' l-24 ta' Lulju 1973 dwar il-kordinazzjoni ta' ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw mal-bidu u l-insewiment ta' negozju ta' assicurazzjoni diretta hliet għal assicurazzjoni fuq il-hajja[8] u l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 79/267/KEE ta' l-5 ta' Marzu 1979 dwar il-kordinazzjoni ta' ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw mal-bidu u l-insewiment ta' negozju ta' assicurazzjoni diretta fuq il-hajja([9]), imwettqa permezz ta' intermedjarji ta' assicurazzjoni f'pajjiżi terzi.~~

↓ gdid

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe diffikultà generali li jiltaqgħu magħha l-imprizi tagħhom tal-assigurazzjoni meta jistabbilixxu ruhhom jew iwettqu l-attivitajiet tagħhom ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni fi kwalunkwe pajjiż terz.

↓ 2002/92/KE
⇒ gdid

Artikolu 2 *Definizzjonijiet*

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:

1. "impriza ~~tal-~~ta'assigurazzjoni" tfisser impriza li tkun irċeviet awtorizzazzjoni uffiċjali skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva 73/239/KEE jew Artikolu 6 tad-Direttiva 79/267/KEE;
 2. "impriza ~~intrapriża~~ tar-~~ta'~~riassigurazzjoni" tfisser ~~impriza intrapriża, apparti minn intrapriża ta' assigurazzjoni jew intrapriża ta' assigurazzjoni minn pajjiż mhux Stat Membru, li n-negozju ewlieni tagħha jikkonsisti fl-aċċettar ta' riskji ċeduti minn intrapriża ta' assigurazzjoni, intrapriża ta' assigurazzjoni minn pajjiż mhux Stat Membru jew intrapriża oħra ta' ri-assigurazzjoni;~~ ⇒ li tkun irċeviet awtorizzazzjoni uffiċjali skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2005/68/KE. ⇐
-

↓ 2002/92/KE
⇒ gdid

3. "medjazzjoni ~~fl-~~ta'assigurazzjoni" tfisser l-attivitajiet ta' ~~introduzzjoni~~ ⇒ konsulenza ⇐, proposti jew it-tweqqif ta' xogħol ieħor preparatorju għall-konkluzjoni ta' kuntratti ta' assigurazzjoni, ⇒ il-konkluzjoni ta' tali kuntratti ⇐ ~~jew li daww il-kuntratti jigu konkluzi, jew f'għajjnuna fl-amministrazzjoni jew prestazzjoni~~ ~~tweqqif~~ ta' daww il-kuntratti, b'mod partikolari fil-każ ta' pretensjoni talba ⇒, u l-attività ta' gestjoni professjonali tal-pretensjonijiet u tal-istimar tad-danni ⇐. ~~Dawn l-attivitajiet meta mwaqqfa minn impriza ta' assigurazzjoni jew impjegat ta' impriza ta' assigurazzjoni jgħixxi taht ir-responsabbiltà ta' impriza ta' assigurazzjoni m'għandhomx jittqiesu bħala medjazzjoni fl-assigurazzjoni.~~ ⇒ Dawn l-attivitajiet għandhom jittqiesu bħala medjazzjoni fl-assigurazzjoni, anki jekk jitwettqu minn impriza tal-assigurazzjoni mingħajr l-intervent ta' intermedjarju tal-assigurazzjoni. ⇐

↓ gdid

L-ebda attività minn dawk li ġejjin ma għandha titqies bħala medjazzjoni fl-assigurazzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

↓ 2002/92/KE
⇒ gdid

- (a) ~~il-provvista~~ ⇒ lil klijent ⇐ ta' informazzjoni fuq bażi inċidentali fil-kuntest ta' attività professjonali oħra ⇒ , jekk il-fornitur ma jehux passi addizzjonali biex jghin lill-klijent ⇐ ~~sakemm l-ghan ta' dik l-attività ma jkunx li l-klijent jiġi assistit fil-konkluzjoni jew fl-eżekuzzjoni ta' kuntratt ta' assicurazzjoni, l-immaniġġar ta' talbiet ta' impriża ta' assicurazzjoni fuq bażi professjonali, l-aġġustament ta' telf u l-istima esperta ta' talbiet m'għandhomx jitqiesu bħala medjazzjoni fl-assicurazzjoni;~~
-

↓ gdid

- (b) is-sempliċi provvista ta' dejta u tagħrif dwar detenturi potenzjali ta' poloz lil intermedjarji ta' assicurazzjoni jew impriži ta' assicurazzjoni, jew ta' tagħrif dwar prodotti ta' assicurazzjoni jew dwar intermedjarju jew impriża tal-assicurazzjoni lil detenturi potenzjali ta' poloz.
-

4. "prodott ta' investiment fl-assicurazzjoni" tfisser kuntratt ta' assicurazzjoni li jista' jiġi kklassifikat ukoll bħala "prodott ta' investiment" kif iddefinit fl-Artikolu 2(a) tar-[Regolament dwar dokumenti ewlenin ta' informazzjoni għall-prodotti ta' investiment (ir-Regolament "PRIPIs")].
-

↓ 2002/92/KE
⇒ gdid

5. "intermedjarju tal-assicurazzjoni" tfisser kull persuna naturali jew ġuridika ⇒ , għajr ~~impriża tal-assicurazzjoni,~~ ⇐ li, bi hlas, tibda jew issegwi medjazzjoni fl-assicurazzjoni.
-

↓ 2002/92/KE
⇒ gdid

- ~~64.~~ "medjazzjoni ~~fir-to~~ riassicurazzjoni" tfisser l-attivitàjiet ~~li jintroducu~~ ⇒ ta' konsulenza ⇐ , ~~proposti jew twettiq ta' jipproponu jew iwettqu~~ xogħol ieħor preparatorju għall-konkluzjoni ta' kuntratti ta' riassicurazzjoni, ~~jew tal-konkluzjoni ta' dawk il-kuntratti, jew l-ghajnuna fil-ġestjoni u l-eżekuzzjoni fl-assistenza fl-amministrazzjoni u t-twettiq ta' tali dawk il-kuntratti,~~ b'mod partikolari fil-każ ta'

pretensjoni ~~talba~~, ⇒ kif ukoll l-attività ta' ġestjoni professjonali tal-pretensjonijiet u tal-istimar tad-danni. ⇐ ~~Dawn l-attivitajiet meta inwettqa minn impriza ta' riassigurazzjoni jew minn impjegat ta' impriza ta' riassigurazzjoni li jagixxi taht ir-responsabbiltà ta' impriza ta' riassigurazzjoni mhumex meqjusa bħala medjazzjoni ta' riassigurazzjoni.~~ ⇒ Dawn l-attivitajiet għandhom jitqiesu medjazzjoni fir-riassigurazzjoni wkoll jekk jitkomplew minn impriza tar-riassugurazzjoni minghajr l-intervent ta' intermedjarju ta' riassigurazzjoni. ⇐

⇓ ġdid

L-ebda attività minn dawn li ġejjin ma għandha titqies bħala medjazzjoni fir-riassigurazzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

⇓ 2002/92/KE (adattat)

- (c) ~~il-provvista ta' tagħrif informazzjoni fuq bażi aċċidentali~~ ☒ b'rabta ma' incident partikulari ☒ fil-kuntest ta' attività oħra professjonali, sakemm l-għan ta' dik l-attività ma jkunx li jghin lill-klijent ~~fil-konkluzjoni jew fl-eżekuzzjoni ta' li jikkonkludi jew iwettaq~~ kuntratt ta' riassigurazzjoni, ~~l-immaniġġar ta' talbiet ta' impriza ta' riassigurazzjoni fuq bażi professjonali, u aġġustament ta' telf u stima esperta ta' talbiet m'għandhomx jitqiesu bħala medjazzjoni ta' riassigurazzjoni;~~

⇓ ġdid

- (d) is-sempliċi provvista ta' dejta u tagħrif dwar detenturi potenzjali ta' poloz lil intermedjarji ta' riassigurazzjoni jew imprizi ta' riassigurazzjoni, jew ta' tagħrif dwar prodotti ta' riassigurazzjoni jew dwar intermedjarju jew impriza tar-riassigurazzjoni lil detenturi potenzjali ta' poloz;

⇓ 2002/92/KE (adattat)

⇒ ġdid

~~76.~~ "intermedjarju ~~ta'~~ tar-riassigurazzjoni" tfisser kull persuna naturali jew ġuridika ⇒ , għajr impriza tar-riassigurazzjoni, ⇐ li, bi hlas, tibda jew issegwi medjazzjoni ~~fir-tar-~~riassigurazzjoni;

~~87.~~ "intermedjarju ~~marbut~~ ta' assigurazzjoni ☒ abbinata ☒" tfisser kull persuna li twettaq l-attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni għal jew f'isem ~~għan nom ta'~~ impriza ⇒ wahda jew aktar, jew f'isem intermedjarju tal-assigurazzjoni wiehed ⇐ ~~wahda~~ jew aktar ⇒ , ⇐ ~~ta' assigurazzjoni fil-każ ta' prodotti ta' assigurazzjoni li ma jikkompetux iżda li ma tigborx premiums jew ammonti mahsuba għall-klijent u li jagixxi taht ir-responsabbiltà shiha ta' dawk l-imprizi tal-assigurazzjoni għall-prodotti li jikkonċernawhom rispettivament.~~ ⇒ jew intermedjarji tal-assigurazzjoni, dejjem jekk l-intermedjarji tal-assigurazzjoni li l-persuna tagħxi taht ir-

responsabbiltà tagħhom ma jaġixxux huma stess taht ir-responsabbiltà ta' impriza oħra jew intermedjarju ieħor tal-assigurazzjoni ⇄;

~~Kull persuna li twettaq attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni b'zieda ma' l-attività prinċipali professjonali tagħha hija wkoll meqjusa bħala intermedjarja marbuta ta' assicurazzjoni li taġixxi taht ir-responsabbiltà ta' impriza waħda ta' assicurazzjoni jew diversi għall-prodotti li jikkonċernawhom rispettivament jekk l-assigurazzjoni hija komplementarja għall-oġġetti jew servizzi provduti fil-qafas ta' din l-attività prinċipali professjonali u l-persuna ma tigborx premiums jew ammonti maħsuba għall-klijent;~~

⇓ ġdid

9. "konsulenza" tfisser l-ġhoti ta' rakkomandazzjoni lil klijent, jew fuq talba tiegħu jew b'inizjattiva tal-impriza tal-assigurazzjoni jew tal-intermedjarju tal-assigurazzjoni;

⇓ ġdid

10. "kummissjoni ta' kontingenza" tfisser rimunerazzjoni fil-forma ta' kummissjoni, fejn l-ammont li jkollu jithallas ikun imsejjes fuq il-ksib ta' miri miftiehma, marbutin man-negozju li l-intermedjarju jkun wettaq mal-istess assigurat;

↓ 2002/92/KE (adattat)

~~118.~~ "riskji kbar" għandha tkun kif iddefinita bl-Artikolu 5(d) tad-Direttiva 73/239/KEE;

~~129.~~ ☒ "Stat Membru tad-domicilju" ☒ ~~"persuna ta' Stat Membru"~~ tfisser:

- (a) fejn l-intermedjarju huwa persuna naturali, l-Istat Membru li fih tinsab ir-residenza tiegħu ~~tkun tinsab u li fih iwettaq in-negozju tiegħu~~;
- (b) fejn l-intermedjarju jkun persuna ġuridika, l-Istat Membru li fih ~~ikun~~ jinsab l-uffiċċju registrat tiegħu jew, jekk skont ~~taht~~ il-ligi nazzjonali tiegħu ma jkollu le ~~ebda~~ uffiċċju registrat, l-Istat Membru li fih ~~ikun~~ jinsab l-uffiċċju prinċipali tiegħu;

↓ 2002/92/KE (adattat)

⇒ ġdid

~~1310.~~ "Stat Membru ospitanti ~~li jospita~~" tfisser l-Istat Membru li fih intermedjarju ta' assicurazzjoni jew riassicurazzjoni jkollu ☒ preżenza jew stabbiliment permanenti ☒ ~~l-fergħa tiegħu~~ jew jipprovdi ~~s-servizzi~~ ⇒, u li mhuwiex l-Istat Membru tad-domicilju tiegħu ⇄;

~~1412.~~ "mezz li jservi fit-tul ~~dewwien~~" tfisser ⇒ mezz li jservi fit-tul ⇄ ~~kull strument li jippermetti lill-klijent li jaħžen informazzjoni indirizzata personalment lilu b'mod~~

~~aċċessibbli għal referenza fil-futur għal perjodu ta' żmien adegwat għall-għanijiet ta' l-informazzjoni, u li jippermetti r-riproduzzjoni mhux mibdula ta' l-informazzjoni maħzuna.~~ ⇒ kif inhu ddefinit fl-Artikolu 2(m) tad-Direttiva 2009/65/KE; ⇐ B'mod partikolari, mezz dewwiemi tkopri floppy disks, CD-ROMs, DVDs u hard drives ta' kompjuters personali li fuqhom tinhażen posta-elettronika, iżda teskludi siti ta' l-Internet, sakemm dawk is-siti ma jikkonformawx mal-kriterji speċifikati fl-ewwel paragrafu.

↓ gdid

15. "prattika ta' bejgħ inkroċjat" tfisser l-offerta ta' servizz jew prodott ta' assigurazzjoni flimkien ma' servizz jew prodott ieħor bħala parti minn pakkett jew bħala kundizzjoni għall-konklużjoni ta' ftehim jew pakkett ieħor;
16. "rabtiet mill-qrib" tfisser sitwazzjoni msemija fl-Artikolu 4(31) tad-Direttiva [MiFID II];
17. "post ewlieni tan-negozju" tfisser il-post mnejn jiġi għestit in-negozju ewlieni;
18. "rimunerazzjoni" tfisser kull kummissjoni, tariffa, imposta jew hlas ieħor, inkluż kwalunkwe tip ta' benefiċċju ekonomiku, li jiġi offrut jew jingħata b'rabta ma' attivitajiet ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni;
19. "prattika ta' abbinar" tfisser l-offerta ta' servizz anċillari wiehed jew iktar ma' servizz jew prodott tal-assigurazzjoni f'pakkett, fejn dan is-servizz jew prodott tal-assigurazzjoni ma jkunx disponibbli b'mod separat għall-konsumatur;
20. "prattika ta' gruppar" tfisser l-offerta ta' servizz anċillari wiehed jew iktar ma' servizz jew prodott tal-assigurazzjoni f'pakkett, fejn dan is-servizz jew prodott tal-assigurazzjoni jkun disponibbli wkoll b'mod separat għall-konsumatur, iżda mhux neċessarjament bl-istess termini u kundizzjonijiet bħal meta jiġi offrut fi gruppar mas-servizzi anċillari.

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ gdid

KAPITOLU II

REKWIŻITI TA' REĠISTRAZZJONI

Artikolu 3 Reġistrazzjoni

1. ⇒ Hlief kif inhu pprovdut fl-Artikolu 4, ⇐ Hl-intermedjarji tal-assigurazzjoni u tarriassigurazzjoni għandhom ikunu rreġistrati ~~ma' ma-~~ awtorità kompetenti ~~kif definita~~

~~fl-Artikolu 7(2), fil-pajjiż ta'~~ fl-Istat Membru tad-domicilju tagħhom. ⇒ L-imprizi tal-assigurazzjoni rreġistrati fl-Istati Membri skont id-Direttiva 73/239/KEE, id-Direttiva 2002/83/KE u id-Direttiva 2005/68/KE, u l-impjegati tagħhom, ma għandhomx jiġu mitluba li jerġghu jirreġistraw fil-qafas ta' din id-Direttiva. ⇐

Minghajr preġudizzju għall-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jistipulaw li imprizi tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni u korpi oħra jistgħu ☒ jikkooperaw ☒ ~~jikkollaboraw~~ mal-awtoritajiet kompetenti fir-registrazzjoni ta' intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni u fl-applikazzjoni tar-rekwiziti ~~tal-htigiet~~ tal-Artikolu 84 għal dawk l-intermedjarji. B'mod partikolari, fil-każ ta' intermedjarji ~~marbuta~~ ta' assigurazzjoni ☒ abbinata ☒, jistgħu jkunu rreġistrati minn impriza tal-assigurazzjoni jew minn assoċjazzjoni ta' imprizi tal-assigurazzjoni ⇒ , jew minn intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni ⇐ taht is-supervizjoni ta' awtorità kompetenti.

↓ gdid

L-Istati Membri jistgħu jistipulaw li, fejn intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jaġixxi taht ir-responsabbiltà ta' impriza tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, jew taht ir-responsabbiltà intermedjarju iehor irreġistrat tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, dan l-aħħar intermedjarju, jew l-impriza, għandhom ikunu responsabbli li jiżguraw li l-ewwel intermedjarju jilhaq il-kundizzjonijiet għar-registrazzjoni stipulati f'din id-Direttiva. F'dak il-każ, il-persuna jew l-entità li taċċetta r-responsabbiltà, wara li tkun giet informata mill-Istati Membri rigward id-dettalji stipulati fil-paragrafu 7(a) u (b) ta' dan l-Artikolu, għandha tkun sodisfatta fir-rigward tad-dettalji stipulati fil-paragrafy 7(c) ta' dan l-Artikolu. L-Istati Membri jistgħu jistipulaw ukoll li l-persuna jew l-entità li tassumi r-responsabbiltà għall-intermedjarju għandha tirreġistra dak l-intermedjarju.

↓ 2002/92/KE (adattat)

⇒ gdid

L-Istati Membri mhumieq meħtieġa li japplikaw ir-rekwizit imsemmi ~~il-htieġa msemmi~~ fl-ewwel u t-tieni subparagrafi lill-persuni kollha naturali li jahdmu f'impriza ⇒ tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, jew f'intermedjarju rreġistrat tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, ⇐ u ⇒ li ⇐ ~~jsegwu~~ ☒ jwettqu ☒ l-attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew fir-riassigurazzjoni.

↓ 2002/92/KE (adattat)

~~Fir-rigward ta' persuni ġuridiċi, L-Istati Membri għandhom jirreġistraw lill-dawk il-persuni~~ ☒ jiżguraw ir-registrazzjoni tal-persuni ġuridiċi ☒ u għandhom ukoll jispjefikaw fir-registru l-ismijiet tal-persuni naturali fi hdan l-amministrazzjoni li tkun ~~hija~~ responsabbli għan-negozju ta' medjazzjoni.

2. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu aktar minn registru wiehed għall-intermedjarji tal-~~assigurazzjoni~~ u ~~tar-riassigurazzjoni~~ sakemm jippreskrivu l-kriterji ~~skont liema~~ ☒ li skonthom ☒ l-intermedjarji għandhom ikunu registrati.

↓ gdid

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' registrazzjoni onlajn li tikkonsisti f'formola unika tar-registrazzjoni disponibbli fuq sit tal-internet; din il-formola għandha tkun faċilment aċċessibbli għall-intermedjarji u għall-imprizi tal-assigurazzjoni, b'mod li tkun tista' timtela direttament onlajn.

↓ 2002/92/KE

3. L-Istati Membri għandhom jaraw li ~~jigi stabbilit~~ punt ~~wiehed~~ ta' informazzjoni ~~uniku~~ ~~jigi stabbilit~~ li jippermetti aċċess ~~faċli~~ u ta' malajr ~~u faċli~~ għall-informazzjoni minn dawn ir-registri varji, li għandhom ikunu kompilati elettronikament u aġġornati l-hin kollu. Dan il-punt ta' informazzjoni għandu jipprovdi wkoll id-dettalji ta' ~~l~~ identifikazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru msemmi ~~fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1~~ ~~fil-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu~~. Ir-registru għandu jindika ~~wkoll b'zieda~~ il-pajjiż jew il-pajjiżi li fihom l-intermedjarju jwettaq in-negozju tiegħu ~~skont~~ ir-regoli tal-libertà ta' stabbiliment jew il-libertà li jipprovdi servizzi.

↓ gdid

4. L-AEAPX għandha tistabbilixxi, tippubblika fuq is-sit elettroniku tagħha, u żżomm aġġornat registru elettroniku uniku li jiġbor rekords tal-intermedjarji tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jkunu nnotifikaw l-intenzjoni tagħhom li jwettqu negozju transfruntier skont il-Kapitolu IV. Biex dan ikun possibbli, l-Istati Membri għandhom jipprovdu t-tagħrif relevanti lill-AEAPX minghajr dewmien. Dan ir-registru għandu juri holqa għas-sit elettroniku ta' kull awtorità kompetenti relevanti f'kull Stat Membru. Ir-registru għandu jiġbor holoq elettronici għas-siti elettronici tal-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru, u r-registru għandu jkun aċċessibbli minn dawk l-istess siti elettronici.

↓ 2002/92/KE (adattat)

~~3~~ L-Istati Membri għandhom ~~jizguraw~~ ~~jassiguraw~~ li r-registrazzjoni ta' intermedjarji tal-~~assigurazzjoni~~ - inklużi dawk ~~marbutin~~ ☒ abbinati ☒ - u ta' intermedjarji tar-~~riassigurazzjoni~~, ~~tkun tintegħamel~~ ~~soġġetta~~ ~~sugġett~~ għall-konformità ~~mar-rekwiziti~~ ~~mal-htigiet~~ professjonali preskritti fl-Artikolu ~~8~~ ~~4~~.

L-Istati Membri għandhom ukoll ~~jizguraw~~ ~~jassiguraw~~ li intermedjarji tal-~~assigurazzjoni~~ - inklużi dawk ~~marbuta~~ ☒ abbinati ☒ - u intermedjarji tar-~~riassigurazzjoni~~ li ~~jieqfu li~~ ~~ma jibqgħux~~ jikkonformaw ma' dawn ir-rekwiziti ~~il-htigiet~~.

jitnehhew mir-registru. Il-validità tar-registrazzjoni ghandha tkun soggetta ghal revizjoni regolari mill-awtorità kompetenti. Fejn mehtieg, ~~il-pajjiz ta'~~ l-Istat Membru ~~tad-domicilju~~ ghandu jinforma lill-Istat Membru ~~ospitantii jospita~~ b'dik it-tnehhija, ~~bil-mezzi xierqa kollha.~~

↓ ġdid

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti ma jirregistrawx intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni sakemm ma jkunux sodisfatti li l-intermedjarju jilhaq ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 8.

↓ 2002/92/KE

⇒ ġdid

~~4. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jipprovdu lill-intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni b'dokument li jkun jippermetti lil kull parti interessata tivverifika li huma debitament registrati, billi tikkonsulta~~ ⇒ kwalunkwe ⇐ ~~r-registru/i msemmi~~ ~~registru msemmi~~ fil-paragrafu 2 ~~li tivverifika li huma debitament registrati.~~

Dak ~~id~~-dokument għandu tal-anqas jipprovdi l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu ~~16~~~~12(1)~~(a) u (b), u, fil-każ ta' persuna ġuridika, l-isem/ismijiet tal-persuna/i naturali msemmija fir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

L-Istat Membru għandu jirrikjedi ~~jehtieg~~ li d-dokument jingħata lura lill-awtorità kompetenti li tkun ħargitu meta l-intermedjarju kkonċernat tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni ~~ma jibqax jicqaf milli jibqa'~~ registrat.

~~5. L-intermedjarji registrati ta' assicurazzjoni u riassigurazzjoni għandhom ikunu permessi li jibdew jew isegwu attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni fil-Komunità permezz ta' kemm il-libertà ta' stabbiliment u l-libertà li jipprovdu servizzi.~~

↓ ġdid

6. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-applikazzjonijiet mingħand intermedjarji biex jiġu inklużi fir-registru jiġu ttrattati fi żmien sitt xhur mit-tressiq ta' applikazzjoni kompluta, u għandhom jipprovdu wkoll li l-applikant jiġi nnotifikat bid-deċizzjoni mingħajr dewmien.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom miżuri xierqa implimentati li jippermettulhom jimmonitorjaw, b'mod kontinwu, jekk intermedjarji tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jkunux għadhom jilhqqu r-rekwiżiti ta' registrazzjoni ta' din id-Direttiva.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jitolbu, mingħand l-intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, u bħala kundizzjoni għar-registrazzjoni tagħhom, dan li ġej:
- (a) li jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti b'informazzjoni rigward l-identità tal-azzjonisti jew tal-membri, ikunux persuni naturali jew ġuridiċi, li jkollhom parteċipazzjoni fl-intermedjarju li jaqbeż l-10 %, u rigward l-ammonti ta' dawk il-parteċipazzjonijiet;
 - (b) li jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti b'informazzjoni rigward l-identità ta' persuni li jkollhom rabtiet mill-qrib mal-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni;
 - (c) li juru, b'mod sodisfaċenti, li t-tali parteċipazzjonijiet jew rabtiet mill-qrib ma jfixklux it-tweġġ effikaċi tad-dmirijiet ta' superviżjoni tal-awtorità kompetenti.
8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jcahħdu r-registrazzjoni fejn il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' pajjiż terz li jirregolaw persuna naturali jew ġuridika waħda jew aktar li magħhom l-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jkollha rabtiet mill-qrib, jew diffikultajiet li jinqalgħu fl-infurzar ta' dawk il-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi, ifixklu t-tweġġ effikaċi tad-dmirijiet ta' superviżjoni tal-istess awtoritajiet kompetenti.

KAPITOLU III

PROCEDURA TA' REGISTRAZZJONI SIMPLIFIKATA - DIKJARAZZJONI TAL-ATTIVITAJIET

Artikolu 4

Proċedura ta' dikjarazzjoni għall-forniment ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni anċillari; gestjoni professjonali ta' pretensjonijiet jew ta' servizzi ta' stimar tad-danni

1. Ir-rekwiżiti ta' registrazzjoni tal-Artikolu 3 ma għandhomx japplikaw għal intermedjarju tal-assigurazzjoni li jwettaq medjazzjoni fl-assigurazzjoni fuq bażi anċillari, sakemm l-attivitajiet tiegħu ma jilhqx il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) l-attività professjonali ewlenija tal-intermedjarju tal-assigurazzjoni mhijiex ta' medjazzjoni tal-assigurazzjoni;
 - (b) l-intermedjarju tal-assigurazzjoni jkun medjatur biss għal ċerti prodotti tal-assigurazzjoni li huma komplimentari għal prodott jew servizz, u jidentifika dawn biċ-ċar fid-dikjarazzjoni;
 - (c) il-prodotti tal-assigurazzjoni kkonċernati ma jkopru l-assigurazzjoni tal-ħajja jew riskji ta' responsabbiltà, hlief fejn tali kopertura tkun inċidentali għall-kopertura ewlenija.

2. Ir-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni fl-Artikolu 3 ma għandhomx japplikaw għal intermedjarji tal-assigurazzjoni li l-unika attività tagħhom tkun il-ġestjoni professjonali tal-pretensjonijiet jew servizzi ta' stimar tad-danni.
3. Intermedjarju tal-assigurazzjoni li jkun soġġett għall-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandu jressaq, lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju tiegħu, dikjarazzjoni li fiha jinforma lill-awtorità kompetenti rigward l-identità, l-indirizz u l-attivitajiet professjonali tiegħu.
4. L-intermedjarji li jkunu soġġetti għall-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Kapitoli I, III, IV, V, VIII, IX u tal-Artikoli 15 u 16 ta' din id-Direttiva.

KAPITOLU IV

IL-LIBERTÀ LI JIĠU PPROVDUTI SERVIZZI U L-LIBERTÀ TA' STABILIMENT

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ ġdid

Artikolu 56

Notifikazzjoni ta' stabilimenti u servizzi fi Stati Membri oħra

⊗ Eżerċizzju tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi ⊗

1. Kull intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jkollu l-~~hsieb~~ li jwettaq negozju ⇒ fit-territorju ta' Stat Membru iehor ⇐ għall-ewwel darba ~~fi Stat Membru wieħed jew aktar~~ taht il-libertà li jiġu pprovduti ~~jipprovd~~ servizzi ~~jew il-libertà ta' stabiliment~~ għandu jinforma ⇒ jikkomunika l-informazzjoni li ġejja ⇐ lill-~~awtoritajiet~~ ⊗ awtorità ⊗ kompetenti ~~tal-pajjiż Stat Membru~~ ⇒ tal-Istat Membru tad-domicilju tiegħu ⇐ .

~~Fi żmien perjodu ta' xahar wara dik in-notifikazzjoni, dawk l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' xi Stat Membru li jospita li jixtieq ikun jaf, bl-intenzjoni ta' l-intermedjarju ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni u għandu fl-istess żmien jinforma lill-intermedjarju konċernat.~~

~~L-intermedjarju ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni jista' jibda n-negozju xahar wara d-data li fiha jkun ġie infurmat mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż Stat Membru bin-notifikazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu. Izda, dak l-intermedjarju jista' jibda n-negozju minnufih jekk il-pajjiż li jospita ma jkunx jixtieq li jkun infurmat bil-fatt.~~

~~L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kommissjoni bix-xewqa tagħhom li jkunu nfurmati skont il-paragrafu 1. Il-Kommissjoni għandha wara tinnotifika b'dan lill-Istati Membri kollha.~~

~~L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jospita jistghu jiehdu l-passi mehtieġa biex jassiguraw il-pubblikazzjoni kif xieraq tal-kondizzjonijiet li taħthom fl-interess generali kif imiss, in-negozju kkonċernat għandu jitwettaq fit-territorju tagħhom.~~

↓ gdid

- (a) l-isem, l-indirizz u kwalunkwe numru ta' registrazzjoni tal-intermedjarju;
 - (b) l-Istat Membru jew l-Istati Membri li fihom l-intermedjarju behsiebu jopera;
 - (c) il-kategorija tal-intermedjarju, u fejn applikabbli, l-isem ta' kwalunkwe impriża rappreżentata tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni;
 - (d) il-klassijiet relevanti tal-assigurazzjoni, jekk applikabbli;
 - (e) prova tal-għarfien u tal-kapaċità professjonali.
2. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju għandha, fi żmien xahar minn meta tirċievi l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, tibghat l-istess informazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, li min-naħa tagħha għandha tikkomunika minghajr dewmien li tkun irċeviet l-informazzjoni. L-Istat Membru tad-domicilju għandu jinforma lill-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, bil-miktub, li l-informazzjoni tkun giet riċevuta mill-Istat Membru ospitanti, u li l-impriża tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni tista' tibda n-negozju tagħha fl-Istat Membru ospitanti.
- Kif ikun irċieva l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-Istat Membru ospitanti għandu jaċċetta esperjenza preċedenti fl-attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew fir-riassigurazzjoni, kif iddemostrata minn prova ta' registrazzjoni jew minn dikjarazzjoni fl-Istat Membru tad-domicilju, bħala evidenza tal-għarfien u l-kapaċità mehtieġa.
3. Il-prova tar-registrazzjoni jew dikjarazzjoni preċedenti għandha tiġi stabbilita permezz ta' evidenza tal-ħruġ tar-registrazzjoni, jew b'dikjarazzjoni rċevuta mill-awtorità jew entità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju tal-applikant, li dan għandu jressaq b'appoġġ għall-applikazzjoni tiegħu mressqa lill-Istat Membru ospitanti.
4. Fl-eventwalità ta' bidla fi kwalunkwe dettall partikulari kkomunikat skont il-paragrafu 1, l-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni għandu jagħti notifika bil-miktub ta' dik il-bidla lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju tal-anqas xahar qabel ma jimplimenta l-bidla. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti għandha wkoll tiġi informata b'dik il-bidla mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju malli Prattikament tkun tista', u mhux iktar tard minn xahar wara d-data tal-wasla tal-informazzjoni għand l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju.

Artikolu 6
Eżerċizzju tal-libertà ta' stabbiliment

1. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu lil kull intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jkun beħsiebu jeżerċita l-libertà ta' stabbiliment tiegħu biex jistabbilixxi fergħa fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, li jinnotifika l-ewwel lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju tiegħu, u li jibgħatlu l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-isem, l-indirizz u n-numru ta' reġistrazzjoni (fejn applikabbli) tal-intermedjarju;
 - (b) l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jkun qed jippjana li jistabbilixxi fergħa jew preżenza permanenti;
 - (c) il-kategorija tal-intermedjarju, u fejn applikabbli, l-isem ta' kwalunkwe impriża rappreżentata tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni;
 - (d) il-klassijiet rilevanti tal-assigurazzjoni, jekk applikabbli;
 - (e) programm ta' operazzjonijiet li jispjega l-attivitajiet ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni u fir-riassigurazzjoni li għandhom jitkomplew, u l-istruttura organizzattiva tal-istabbiliment; għandu jindika wkoll l-identità tal-aġenti fejn l-intermedjarju jkun beħsiebu jużahom;
 - (f) l-indirizz fl-Istat Membru ospitanti mnejn jistgħu jinkisbu d-dokumenti;
 - (g) l-isem ta' kwalunkwe persuna responsabbli għall-ġestjoni tal-istabbiliment jew tal-preżenza permanenti.
2. Sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju ma jkollhiex raġunijiet sodi biex tqis inadegwata l-istruttura organizzattiva jew il-qagħda finanzjarja tal-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, b'kunsiderazzjoni tal-attivitajiet ta' medjazzjoni fil-mira, għandha tikkomunika dan, fi żmien xahar mindu tkun irċeviet l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, li min-naħa tiegħu għandu jinnotifika li jkun irċevieha mingħajr dewmien. L-Istat Membru tad-domicilju għandu jinforma lill-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, bil-miktub, li l-informazzjoni tkun ġiet riċevuta mill-Istat Membru ospitanti, u li l-impriża tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni tista' tibda n-negozju tagħha fl-Istat Membru ospitanti.
3. Fejn l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju tirrifjuta li tikkomunika l-informazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, għandha tagħti raġunijiet għaċ-ċaħda tagħha lill-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni fi żmien xahar mindu tkun irċeviet l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafu 1.
4. Fl-eventwalità ta' bidla fi kwalunkwe dettall partikulari kkomunikat skont il-paragrafu 1, l-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni għandu jagħti notifika bil-miktub ta' dik il-bidla lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju tal-anqas xahar qabel ma jimplementa l-bidla. L-awtorità kompetenti tal-

Istat Membru ospitanti għandha wkoll tiġi informata b'dik il-bidla mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju malli prattikament tkun tista', u mhux iktar tard minn xahar wara d-data tal-wasla tal-informazzjoni għand l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju.

Artikolu 7

Tqassim tal-kompetenzi bejn l-Istat Membru tad-domicilju u l-Istat Membru ospitanti

1. Jekk il-post ewlieni tan-negozju ta' intermedjarju tal-assigurazzjoni jkun jinsab fi Stat Membru ieħor, l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru l-ieħor tista' taqbel mal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju li taġixxa bħallikieku kienet l-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tad-domicilju fir-rigward tal-obbligi fil-Kapitoli VI, VII u VIII ta' din id-Direttiva. Fl-eventwalità ta' tali ftehim, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju għandha tinnotifika lill-intermedjarju tal-assigurazzjoni u lill-AEAPX mingħajr dewmien.

2. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti għandha tassumi r-responsabbiltà li tiżgura li s-servizzi pprovduti mill-istabbiliment fit-territorju tagħha jkunu konformi mal-obbligi stipulati fil-Kapitoli VI u VII, kif ukoll f'miżuri li jiġu adottati b'konsegwenza tagħhom.

L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti għandu jkollha d-dritt li teżamina l-arrangamenti tal-istabbiliment, kif ukoll li tirrikjedi l-bidliet li jkunu strettament meħtieġa sabiex l-awtorità kompetenti tkun tista' tinforza l-obbligi tal-Kapitoli VI u VII u l-miżuri li jiġu adottati b'konsegwenza tagħhom, fir-rigward tas-servizzi jew attivitajiet ipprovduti mill-istabbiliment fit-territorju tagħha.

3. Fejn l-Istat Membru ospitanti jkollu raġunijiet sodi biex jikkonkludi li intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jaġixxi fit-territorju tiegħu taħt il-libertà li jiġu pprovduti servizzi, jew permezz ta' stabbiliment, ma jkunx konformi ma' xi obbligu stipulat f'din id-Direttiva, għandu jirreferi s-sejbiet tiegħu lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju, li min-naħa tagħha għandha tiegħu l-miżuri xierqa. F'każijiet fejn, minkejja l-miżuri meħuda mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju, intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jkompli jaġixxi b'mod li huwa b'mod ċar ta' ħsara għall-interessi tal-konsumaturi tal-Istat Membru ospitanti jew għall-funzjonament tajjeb tas-swieq tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, l-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni għandu jkun soġġett għall-miżuri li ġejjin:

(a) l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, wara li tkun informat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju, għandha tiegħu l-miżuri kollha xierqa sabiex tippoteġi lill-konsumaturi u l-funzjonament tajjeb tas-swieq, inkluż billi tipprevjeni lill-intermedjarji tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jkunu wettqu l-ksur milli jibdeu tranżazzjonijiet godda fit-territorju tagħha; l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti għandha tinforma lill-Kummissjoni b'tali miżuri mingħajr dewmien;

(b) l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti tista' tirreferi l-kwistjoni lill-AEAPX u titlob l-assistenza tagħha skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (EU) Nru 1094/2010; f'dan il-każ, l-AEAPX tista' taġixxi skont is-setgħat li

jingħatawliha fl-istess Artiklu, f'każijiet ta' nuqqas ta' qbil bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti u tal-Istat Membru tad-domicilju.

4. Fejn l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ospitanti jaċċertaw li intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jkollu stabbiliment fit-territorju tagħhom ma jkunx konformi mad-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji adottati f'dak l-Istat Membru skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li tagħti setgħat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, dawk l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirrekjedu li l-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jtemmu s-sitwazzjoni.

F'każijiet fejn, minkejja l-miżuri meħuda mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jkompli jaġixxi b'mod li huwa b'mod ċar ta' ħsara għall-interessi tal-konsumaturi tal-Istat Membru ospitanti jew għall-funzjonament tajjeb tas-swieq tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, l-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni għandu jkun soġġett għall-miżuri li ġejjin:

- (a) l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, wara li tkun informat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju, għandha tiegħu l-miżuri kollha xierqa sabiex tipproteġi lill-konsumaturi u l-funzjonament tajjeb tas-swieq, inkluż billi tipprevjeni lill-intermedjarji tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jkunu wettqu l-ksur milli jibdew aktar tranżazzjonijiet fit-territorju tagħha; l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti għandha tinforma lill-Kummissjoni b'tali miżuri mingħajr dewmien;
- (b) l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti tista' tirreferi l-kwistjoni lill-AEAPX u titlob l-assistenza tagħha skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010; f'dan il-każ, l-AEAPX tista' taġixxi skont is-setgħat li jingħatawliha fl-istess Artikolu, f'każijiet ta' nuqqas ta' qbil bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti u tal-Istat Membru tad-domicilju.

KAPITOLU V

REKWIŻITI ORGANIZZATTIVI OĦRA

↓ 2002/92/KE
⇒ ġdid

Artikolu 84

Rekwiżiti ~~Ugiet~~ professjonali ⇒ u organizzattivi ⇐

↓ 2002/92/KE
⇒ ġdid

1. L-intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni ⇒, inklużi dawk li jwettqu dawn l-attivitajiet fuq bażi anċillari, persuni li jwettqu l-attivitajiet tal-ġestjoni professjonali tal-pretensjonijiet, l-istimar tad-danni jew il-valutazzjoni esperta tal-pretensjonijiet, u l-membri tal-persunal tal-impriżi tal-assigurazzjoni li jwettqu attivitajiet ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni, ⇐ għandu jkollhom l-għarfien u l-kapaċità xierqa, għandhom ikunu jipposjedu l-għerf u l-abbiltà adattati kif stabbilit mill-~~pajjiż ta'~~ Istat Membru tad-domicilju tal-intermedjarju ⇒ jew tal-impriża, biex iwettqu l-kompiti u d-dmirijiet tagħhom b'mod adegwat, u juru esperjenza professjonali xierqa u rilevanti għall-kumplessità tal-prodotti li jwettqu medjazzjoni għalihom ⇐.

↓ ġdid

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, kif ukoll il-membri tal-persunal tal-impriżi tal-assigurazzjoni li jwettqu attivitajiet ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni, jaġġornaw l-għarfien u l-kapaċità tagħhom permezz ta' żvilupp professjonali kontinwu, sabiex ikunu jistgħu jżommu livell adegwat ta' prestazzjoni.

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ ġdid

~~Il-pajjiż ta'~~ L-Istati Membri jistgħu jaġġustaw il-kundizzjonijiet meħtieġa fir-rigward ~~ta'~~ tal-għarfien u l-kapaċità ~~l-għerf u l-abbiltà~~ b'konformità mal-attività ⇐ partikulari ⇐ ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni u l-prodotti ~~mqasme~~ ⊗ li dwarhom issir medjazzjoni ⊗, partikolarment jekk l-attività ~~prinċipali~~ professjonali prinċipali tal-intermedjarju ma tkunx ta' tkun oħra minbarra medjazzjoni fl-assigurazzjoni. F'dawk il-każijiet, tali intermedjarju jista' jsegwi

☒ jwettaq ☒ attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni biss jekk intermedjarju tal-assigurazzjoni li jikkonforma mal-kondizzjonijiet ta' dan l-Artikolu jew impriza tal-assigurazzjoni tassumi responsabbiltà shiha għall-azzjonijiet tiegħu ☒ tal-intermedjarju ☒.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li fil-każi msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1), l-impriza ⇒ jew l-intermedjarju ⇐ tal-assigurazzjoni għandha tivverifika li l-għarfien u l-kapaċità ~~l-għerf u l-abbiltà~~ tal-intermedjarji huma f'konformità mal-obbligazzjonijiet stipulati fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu u, fejn mehtieg, għandhom jipprovdu lil dawk l-intermedjarji b'taħriġ li jikkorrispondu mar-rekwiżiti ~~mal-htigiet~~ li jikkoncernaw il-prodotti mibjugħa mill-intermedjarji.

L-Istati Membri mhux mehtieġa li japplikaw ir-rekwiżiti ~~il-htigiet~~ imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għall-persuni naturali kollha li jaħdmu f'impriza ⇒ tal-assigurazzjoni jew intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni ⇐ li ~~assegwi~~ ☒ jwettqu ☒ l-attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni ☒ ☒ jew ☒ riassigurazzjoni. L-Istati Membri għandhom jizguraw ~~riassiguraw~~ li proporzjon raġonevoli tal-persuni fi hdan l-istruttura ta' amministrazzjoni ta' dawn l-imprizi li huma responsabbli għall-medjazzjoni fir-rigward ta' prodotti ta' assicurazzjoni ⇒ u riassigurazzjoni ⇐ u l-persuni l-oħra kollha direttament involuti f'medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni juru li għerf u l-abbiltà ~~l-għarfien u l-kapaċità~~ mehtieġa għat-tweqqif tad-dmirijiet tagħhom.

2. L-intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni ⇒ u membri tal-persunal tal-imprizi tal-assigurazzjoni li jwettqu attivitajiet ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni ⇐ għandu jkollhom reputazzjoni tajba. Bħala minimu, għandu ~~hom~~ jkollhom kondotta tal-pulizija nadifa jew xi ekwivalent nazzjonali iehor b'relazzjoni ma' offiżi kriminali serji marbuta ma' reati kontra l-proprjetà jew reati oħra marbuta ma' attivitajiet finanzjarji, u ma jridux ikunu ġew dikjarati falluti fil-passat, sakemm ma jkunux ġew riabilitati skont il-liġi nazzjonali.

L-Istati Membri jistgħu, skont id-dispożizzjonijiet tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1), jippermettu li impriza tal-assigurazzjoni tivverifika r-reputazzjoni tajba ta' intermedjarji tal-assigurazzjoni.

L-Istati Membri mhux mehtieġa li japplikaw ir-rekwiżit imsemmi ~~il-htigiet imsemmija~~ fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għall-persuni naturali kollha li jaħdmu f'impriza ⇒ tal-assigurazzjoni jew intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni u ⇐ li jwettqu ~~assegwi~~ l-attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni u riassigurazzjoni. L-Istati Membri għandhom jizguraw ~~riassiguraw~~ li l-istruttura tal-amministrazzjoni ta' dawk l-imprizi u ta' kull impjegat direttament involut f'medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew ~~u~~ riassigurazzjoni tikkonforma ma' dak ir-rekwiżit ~~dik il-htieġa~~.

↓ 2002/92/KE (adattat)

3. L-intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni għandu ~~hom~~ jkollhom assicurazzjoni ta' indemnità professjonali li tkopri t-territorju kollu tal-Komunità

☒ Unjoni ☒ jew xi garanzija oħra komparabbli kontra responsabbiltà li tirriżulta minn negligenza professjonali, tal-anqas għal EUR ~~1 000 000~~ ☒ 1 120 000 ☒ applikabbli għal kull pretensjoni talba u aggregat ta' EUR ~~1 500 000~~ ☒ 1 680 000 ☒ fis-sena għall-pretensjonijiet ~~għat-talbiet~~ kollha, sakemm dik l-assigurazzjoni jew garanzija komparabbli tkun digà għat-talbiet provduta minn impriża tal-assigurazzjoni, impriża tar-riassigurazzjoni jew impriża oħra li għan-nom tagħha l-intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jkollu s-setgħa li jaġixxi jew dik l-impriża tkun assumiet ir-responsabbiltà shiha għall-azzjonijiet tal-intermedjarju.

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ gdid

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa biex jipproteġu l-klijenti kontra l-inabbiltà tal-intermedjarju tal-assigurazzjoni li jittrasferixxi l-primjum ta' impriża tal-assigurazzjoni jew li jittrasferixxi l-ammont ta' pretensjonit talba jew jirritorna l-primjum lill-persuna assicurata.

Dawk il-miżuri għandu jkollhom xi wahda jew aktar mill-forom li ġejjin:

- (a) ~~id-dispożizzjonijiet~~ preskritti bil-liġi jew kuntratt li ~~biha~~ ☒ skonthom ☒ flus imħallsa mill-klijent lill-intermedjarju jigu meqjusa ~~bħala~~ li tħallsu lill-impriża, fil-waqt li flus imħallsa lill-impriża mill-intermedjarju ma jitqisux ~~bħala~~ li tħallsu lill-klijent sakemm il-klijent ma jkunx effettivamente attwalment irċeviehom;
- (b) rekwiżit li tteġġa għal l-intermedjarji tal-assigurazzjoni li jkollhom kapaċità finanzjarja li tammonta, fuq bażi permanenti, għal ta' 4 % tas-somma tal-primjums annwali li jirċievu, ~~bla-ħsara~~ ☒ soġġett ☒ għal minimu ta' EUR ~~15 000~~ ☒ 16 800 ☒ ;
- (c) rekwiżit tteġġa li l-flus tal-klijenti għandhom ikunu trasferiti permezz ta' kontijiet tal-klijenti strettament segregati u li dawn il-kontijiet m'għandhomx jintużaw biex jirrimborżaw kredituri oħra fil-każ ta' falliment;
- (d) rekwiżit tteġġa li jiġi stabbilit fond ta' garanzija.
5. ~~L-insegwiment~~ ☒ It-tweġġ ☒ ta' attivitajiet ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni għandu jirrikjedi li r-rekwiżiti ~~tehtieg li l-htigiet~~ professjonali stipulati f'dan l-Artikolu jitwettqu fuq bażi permanenti.
6. L-Istati Membri għandhom isahhu r-rekwiżiti jirrinforzaw il-htigiet stipulati f'dan l-Artikolu jew iżidu rekwiżiti htigiet oħrajn għal intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni registrati fil-gurizdizzjoni tagħhom.
7. ⇒ L-AEAPX għandha tirrevedi ⇐ l-ammonti msemija fil-paragrafi 3 u 4 għandhom jiġu riveduti regolarment sabiex jingħata kont tal-bidliet tal-Indiċi Ewropew tal-Prezzijiet tal-Konsumatur kif ippubblikat mill-Eurostat. L-ewwel reviżjoni għandha ssehh hames snin wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva u reviżjonijiet suċċessivi hames snin wara d-data tar-reviżjoni ta' qabel.

~~L-ammonti għandhom jiġu adattati awtomatikament billi jiżdied l-ammont bażi
fewro bil-perċentwal tal-bidla f'dak l-Indiċi matul il-perjodu ta' bejn id-dhul fis-seħh
ta' din id-Direttiva u d-data tal-ewwel reviżjoni jew bejn id-data ta' l-aħhar reviżjoni
u r-rata tar-reviżjoni l-għdida ttundjati sa l-eqreb euro.~~

L-AEAPX għandha tiżviluppa standards regolatorji li jadattaw l-ammont bażi f'euro
msemmi fil-paragrafi 3 u 4 bil-perċentwal tal-bidla f'dak l-Indiċi matul il-perjodu ta'
bejn id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva u d-data tal-ewwel reviżjoni, jew bejn id-
data tal-aħhar reviżjoni u d-data tar-reviżjoni l-għdida, aġġustat sa l-eqreb euro.

L-AEAPX għandha tressaq dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-
Kummissjoni hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, u r-reviżjonijiet
suċċessivi hames snin wara d-data tar-reviżjoni ta' qabel.

Lill-Kummissjoni tingħatalha s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi ta'
implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikolu 15 tar-
Regolament (UE) Nru 1094/2010.

↓ għdid

8. Il-Kummissjoni għandha tingħatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-
Artikolu 33. Dawk l-atti ddelegati għandhom jispeċifikaw:

- (a) il-kunċett tal-għarfien suffiċjenti u l-kompetenza xierqa tal-intermedjarju meta
dan iwettaq medjazzjoni fl-assigurazzjoni mal-klijenti tiegħu, kif imsemmi fil-
paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
- (b) kriterji xierqa biex jiġi ddeterminat, b'mod partikulari, il-livell tal-kwalifiki
professjonali, l-esperjenzi u l-hiliet meħtieġa għat-twettiq tal-medjazzjoni fl-
assigurazzjoni;
- (c) il-passi li wieħed jista' jistenna b'mod raġonevoli li jittieħdu mill-intermedjarji
u l-intermedjarji tal-assigurazzjoni sabiex jaġġornaw l-għarfien u l-kapaċità
tagħhom, permezz ta' żvilupp professjonali, bil-ghan li jzommu livell xieraq ta'
prestazzjoni.

↓ 2002/92/KE

Artikolu 5

Żamma ta' drittijiet alkwistati

~~L-Istati Membri jistghu jipprovdu li dawk il-persuni li jeżerċitaw attività ta' medjazzjoni qabel
l-1 ta' Settembru 2000, li kienu ddahhlu f-registru u li kellhom livell ta' taħriġ u esperjenza
simili għal dawk meħtieġa minn din id-Direttiva, għandhom awtomatikament jiddahhlu fir-
registru li għandu jinholq, malli l-hiġiet stipulati fl-Artikolu 4(3) u (4) jiġu mharsa.~~

Artikolu 9

Pubblikazzjoni ta' regoli ġenerali tal-kondotta

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw il-pubblikazzjoni xierqa, mill-awtoritajiet kompetenti, tad-dispożizzjonijiet legali nazzjonali rilevanti li jħarsu l-interess ġenerali, u li huma applikabbli għat-tweġiq tan-negozju tal-medjazzjoni fl-assigurazzjoni u fir-riassigurazzjoni fit-territorji tagħhom.
2. Stat Membru li jipproponi li japplika, u li effettivament japplika, dispożizzjonijiet li jirregolaw lill-intermedjarji tal-assigurazzjoni u l-bejgħ ta' prodotti ta' assicurazzjoni minbarra dawk id-dispożizzjonijiet diġà stipulati f'din id-Direttiva, għandu jiżgura li l-piż amministrattiv li jtnissel minn dawk id-dispożizzjonijiet ikun proporzjonali għall-harsien tal-konsumaturi. L-Istat Membru għandu jkompli jimmonitorja dawk id-dispożizzjonijiet biex jiżgura li jibqgħu proporzjonali.
3. L-AEAPX għandha tressaq folja standardizzata ta' informazzjoni għar-regoli ġenerali tal-kondotta, li għandha timtela mill-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru. Il-formola għandha tinkludi holoq għas-siti elettronici tal-awtoritajiet kompetenti fejn tkun ippubblikata informazzjoni dwar ir-regoli ġenerali tal-kondotta. Tali informazzjoni għandha tinżamm aġġornata mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali b'mod regolari, u l-AEAPX għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli fuq is-sit tagħha bl-Ingliz, bil-Franciz u bil-Ġermaniz, bir-regoli kollha ġenerali nazzjonali tal-kondotta kklassifikati f'oqsma rilevanti differenti tal-ligi.
4. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi punt uniku ta' kuntatt responsabbli għall-ghoti ta' informazzjoni dwar ir-regoli ġenerali tal-kondotta fl-istess Stat Membru. Tali punt ta' kuntatt għandu jkun awtorità kompetenti xierqa.
5. L-AEAPX għandha teżamina frapport, għall-informazzjoni tal-Kummissjoni, ir-regoli ġenerali tal-kondotta ppubblikata mill-Istati Membri, kif imsemmi f'dan l-Artikolu fil-kuntest tal-funzjonament xieraq ta' din id-Direttiva u tas-Suq Intern qabel X X 20XX [tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva].

Artikolu 10~~7~~

Awtoritajiet kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw ~~lill~~-awtoritajiet kompetenti li jkollhom is-setgħa li ~~jiżguraw~~ ~~l-assiguraw~~ l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva. Għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan, ~~uwaqt li~~ jindikaw ~~si~~ kwalunkwe ~~si~~ diviżjoni ta' dawk id-dmirijiet.
2. L-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu jew awtoritajiet pubbliċi jew korpi rikonoxxuti bil-ligi nazzjonali jew minn awtoritajiet pubbliċi espressament

mogħtija s-setgħa għal dak il-għan bil-ligġi nazzjonali. M'għandhomx ikunu imprizi tal-~~assigurazzjoni~~ jew ~~tar-~~riassigurazzjoni.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom ~~jikkollhom~~ jikkollhom is-setgħat kollha meħtieġa għat-twettiq tad-dmirijiet tagħhom. Fejn ikun hemm aktar minn awtorità kompetenti waħda fuq it-territorju tiegħu, Stat Membru għandu jiżgura li dawk l-awtoritajiet jikkollaboraw mill-qrib sabiex ikunu jistgħu jwettqu ~~b'mod effettiv~~ id-dmirijiet rispettivi tagħhom b'mod effikaci.

↓ gdid

~~Artikolu 8~~

~~Sanzjonijiet~~

~~1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal sanzjonijiet xierqa fil-każ li persuna li teżerċita l-attività ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni ma tkunx registrata fi Stat Membru u ma tkunx imsemmija fl-Artikolu 1(2).~~

~~2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal sanzjonijiet xierqa kontra imprizi ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni li jużaw is-servizzi ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni ta' persuni li m'humiex registrati fi Stat Membru u li m'humiex imsemmija fl-Artikolu 1(2).~~

~~3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal sanzjonijiet adattati fil-każ ta' nuqqas ta' intermedjarju ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet nazzjonali adattati skont din id-Direttiva.~~

~~4. Din id-Direttiva m'għandhiex teffettwa s-setgħa ta' Stati Membri li jospitaw li jiehdu l-miżuri adattati biex jipprevjenu jew li jippenalizzaw irregolaritajiet kommessi ġewwa t-territorji tagħhom li huma kuntrarji għad-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji adottati fl-interess generali tajjeb. Dan għandu jinkludi l-possibiltà li jipprevjenu intermedjarji ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni li jiksru l-ligġi milli jibdew xi attivitajiet ohra fit-territorji tagħhom.~~

~~5. Kull miżura adottata li tinvolvi sanzjonijiet jew retrizzjonijiet fuq l-attivitajiet ta' intermedjarju ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni għandhom ikunu ġustifikati kif imiss u komunikati lill-intermedjarju konċernat. Kull miżura bħal dik għandha tkun suġġetta għad-dritt li ssir applikazzjoni fil-qrati fl-Istati Membri konċernat li jaddottaha.~~

Artikolu ~~119~~

Skambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri varji ghandhom jikkooperaw sabiex tigi zgurata ~~assigurata~~ l-applikazzjoni xierqa tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
2. L-awtoritajiet kompetenti ghandhom jiskambjaw informazzjoni dwar intermedjarji tal-assigurazzjoni u riassigurazzjoni jekk ikunu ġew soġġetti għas-sanzjoni msemmija ~~fl-Artikolu 8(3) jew miżuri msemmija fl-Artikolu 8(4)~~ ☒ fil-Kapitolu VIII ☒ u dik l-informazzjoni x'aktarx twassal għat-tnehhija mir-registru ta' dawk l-intermedjarji. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jiskambjaw kull informazzjoni rilevanti fuq it-talba ta' awtorità.
3. Il-persuni kollha mitluba ~~mehtieġa~~ li jirċievu jew jikxfu informazzjoni b'konnessjoni ma' din id-Direttiva ghandhom ikunu marbuta b'segretezza professjonali, bl-istess mod kif preskritt ~~fl-Artikolu 16 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 dwar il-kordinazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw ma' assicurazzjoni diretta minbarra assicurazzjoni fuq il-hajja u li temenda d-Direttivi 73/239/KEE u 88/357/KEE (it-tielet Direttiva dwar assicurazzjoni mhux fuq il-hajja)([10])~~ u l-Artikolu 15 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/96/KEE ~~ta' 1-10 ta' Novembru 1992 dwar il-kordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw ma' assicurazzjoni diretta fuq il-hajja u li temenda d-Direttivi 79/267/KEE u 90/619/KEE (it-tielet Direttiva dwar l-assicurazzjoni fuq il-hajja)[11].~~

Artikolu ~~124~~

Ilmenti

L-Istati Membri ghandhom jizguraw ~~jassiguraw~~ li proċeduri jigu stabbiliti proċeduri li jippermettu lill-klijenti u partijiet ohra interessati, speċjalment assoċjazzjonijiet tal-konsumaturi, li jirreġistraw ilmenti dwar intermedjarji ☒ u imprizi ☒ tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni. ~~L-Fil-każi kollha l-~~ilmenti ghandhom jirċievu risposta fil-każijiet kollha.

↓ 2002/92/KE

*Artikolu ~~1344~~
Rimedji barra l-qrati*

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ ġdid

1. L-Istati Membri għandhom ~~jinkoraġġixxu~~ ☒ jiżguraw ☒ l-istabbiliment ta' proċeduri ta' ~~l-imenti adatti u effettivi~~ ta' rimedju li jkunu xierqa, effikaċi, ⇒ imparzjali u indipendenti, ⇨ għas-soluzzjoni barra l-qorti ta' tilwim bejn intermedjarji tal-assigurazzjoni u klijenti, ⇒ kif ukoll bejn impriżi tal-assigurazzjoni u klijenti, ⇨ bl-użu tal-korpi eżistenti fejn xieraq. ⇒ L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li l-impriżi u l-intermedjarji kollha tal-assigurazzjoni jiehdu sehem fil-proċeduri għas-soluzzjoni tat-tilwim barra mill-qrati, fejn jintlaħqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) il-proċedura tirriżulta f'deċiżjonijiet li ma jkunux vinkolanti;
 - (b) l-iskadenza biex it-tilwim jitressaq quddiem qorti tiġi sospiżta sakemm iddum il-proċedura għas-soluzzjoni alternattiva tat-tilwim;
 - (c) il-perjodu ta' preskrizzjoni tal-pretensjoni jiġi sospiż sakemm iddum il-proċedura;
 - (d) il-proċedura tkun b'xejn jew b'kostijiet moderati;
 - (e) mezzi elettronici ma jkunux l-uniku mezz li bih il-partijiet jistgħu jiksbu aċċess għall-proċedura; u
 - (f) ikunu possibbli miżuri proviżjonali f'każijiet eċċezzjonali, fejn l-urgenza tas-sitwazzjoni hekk titlob. ⇨
2. L-Istati Membri għandhom ~~jinkoraġġixxu~~ ☒ jiżguraw ☒ li dawn il-korpi jikkooperaw fis-soluzzjoni tat-tilwim transfruntier ~~fir-risoluzzjoni ta' disputi bejn il-fruntieri~~.

*Artikolu ~~1446~~
~~Transposizzjoni~~
☒ Restrizzjoni fuq l-użu tal-intermedjarji ☒*

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ ġdid

L-Istati Membri għandhom jiżguraw ~~l-assiguraw~~ li l-impriżi ⇒ u l-intermedjarji ⇨ tal-assigurazzjoni ⇒ u tar-riassigurazzjoni ⇨ jużaw is-servizzi ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni

u fir-jew-riassigurazzjoni biss ta' intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni #
⊗ jew ⊗ tal-persuni msemija fl-Artikolu 1(2) ⇒ jew tal-persuni li jkunu ssodisfaw il-proċedura ta' dikjarazzjoni msemija fl-Artikolu 4 ⇐.

~~II~~-KAPITOLU VI ~~III~~

↓ 2002/92/KE (adattat)

REKWIŻITI ~~HTIĠIET~~ TA' INFORMAZZJONI ~~GHAL~~ ~~INTERMEDJARJI~~ ⊗ U REGOLI TAL-KONDOTTA TAL- OPERAZZJONIJIET ⊗

↓ gdid

Artikolu 15

Prinċipju ġenerali

1. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li intermedjarju jew impriża tal-assigurazzjoni, meta jwettqu medjazzjoni fl-assigurazzjoni mal-klijenti jew għall-klijenti, għandhom jaġixxu b'mod onest, ġust u professjonali, fl-interess u għall-benessri tal-klijenti tagħhom.
2. Kull tagħrif, inklużi komunikazzjonijiet ta' promozzjoni, li l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni tindirizza lill-klijenti jew lil klijenti potenzjali, għandu jkun ġust, ċar, u ma jqarraqx. Il-komunikazzjonijiet ta' promozzjoni għandhom ikunu identifikabbli biċ-ċar b'hala tali.

↓ 2002/92/KE
⇒ gdid

Artikolu ~~16~~¹²

Informazzjoni ⇐ ġenerali ⇐ pprovduta minn intermedjarju ⇐ jew impriża ⇐ tal-assigurazzjoni

↓ gdid

L-Istati Membri għandhom jistipulaw regoli li jiżguraw li:

(a) qabel il-konklużjoni ta' kwalunkwe kuntratt tal-assigurazzjoni, intermedjarju tal-assigurazzjoni - inkluż jekk abbinat - għandu jiżvela li ġej lill-klijenti:

(i) l-identità u l-indirizz tiegħu, u l-fatt li huwa intermedjarju tal-assigurazzjoni;

(ii) jekk jipprovdi jew le xi tip ta' konsulenza fir-rigward tal-prodotti tal-assigurazzjoni għall-bejgħ;

↓ 2002/92/KE

(eiii) il-proċeduri msemmija fl-Artikolu ~~12~~¹⁴ li jippermettu lill-klijenti u partijiet oħra interessati ~~li~~ jirreġistraw ilmenti dwar intermedjarji tal-assigurazzjoni u ~~tar-riassigurazzjoni, kif ukoll u, fejn xieraq, dwar il-proċeduri ta' lment u rimedju barra l-qrati msemmija fl-Artikolu 13.~~¹¹

↓ gdid

(iv) ir-reġistru li jkun ġie inkluż fih u l-mezzi għall-verifikazzjoni li jkun ġie rreġistrat; u

(v) jekk l-intermedjarju jkunx qed jirrappreżenta l-klijent jew inkella jkun qed jaġixxi għal u fisem l-impriża tal-assigurazzjoni;

(b) qabel il-konklużjoni ta' kwalunkwe kuntratt tal-assigurazzjoni, impriża tal-assigurazzjoni għandha tiżvela li ġej lill-klijenti:

(i) l-identità u l-indirizz tagħha, u l-fatt li hija impriża tal-assigurazzjoni;

(ii) jekk tipprovdi jew le xi tip ta' konsulenza fir-rigward tal-prodotti tal-assigurazzjoni għall-bejgħ;

(iii) il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 12 li jippermettu lill-klijenti u partijiet oħra interessati jirreġistraw ilmenti dwar impriži ta' assicurazzjoni, kif ukoll dwar il-proċeduri ta' lment u rimedju barra l-qrati msemmija fl-Artikolu 13.

↓ 2002/92/KE (adattat)

Artikolu 17~~12~~

⊗ Kunflitti ta' interess u trasparenza ⊗

↓ 2002/92/KE

⇒ ġdid

1. Qabel ma jiġi konkluż kuntratt ~~inizzjali~~ ta' assigurazzjoni, ~~u, fejn mehtieg, kull emenda u tiġdid tiegħu,~~ intermedjarju ta' assigurazzjoni ⇒ – inkluż jekk abbinat – ⇐ għandu jipprovdi lill-klijent b'tal-anqas l-informazzjoni li ġejja:

~~(a) l-identità tiegħu u l-indirizz;~~

~~(b) ir-registru li jkun ġie inkluż fih u l-mezzi biex ji-verifika li jkun ġie r-registrat;~~

~~(ea)~~ jekk ikollux parteċipazzjoni interess, diretta jew indiretta, li tirrapprezenta aktar minn 10 % tad-drittijiet tal-vot jew tal-kapital f'impriza partikolari tal-assigurazzjoni;

~~(eb)~~ jekk impriza partikolari tal-assigurazzjoni jew impriza principali ~~omm~~ ta' impriza partikolari tal-assigurazzjoni jkollhiex parteċipazzjoniinteress, diretta jew indiretta, li tirrapprezenta aktar minn 10 % tad-drittijiet tal-vot jew tal-kapital tal-intermedjarju tal-assigurazzjoni;

↓ 2002/92/KE (adattat)

~~(c) Minbarra dan, intermedjarju ta' assigurazzjoni għandu jinforma lill-klijent, rigward il-kuntratt ⊗ proposit ⊗ li jiġi provdut, jekk:~~

- (i) ~~he ⊗ it ⊗ jagħtix parir il-parir~~ bazat fuq l-obbligazzjoni fil-paragrafu 2 ~~li jipprovdi ⊗ abbażi ta' ⊗ analiżi ġusta, jew~~

↓ 2002/92/KE (adattat)

(ii) hux qiegħed taħt obligazzjoni kuntrattwali li jwettaq negozju ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni esklussivament ma' impriza waħda jew aktar tal-assigurazzjoni. F'dak il-każ, huwa għandu, ~~fuq it-talba tal-klijent~~ jipprovdi l-ismijiet ta' dawk l-imprizi tal-assigurazzjoni, jew

(iii) ma jkunx taħt obligazzjoni kuntrattwali li jwettaq negozju ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni esklussivament ma' impriza waħda jew aktar tal-assigurazzjoni u ma jagħtix il-parir bazat fuq l-obbligazzjoni 2 ~~li jipprovdi~~ ⊗ abbażi ta' ⊗ analiżi ġusta. F'dak il-każ, huwa għandu, ~~fuq it-talba~~

tal-klijent jipprovdi l-ismijiet ta' dawk l-imprizi tal-assigurazzjoni li magħhom jista', jew $\otimes$ u $\otimes$ fil-fatt iwettaq, in-negozju tiegħu $\otimes$; $\otimes$

~~F'dawk il-każi fejn informazzjoni għandha tiġi provduta unikament fuq it-talba tal-klijent, il-klijent għadnu jkun infurmat li għandu d-dritt jitlob dik l-informazzjoni.~~

↓ gdid

(d) in-natura tar-rimunerazzjoni rċevuta b'rabta mal-kuntratt tal-assigurazzjoni;

(e) jekk, b'rabta mal-kuntratt tal-assigurazzjoni, jaħdimx:

(i) abbażi ta' tariffa, jiġifieri r-rimunerazzjoni mħallsa direttament mill-klijent; jew

(ii) abbażi ta' kwalunkwe tip ta' kummissjoni, jiġifieri r-rimunerazzjoni inkluża fil-primjum tal-assigurazzjoni; jew

(iii) abbażi ta' kombinazzjoni ta' (i) u (ii);

(f) jekk l-intermedjarju hux se jirċievi xi tip ta' tariffa jew kummissjoni, l-ammont shiħ tar-rimunerazzjoni fir-rigward tal-prodotti tal-assigurazzjoni li jkun offerti jew ikkunsidrati, jew, fejn l-ammont preċiż mhux possibbli li jingħata, il-bażi tal-kalkolu tat-tariffa jew kummissjoni kollha, jew tal-kombinazzjoni tat-tnejn;

(g) jekk l-ammont tal-kummissjoni jkunx ibbażat fuq l-ilħuq ta' miri jew livelli miftehmin minn qabel, b'rabta man-negozju mwettaq mill-intermedjarju ma' assigurat, mal-istess miri jew livelli, kif ukoll mal-ammonti li għandhom jithallsu meta dawn jintlaħqu.

2. B'deroga mill-paragrafu 1(f) għal hames snin mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, l-intermedjarju ta' kuntratti tal-assigurazzjoni li ma jkunux tal-klassijiet speċifikati fl-Anness I tad-Direttiva 2002/83/KE, qabel il-konklużjoni ta' kwalunkwe kuntratt tal-assigurazzjoni, u jekk l-intermedjarju għandu jiġi rimunerat b'tariffa jew b'kummissjoni, għandu:

(a) jipprovdi lill-klijent bl-ammont jew, fejn l-ammont preċiż mhux possibbli li jingħata, il-bażi tal-kalkolu tat-tariffa jew tal-kummissjoni jew tal-kombinazzjoni tat-tnejn, jekk il-klijent jitlob dan;

(b) jinforma lill-klijent bid-dritt tiegħu li jitlob l-informazzjoni msemmija fil-punt (a).

3. L-impriza jew intermedjarju tal-assigurazzjoni għandu wkoll jinforma lill-klijent dwar in-natura u l-bażi tal-kalkolu ta' kwalunkwe rimunerazzjoni varjabbli li jirċievi xi impjegat minn tagħhom għad-distribuzzjoni u l-ġestjoni tal-prodott tal-assigurazzjoni inkwistjoni.

4. Jekk isiru hlasijiet mill-klijent fil-qafas tal-kuntratt tal-assigurazzjoni wara li dan ikun gie konkluz, l-impriza jew intermedjarju tal-assigurazzjoni għandhom ukoll iwettqu l-iżvelar, skont dan l-Artikolu, għal kull wiehed minn dawn il-hlasijiet.
5. Il-Kummissjoni għandha tinghatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 33. Dawk l-atti ddelegati għandhom jispeċifikaw:
- (a) kriterji xierqa biex jiġi ddeterminat kif ir-rimunerazzjoni tal-intermedjarju - inkluża kummissjoni kontingenti - għandha tiġi żvelata lill-klijent, kif imsemmi fil-paragrafu 1(f) u (g) u fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;
 - (b) kriterji xierqa biex jiġi ddeterminat, b'mod partikulari, il-bażi tal-kalkolu tat-tariffa jew il-kummissjoni kollha, jew il-kombinazzjoni tat-tnejn;
 - (c) il-passi li wiehed jista' jistenna raġonevolment li jittiehdu mill-intermedjarji u mill-imprizi tal-assigurazzjoni sabiex jiżvelaw ir-rimunerazzjoni tagħhom lill-klijent.

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ gdid

Artikolu 18~~12~~

⇒ *Konsulenza, u standards għall-bejgh fejn ma tinghatax konsulenza* ⇐

31. Qabel il-konkluzjoni ta' xi kuntratt speċifiku, l-intermedjarju tal-2 ~~assigurazzjoni~~ ⇒ ~~inkluż jekk abbinat~~ jew l-impriza tal-assigurazzjoni, ⇐ ~~għandhom ta' l-anqas jispeċifika~~ ☒ jidentifikaw ☒, ~~b'mod partikulari~~ fuq il-bażi ta' informazzjoni pprovduta mill-klijent: 3
- (a) id-domandi u l-bżonnijiet ~~it-talbiet u l-htigijiet~~ ta' dak il-klijent: ~~kif ukoll~~
 - (b) ☒ u għandu jispeċifika lill-klijent ☒ ir-raġunijiet ~~sodi~~ ☒ bażiċi ☒ għal xi parir ~~mogħti~~ lill-klijent dwar prodott ~~partikulari~~ ☒ speċifikat ☒ ta' ~~assigurazzjoni~~ ⇒, jekk dak il-parir jinghata ⇐.
32. ~~Dawn i~~ Id-dettalji ⇒ msemmija fil-paragrafu 1(a) u (b) ⇐ għandhom jiġu modulati skont il-komplessità tal-~~kuntratt~~ ☒ prodott ☒ ta' ~~assigurazzjoni~~ li jkun gie propost ⇒ u skont il-livell ta' riskju finanzjarju għall-klijent ⇐.

↓ 2002/92/KE
⇒ gdid

23. Meta l-intermedjarju ⇒ jew l-impriza ⇐ tal-1 ~~assigurazzjoni~~ jinformat lill-klijent li jagħtu l-parir ~~tagħhom tiegħu~~ fuq il-bażi ta' analiżi ġusta, ~~humwa~~ obligati li jagħtu l-parir fuq il-bażi ta' analiżi ta' numru kbir biżżejjed ta' kuntratti ta' ~~assigurazzjoni~~ disponibbli fis-suq, biex ~~ikunu jistgħu jagħmlu~~ ~~ikun permess lill-klijent jagħmel~~ rakkomandazzjoni, skont il-kriterji professjonali, fir-rigward ta' ~~liema~~ kuntratti ta' ~~assigurazzjoni~~ li jkun ~~xieraq adegwata~~ biex jilhaq il-htigijiet tal-klijent.

↓ gdid

4. Qabel il-konklużjoni ta' kuntratt, jinghatax jew le parir, l-intermedjarju jew l-impriza tal-assigurazzjoni għandhom jagħti lill-klijent it-tagħrif rilevanti dwar il-prodott ta' assicurazzjoni, f'forma li tinftiehem, sabiex il-klijent ikun jista' jiehu deċiżjoni infurmata, filwaqt li jitqiesu l-kumplessità tal-prodott tal-assigurazzjoni u t-tip ta' klijent.

↓ 2002/92/KE (adattat)

⇒ gdid

Artikolu ~~12~~ 19

⇒ Eżenzjonijiet għall-informazzjoni u klawżola ta' flessibbiltà ⇐

41. L-informazzjoni msemmija ~~fil-paragrafi 1, 2, u 3~~ ☒ fl-Artikoli 16, 17 u 18 ☒ mhix meħtieġa li tinghata meta l-intermedjarju ⇒ jew l-impriza ⇐ tal-~~l~~ assicurazzjoni jagħmilha ta' medjatur f'assicurazzjoni ta' riskji kbar, ~~lanqas~~ fil-każ ta' medjazzjoni minn intermedjarji ~~ta' assicurazzjoni~~ ⇒ jew imprizi tar-riassicurazzjoni, jew b'rabta ma' klijenti professjonali kif speċifikat fl-Anness ⇐.
52. L-Istati Membri jistghu jzommu jew jadottaw dispożizzjonijiet aktar stretti fir-rigward ~~tar-rekwiziti tal-htigiet~~ ta' informazzjoni msemmija ~~fil-paragrafu 1~~ ☒ fl-Artikoli 16, 17 u 18, ☒ sakemm dawk id-dispożizzjonijiet ~~ma jikkonformawx~~ ☒ ikunu konformi ☒ mal-liġi tal-Komunità ☒ Unjoni ☒ . L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw ⇒ lill-AEAPX u ⇐ lill-Kummissjoni ~~id~~ ☒ tali ☒ dispożizzjonijiet nazzjonali ~~stipulati fl-ewwel subparagrafu~~.
3. Sabiex jiġi stabbilit livell għoli ta' trasparenza bil-mezzi kollha xierqa, ~~il-Kommissjoni~~ ⇒ l-AEAPX ⇐ għandha ~~tiżgura tassigura~~ li l-informazzjoni li tirċievi b'rabta ~~li tirrelata~~ ma' dispożizzjonijiet nazzjonali tkun ~~hija u~~ ☒ kollha ikkomunikata lill-klijenti, ~~u~~ lill-intermedjarji tal-~~l~~ assicurazzjoni ⇒ , u lill-imprizi tal-assicurazzjoni ⇐.

↓ 2002/92/KE (adattat)

⇒ gdid

Artikolu ~~20~~ 13

Kundizzjonijiet ta' informazzjoni

1. L-informazzjoni kollha li għandha tiġi pprovduta ~~lill-klijenti~~ skont l-Artikoli ~~11~~ ~~12~~ ☒ 16, 17 u 18 ☒ għandha tiġi kkomunikata ⇒ lill-klijenti ⇐:
- (a) fuq il-karta ~~jew mezz ieħor dewwien disponibbli u aċċessibbli lill-klijent~~;
- (b) b'mod ċar u ~~preċiż~~ ~~akkurat~~, li jftiehem mill-klijent; ⇒ u ⇐

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ gdid

- (c) fil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru ⇒ li fih jinsab ir-riskju, jew fl-Istat Membru ⇐ ~~tar-raba~~ ⇔ tal-impenn ⇔, jew f'xi lsien ieħor miftiehem bejn il-partijiet. ⇒ Dan għandu jiġi pprovdut mingħajr hlas. ⇐

↓ gdid

2. B'deroga mill-paragrafu 1(a), l-informazzjoni msemija fl-Artikoli 16, 17 u 18 tista' tiġi pprovduta lill-klijent b'mezz minn dawn li ġejjin:
- (a) bl-użu ta' mezz li jservi fit-tul, għajr il-karta, fejn jintlaħqu l-kundizzjonijiet tal-paragrafu 4; jew
 - (b) permezz ta' websajt, fejn jintlaħqu l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 5.
3. Madankollu, fejn l-informazzjoni msemija fl-Artikoli 16, 17 u 18 tiġi pprovduta bl-użu ta' mezz li jservi fit-tul għajr il-karta jew permezz ta' websajt, għandha tinghata kopja fuq il-karta lill-klijent fuq talba tiegħu u mingħajr hlas.
4. L-informazzjoni msemija fl-Artikoli 16, 17 u 18 tista' tiġi pprovduta bl-użu ta' mezz li jservi fit-tul għajr il-karta, jekk jintlaħqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-użu tal-mezz li jservi fit-tul huwa xieraq fil-kuntest tan-negozju mwettaq bejn l-intermedjarju jew l-impriza tal-assigurazzjoni u bejn il-klijent; u
 - (b) il-klijent ikun inghata l-għażla bejn l-informazzjoni fuq il-karta u fuq il-mezz li jservi fit-tul, u jkun għażel dak il-mezz l-ieħor.
5. L-informazzjoni msemija fl-Artikoli 16, 17 u 18 tista' tiġi pprovduta permezz ta' websajt jekk tkun indirizzata personalment lill-klijent, jew jekk jintlaħqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-ghoti tal-informazzjoni msemija fl-Artikoli 16, 17 u 18 permezz ta' websajt huwa xieraq fil-kuntest tan-negozju mwettaq bejn l-intermedjarju jew l-impriza tal-assigurazzjoni u bejn il-klijent;
 - (b) il-klijent ikun qabel li l-informazzjoni msemija fl-Artikoli 16, 17 u 18 tinghatalu permezz ta' websajt;
 - (c) il-klijent ikun gie mġarraf b'mod elettroniku bl-indirizz tal-websajt, u bil-paġna tal-istess websajt fejn tista' tiġi aċċessata l-informazzjoni msemija fl-Artikoli 16, 17 u 18;
 - (d) jiġi żgurat li l-informazzjoni msemija fl-Artikoli 16, 17 u 18 tibqa' aċċessibbli fuq il-websajt tul perjodu ta' zmien raġonevoli li fih il-klijent ikollu bżonn jaċċessah.

6. Għall-finijiet tal-paragrafi 4 u 5, l-għoti ta' informazzjoni bl-użu ta' mezz li jservi fit-tul għajr il-karta jew permezz ta' websajt għandu jitqies xieraq fil-kuntest tan-negozju mwettaq bejn l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni u bejn il-klijent, jekk ikun hemm evidenza li l-klijent ikollu aċċess regolari għall-internet. L-għoti mill-klijent ta' indirizz tal-posta elettronika għall-finijiet tal-istess negozju għandu jitqies bħala tali evidenza.

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ gdid

73. Fil-każ ta' bejgħ bit-telefon, l-informazzjoni minn qabel mogħtija lill-klijent għandha tkun skont ir-regoli ☒ tal-Unjoni ☒ ~~tal-Komunità~~ applikabbli għall-kummerċjalizzazzjoni ~~marketing~~ minn ~~certa~~ distanza ta' servizzi finanzjarji lill-konsumatur. Barra minn hekk, l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta tkun produta lill-klijent skont il-paragrafu 1 ⇒ jew 2 ⇐ minnufih wara l-konkluzjoni tal-kuntratt ta' assigurazzjoni.

↓ gdid

Artikolu 21

Bejgħ inkroċjat

1. L-Istati Membri għandhom jippermettu prattiċi ta' gruppar (*bundling*), iżda mhux prattiċi ta' abbinar.
2. Fejn servizz jew prodott tal-assigurazzjoni jiġi offrut flimkien ma' servizz jew prodott ieħor bħala pakkett, l-impriża tal-assigurazzjoni, jew fejn applikabbli, l-intermedjarju tal-assigurazzjoni, għandhom joffru u jinfurmaw lill-klijent li huwa possibbli li dan jixtri l-komponenti tal-pakkett b'mod separat, u għandhom jipprovdu tagħrif rigward il-kostijiet u t-tariffi ta' kull komponent tal-pakkett li jista' jinxtara permezz tagħhom jew mingħandhom b'mod separat.
3. L-AEAPX għandha tiżviluppa, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru [20XX], u tagħgħorna perjodikament, linjigwida għall-valutazzjoni u s-supervizjoni tal-prattiċi ta' bejgħ inkroċjat, b'indikazzjoni, partikolarment, tas-sitwazzjonijiet li fihom il-prattiċi ta' bejgħ inkroċjat ma jkunux konformi mal-obbligi stipulati fl-Artikoli 16, 17 u 18 jew fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

KAPITOLU VII

REKWIŻITI ADDIZZJONALI TAL-HARSIEN TAL-KLIJENTI B'RABTA MAL-PRODOTTI TA' INVESTIMENT FL- ASSIGURAZZJONI

Artikolu 22

Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Kapitolu japplika rekwiżiti addizzjonali għall-medjazzjoni fl-assigurazzjoni, fejn din titwettaq b'rabta mal-bejgħ ta' prodotti ta' investiment fl-assigurazzjoni minn:

- (a) intermedjarju tal-assigurazzjoni;
- (b) impriża tal-assigurazzjoni.

Artikolu 23

Kunflitti ta' interess

1. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li l-intermedjarji u l-impriżi tal-assigurazzjoni jiehdu l-passi kollha xierqa sabiex jidentifikaw kunflitti ta' interess bejniethom, inklużi l-manigġers, l-impjegati u l-intermedjarji abbinati tal-assigurazzjoni, jew kwalunkwe persuna marbuta direttament jew indirettament magħhom bil-kontroll, u l-klijenti tagħhom, jew bejn klijent u iehor, li jinqalghu fit-tweqqi tal-medjazzjoni fl-assigurazzjoni.
2. Fejn il-passi meħuda mill-intermedjarju jew impriża tal-assigurazzjoni skont l-Artikoli 15, 16 u 17 ma jkunux biżżejjed biex jiżguraw, b'kunfidenza raġonevoli, li jiġu evitati r-riskji ta' ħsara lill-interessi tal-klijenti u ta' klijenti potenzjali li jistgħu jinqalghu minn kunflitti ta' interess, l-intermedjarju jew impriża tal-assigurazzjoni għandhom jiżvelaw biċ-ċar, lill-klijent, in-natura ġenerali jew is-sorsi tal-kunflitti ta' interess qabel ma jsir in-negozju f'isem l-istess klijent.
3. Il-Kummissjoni għandha tingħatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati, skont l-Artikolu 33, sabiex tispeċifika:
 - (a) il-passi u l-arrangamenti effettivi organizzattivi u amministrattivi li wieħed jista' raġonevolment jistenna li jittiehdu mill-intermedjarji u l-impriżi tal-assigurazzjoni sabiex dawn jidentifikaw, jipprevjenu, jiġġestixxu u jiżvelaw kunflitti ta' interess meta jipprovdu medjazzjoni fl-assigurazzjoni;
 - (b) kriterji xierqa biex jiġu stabbiliti t-tipi ta' kunflitti ta' interess li l-eżistenza tagħhom tista' tkun ta' ħsara għall-interessi tal-klijenti jew ta' klijenti potenzjali tal-intermedjarju jew impriża tal-investiment.

Artikolu 24

Prinċipji u tagħrif ġenerali lill-klijenti

1. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li intermedjarju jew impriża tal-assigurazzjoni, fit-tewtliq tagħhom ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni ma' klijenti jew għalihom, jaġixxu b'mod onest, ġust u professjonali, skont l-interessi tal-klijenti, u jikkonformaw, b'mod partikulari, mal-prinċipji stipulati f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 25.
2. Kull tagħrif, inklużi komunikazzjonijiet ta' promozzjoni, li l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni tindirizza lill-klijenti jew lil klijenti potenzjali, għandu jkun ġust, ċar, u ma jqarraqx. Il-komunikazzjonijiet ta' promozzjoni għandhom ikunu identifikabbli biċ-ċar bħala tali.
3. Għandu jiġi pprovdut tagħrif xieraq lill-klijenti jew lil klijenti potenzjali dwar:
 - (a) l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni u s-servizzi tagħhom. Fejn tingħata konsulenza, it-tagħrif għandu jspecifika jekk dik il-konsulenza hix qed tingħata fuq bażi indipendenti, u jekk hix imsejsa fuq analiżi wiesgħa jew iktar ristretta tas-suq, u għandu jindika jekk l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni humiex se jipprovdu lill-klijent b'valutazzjoni kontinwa ta' kemm il-prodott ta' assicurazzjoni huwa rakkomandabbli għall-klijent;
 - (b) prodotti ta' assicurazzjoni u strateġiji proposti ta' investiment. Dan għandu jinkludi gwida xierqa u twissijiet dwar ir-riskji assoċjati mal-investimenti f'dawk il-prodotti jew f'dak li jirrigwarda strateġiji partikulari ta' investiment; u
 - (c) il-kostijiet u l-imposti assoċjati.
4. It-tagħrif imsemmi f'dan l-Artikolu għandu jiġi pprovdut b'mod li jista' jinftiehem, b'tali mod li l-klijenti jew klijenti potenzjali jkunu raġonevolment kapaċi jifhemu n-natura u r-riskji tal-prodott speċifiku ta' assicurazzjoni li jkun qed jiġi offrut, u b'konsegwenza ta' dan, ikunu jistgħu jieħdu deċiżjonijiet informati. Dan it-tagħrif jista' jiġi pprovdut f'format standardizzat.
5. Fejn l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni jinfurmaw lill-klijent li l-konsulenza dwar l-assicurazzjoni tingħata fuq bażi indipendenti, l-intermedjarju jew l-impriża tal-assicurazzjoni:
 - (a) għandhom jivvalutaw għadd kbir bizżejjed ta' prodotti ta' assicurazzjoni disponibbli fis-suq. Il-prodott ta' assicurazzjoni għandhom ikunu diversifikati fir-rigward tat-tip tagħhom u l-emittenti jew il-fornituri tal-prodott, u ma għandhomx ikunu limitati għal prodott ta' assicurazzjoni maħruġa jew ipprovduti minn entitajiet li jkollhom rabtiet mill-qrib mal-intermedjarju jew impriża tal-assicurazzjoni; u
 - (b) ma għandhomx jaċċettaw jew jirċievu hlasijiet, kummissjonijiet jew kwalunkwe benefiċċju fi flus imħallsa jew ipprovduti minn kwalunkwe parti terza jew persuna li tagħxi f'isem parti terza b'rabta mal-provvista tas-servizz lill-klijenti.

6. Il-Kummissjoni għandha tingħatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 33 fir-rigward ta' miżuri li jiżguraw li l-intermedjarji u l-impriżi tal-assigurazzjoni jikkonformaw mal-prinċipji stipulati f'dan l-Artikolu meta jwettqu medjazzjoni fl-assigurazzjoni mal-klijenti tagħhom. Dawk l-atti ddelegati għandhom jispeċifikaw:

(a) in-natura tas-servizz(i) offrut(i) jew ipprovdut(i) lill-klijent jew lill-klijenti potenzjali, filwaqt li jitqiesu t-tip, l-oġġett, id-daqs u l-frekwenza tat-tranżazzjonijiet; u

(b) in-natura tal-prodotti offruti jew ikkunsidrati, inklużi tipi differenti ta' prodotti ta' assicurazzjoni.

Artikolu 25

Valutazzjoni tal-idonejtà u tal-adeguatezza u r-rappurtar lill-klijenti

1. Meta jipprovdu konsulenza, l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni għandhom jiksibu l-informazzjoni meħtieġa fir-rigward tal-għarfien u l-esperjenza tal-klijent jew tal-klijent potenzjali fil-qasam rilevanti għat-tip speċifiku ta' prodott jew servizz, kif ukoll fir-rigward tal-qagħda finanzjarja u l-għanijiet ta' investiment tal-klijent jew tal-klijent potenzjali, li abbażi tagħhom l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni għandhom jirrakkomandaw il-prodotti ta' assicurazzjoni li huma xierqa għall-klijent jew klijent potenzjali.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-intermedjarji u l-impriżi tal-assigurazzjoni, meta jwettqu medjazzjoni fl-assigurazzjoni b'rabta mal-bejgħ fejn ma tingħatax konsulenza, għandhom jitolbu lill-klijent jew klijent potenzjali li jipprovdu informazzjoni dwar l-għarfien u l-esperjenza tiegħu fil-qasam tal-invesiment rilevanti għat-tip speċifiku ta' prodott jew servizz offert jew mitlub, sabiex l-intermedjarju jew impriża tal-assigurazzjoni jkunu jistgħu jivvalutaw jekk is-servizz jew prodott ta' assicurazzjoni fil-mira huwiex xieraq għall-klijent.

Fejn l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni jqisu, abbażi tal-informazzjoni riċevuta skont is-subparagrafu ta' qabel dan, li l-prodott jew servizz ma jkunx xieraq għall-klijent jew klijent potenzjali, l-intermedjarju jew impriża tal-assigurazzjoni għandhom jagħtu twissija ta' dan lill-klijent jew klijent potenzjali. Din it-twissija tista' tiġi pprovduta f'format standardizzat.

Fejn il-klijenti jew klijenti potenzjali ma jipprovdux l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, jew fejn ma jipprovdux biżżejjed informazzjoni rigward l-għarfien u l-esperjenza tagħhom, l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni għandhom jagħtuhom twissija li l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni mhumiex f'qagħda li jiddeterminaw jekk is-servizz jew prodott fil-mira huwiex xieraq għall-klijent jew klijenti potenzjali. Din it-twissija tista' tiġi pprovduta f'format standardizzat.

3. L-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni għandhom jistabbilixxu rekord li jinkludi dokument wiehed jew aktar, bħal kuntratt li jkun gie miftiehem bejn l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni u l-klijent, u li jkun stipula d-drittijiet u l-obbligi tal-partijiet, kif ukoll kundizzjonijiet oħra li skonthom l-intermedjarju jew impriża tal-assigurazzjoni għandhom jipprovdu servizzi lill-klijent. Id-drittijiet u d-

dmirijiet tal-partijiet fil-kuntratt jistgħu jiġu inkorporati b'referenza għal dokumenti jew testi legali oħrajn.

4. Il-klijent għandu jirċievi mingħand l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni rapporti adegwati dwar is-servizz ipprovdut lill-klijenti. Dawn ir-rapporti għandhom jinkludu komunikazzjonijiet perjodiċi lill-klijenti, li jqisu t-tip u l-kumplessità tal-prodotti tal-assigurazzjoni involuti u n-natura tas-servizz mogħti lill-klijent, u għandhom jinkludu, fejn applikabbli, il-kostijiet assoċjati mat-tranzazzjonijiet u s-servizzi mwettqa f'isem il-klijent. Meta jipprovdut konsulenza, l-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni għandhom jispeċifikaw kif il-pariri mogħtija jissodisfaw il-karatteristiċi personali tal-klijent.
5. Il-Kummissjoni għandha tingħatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 33 biex tiżgura li l-intermedjarji u l-impriżi tal-assigurazzjoni jikkonformaw mal-prinċipji stipulati f'dan l-Artikolu meta jwettqu medjazzjoni fl-assigurazzjoni mal-klijenti tagħhom. Dawk l-atti ddelegati għandhom jispeċifikaw:
 - (a) in-natura tas-servizz(i) offrut(i) jew ipprovdut(i) lill-klijent jew lill-klijenti potenzjali, filwaqt li jitqiesu t-tip, l-oġġett, id-daqs u l-frekwenza tat-tranzazzjonijiet;
 - (b) in-natura tal-prodotti offerti jew ikkunsidrati, inklużi tipi differenti ta' prodotti ta' assigurazzjoni.

KAPITOLU VIII

SANZJONIJIET U MIŻURI

Artikolu 26

Sanzjonijiet u miżuri amministrattivi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sanzjonijiet u l-miżuri amministrattivi tagħhom ikunu effiċjenti, proporzjonati u dissważivi.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fejn japplikaw obbligi għall-impriżi jew intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, f'każ ta' ksur, jistgħu jiġu applikati sanzjonijiet u miżuri amministrattivi lill-membri tal-korp manigerjali tagħhom, jew lil kwalunkwe persuna naturali jew ġuridika li, skont il-liġi nazzjonali, ikunu responsabbli għall-ksur.
3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jingħataw is-setgħat investigattivi kollha meħtieġa għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom. Fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom ta' sanzjonar, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkooperaw mill-qrib biex jiżguraw li s-sanzjonijiet jew il-miżuri jipproduċu r-riżultati mixtieqa, u għandhom jikkoordinaw l-azzjonijiet tagħhom meta jittrattaw każijiet transfruntieri.

Artikolu 27
Pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet

L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-awtorità kompetenti tippubblika kwalunkwe sanzjoni jew miżura li tkun giet imposta għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva mingħajr dewmien, inkluża informazzjoni dwar it-tip u n-natura tal-ksur, kif ukoll l-identità tal-persuni responsabbli għalih, sakemm tali żvelar ma jipperikolax serjament is-swieq tal-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni. Fejn il-pubblikazzjoni tkun tista' tikkawża ħsara sproporzjonata lill-partijiet involuti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jippubblikaw is-sanzjonijiet b'mod anonimu.

Artikolu 28
Ksur

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal dan li ġej:

- (a) intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li ma jkunx irreġistrat fi Stat Membru u li ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 1(2) jew tal-Artikolu 4;
- (b) persuna li tipprovdi attivitajiet anċillari ta' assicurazzjoni mingħajr ma tkun ressqet dikjarazzjoni kif inhu stipulat fl-Artikolu 4, jew li tkun ressqet tali dikjarazzjoni iżda li, fir-rigward tagħha, ma jintlahqux ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 4;
- (c) impriża jew intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jużaw is-servizzi ta' medjazzjoni fl-assigurazzjoni jew fir-riassigurazzjoni ta' persuni li la jkunu rreġistrati fi Stat Membru u lanqas ma jissemew fl-Artikolu 1(2), u li ma jkunux ressqu dikjarazzjoni skont l-Artikolu 4;
- (d) intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jkun kiseb reġistrazzjoni permezz ta' stqarrijiet foloz jew kwalunkwe mezz irregolari ieħor bi ksur tal-Artikolu 3;
- (e) intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, jew impriża tal-assigurazzjoni, li jonqsu milli jilhq u d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8;
- (f) impriża tal-assigurazzjoni jew intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jonqsu milli jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-kondotta tal-operazzjonijiet skont il-Kapitoli VI u VII.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, is-sanzjonijiet u l-miżuri amministrattivi li jistgħu jiġu applikati jinkludu mill-inqas dawn li ġej:

- (a) stqarrija pubblika, li tindika l-persuna naturali jew ġuridika u n-natura tal-ksur;
- (b) ordni li titlob lill-persuna naturali jew ġuridika twaqqaf il-kondotta u ma tirrepetix dik il-kondotta;

- (c) fil-każ ta' intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, l-irtirar tar-registrazzjoni skont l-Artikolu 3;
- (d) projbizzjoni ta' kwalunkwe membru tal-korp manigerali tal-intermedjarju jew l-impriża tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, jew kwalunkwe persuna naturali oħra, li jinżammu responsabbli, milli jeżerċitaw funzjonijiet f'intermedjarji tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, jew f'impriži tal-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni;
- (e) fil-każ ta' persuna ġuridika, sanzjonijiet amministrattivi pekunarji sa 10 % tal-fatturat totali annwali tal-persuna ġuridika fis-sena kummerċjali preċedenti; fejn il-persuna ġuridika tkun sussidjarja ta' impriża ewlenija, il-fatturat annwali totali rilevanti għandu jkun il-fatturat annwali totali li jirriżulta mill-kontijiet ikkonsolidati tal-impriża ewlenija ulterjuri fis-sena kummerċjali preċedenti;
- (f) fil-każ ta' persuna naturali, sanzjonijiet amministrattivi pekunarji sa EUR 5 000 000, jew fi Stati Membri fejn l-euro mhijiex il-munita uffiċjali, il-valur korrispondenti fil-munita nazzjonali fid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva. u

Fejn il-benefiċċju mnissel mill-ksur jista' jkun iddeterminat, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-livell massimu ma jkunx inqas mid-doppju tal-ammont ta' dak il-benefiċċju.

Artikolu 29

Applikazzjoni effettiva tas-sanzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu biex jiddeterminaw it-tip ta' sanzjonijiet jew miżuri amministrattivi u l-livell ta' sanzjonijiet amministrattivi pekunarji, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iqisu ċ-ċirkustanzi kollha rilevanti, fosthom:
 - (a) il-gravità u t-tul ta' żmien tal-ksur;
 - (b) il-grad ta' responsabbiltà tal-persuna naturali jew ġuridika responsabbli;
 - (c) is-saħħa finanzjarja tal-persuna naturali jew ġuridika responsabbli, kif indikat mill-fatturat totali tal-persuna ġuridika responsabbli jew mid-dhul annwali tal-persuna naturali responsabbli;
 - (d) l-importanza tal-profitti miksuba jew tad-danni evitati mill-persuna naturali jew ġuridika, sakemm dawn ikunu jistgħu jiġu ddeterminati;
 - (e) it-telf għall-partijiet terzi kkawżat mill-ksur, safejn dan ikun jista' jiġi ddeterminat;
 - (f) il-livell ta' kooperazzjoni tal-persuna naturali jew ġuridika responsabbli mal-awtorità kompetenti; u
 - (g) ksur preċedenti mill-persuna naturali jew ġuridika responsabbli.

2. L-AEAPX għandha toħroġ linjigwida indirizzati lill-awtoritajiet kompetenti, skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010, dwar it-tipi ta' sanzjonijiet amministrattivi u miżuri u l-livell ta' sanzjonijiet amministrattivi pekunarij.
3. Din id-Direttiva m'għandhiex tolgot is-setgħa tal-Istati Membri ospitanti li jiehdu l-miżuri xierqa biex jipprevjenu jew jippenalizzaw irregolaritajiet imwettqa fit-territorji tagħhom, li huma kuntrarji għad-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji adottati fl-interess ġenerali. Dan għandu jinkludi l-possibbiltà li jipprevjenu lill-intermedjarji tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jkun qed jiksru l-liġi milli jibdwex xi attivitajiet oħra fit-territorji tagħhom.

Artikolu 30 *Rappurtar ta' ksur*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jistabbilixxu mekkaniżmi effettivi biex jinkoraġġixxu r-rappurtar, lill-awtoritajiet kompetenti, ta' ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplimentaw din id-Direttiva.
2. L-arrangamenti msemmija għandhom jinkludu mill-inqas:
 - (a) proċeduri speċifiċi għall-wasla ta' rapporti u s-segwitu tagħhom;
 - (b) ħarsien xieraq tal-impjegati ta' impriżi jew intermedjarji tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li jiddenunzjaw ksur imwettaq fi hdnahom; u
 - (c) il-protezzjoni tad-dejta personali li tikkonċerna kemm lill-persuna li tirrapporta l-ksur kif ukoll lill-persuna naturali li hija allegatament responsabbli għall-ksur, skont il-prinċipji stipulati fid-Direttiva 95/46/KE.

Artikolu 31 *Tressiq tal-informazzjoni lill-AEAPX b'rabta mas-sanzjonijiet*

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu kull sena lill-AEAPX b'informazzjoni aggregata rigward il-miżuri jew is-sanzjonijiet amministrattivi kollha imposti skont l-Artikolu 26.

L-AEAPX għandha tippubblika din l-informazzjoni f'rapport annwali.

2. Fejn l-awtorità kompetenti tkun żvelat miżura jew sanzjoni amministrattiva lill-pubbliku, għandha fl-istess ħin tirrapporta dak il-fatt lill-AEAPX.
3. L-AEAPX għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi implimentattivi dwar il-proċeduri u l-forom għat-tressiq tal-informazzjoni kif inhu msemmi f'dan l-Artikolu.

L-AEAPX għandha tissottometti dak l-abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni sa [XX/ dahħal data konkreta sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva].

Il-Kummissjoni tingħatalha s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010.

~~II~~ KAPITOLU ~~IX~~ ~~IV~~

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

~~Article 14~~

~~Dritt ta' applikazzjoni lill-grati~~

~~L-Istati Membri għandhom jassiguraw li deċiżjonijiet meħuda dwar intermedjarju ta' assigurazzjoni, intermedjarju ta' riassigurazzjoni jew impriża ta' assigurazzjoni taħt il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skont din id-Direttiva jistgħu jkun suġġetti għad dritt ta' applikazzjoni lill-grati.~~

Artikolu 32

Protezzjoni tad-dejta

1. L-Istati Membri għandhom japplikaw id-Direttiva 95/46/KE għall-ipproċessar tad-dejta personali li jsir fl-Istati Membri skont din id-Direttiva.
2. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandu japplika għall-ipproċessar tad-dejta personali li jsir mill-AEAPX skont din id-Direttiva.

Artikolu 33

Atti ddelegati

Il-Kummissjoni għandha tingħatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati, skont l-Artikolu 34, li jikkonċernaw l-Artikoli 8, 17, 23, 24 u 25.

Article 34

Eżekuzzju tad-delega

1. Il-Kummissjoni tingħatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati, soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.
2. Il-Kummissjoni tingħatalha s-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikoli 8, 17, 23, 24 u 25, għal perjodu ta' żmien indeterminat mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.
3. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikoli 8, 17, 23, 24 u 25 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka

għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Tali revoka għandha tidhol fis-seħh mill-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ir-revoka ma għandha tolqot il-validità tal-ebda att iddelegat diġà fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 8, 17, 23, 24 u 25 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun saret l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu infurmaw it-tnejn li huma lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 35

Reviżjoni u evalwazzjoni

1. Hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tohroġ rapport li jirrevedi din id-Direttiva. Ir-reviżjoni għandha tinkludi sondaġġ ġenerali tal-applikazzjoni Prattika tar-regoli stipulati f'din id-Direttiva, filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi fis-swieq bl-imnut tal-prodotti tal-investment, kif ukoll l-esperjenzi miksuba fl-applikazzjoni Prattika ta' din id-Direttiva, tar-Regolament dwar dokumenti ta' informazzjoni ewlenija għall-prodotti ta' investment, u ta' [MiFID II]. Ir-reviżjoni għandha tirrifletti dwar applikazzjoni possibbli tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għal prodotti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2003/41/KE. Ir-reviżjoni msemija għandha tinkludi wkoll analizi speċifika tal-impatt tal-Artikolu 17(2), filwaqt li titqies il-qagħda tal-kompetizzjoni fuq is-suq tas-servizzi tal-intermedjazzjoni għall-kuntratti għajr dawk tal-klassijiet speċifikat fl-Anness I tad-Direttiva 2002/83/KE, u l-impatt tal-obbligi msemija fl-Artikolu 17(2) dwar l-intermedjarji tal-assigurazzjoni li jkunu intrapriżi żgħar jew ta' daqs medju.
2. Wara li tikkonsulta mal-Kumitat Kongunt tal-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej, il-Kummissjoni għandha tressaq l-ewwel rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
3. Sa X X 20XX [erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva], u tal-inqas kull sentejn minn dik id-data 'l quddiem, l-AEAPX għandha thejji t-tieni rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. L-AEAPX għandha tikkonsulta lill-AETS qabel ma tippubblika r-rapport tagħha.
4. Fit-tielet rapport, li għandu jithejja sa X X 20XX [sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva], l-AEAPX għandha twettaq evalwazzjoni tal-istruttura tas-swieq tal-intermedjarji tal-assigurazzjoni.
5. Rapport li għandu jithejja mill-AEAPX sa X X 20XX [erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva] kif jissemma fil-paragrafu 3, għandu jeżamina jekk l-awtoritajiet kompetenti msemija fl-Artikolu 10(1) għandhomx setgħat suffiċjenti u riżorsi adegwati biex iwettqu l-kompiti tagħhom.

6. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jeżamina, mill-inqas, il-kwistjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-bidliet fl-istruttura tas-suq tal-intermedjarji tal-assigurazzjoni;
 - (b) il-bidliet fix-xejriet tal-attività transfruntiera;
 - (c) valutazzjoni interim dwar it-titjib tal-kwalità tal-konsulenza u tal-metodi ta' bejgħ, kif ukoll dwar l-impatt ta' din id-Direttiva fuq l-intermedjarji tal-assigurazzjoni li jkunu intrapriżi żgħar u medji.
7. L-istess rapport għandu jinkludi wkoll evalwazzjoni mill-AEAPX tal-impatt ta' din id-Direttiva.

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ gdid

Artikolu ~~36~~ Transpożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw mal-~~l-id-Direttiva qabel il-15 ta' Jannar 2005~~ ⇒ Artikoli [1-39] u l-Anness I tad-Direttiva sa mhux aktar tard minn [data] ⇐. Għandhom ~~jinfurmaw~~ ☒ jikkomunikaw ☒ ⇒ it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet ⇐ minnufih ~~b'dan~~ lill-Kummissjoni.

~~Il-miżuri~~ ⇒ Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, ⇐ għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'~~tali~~ ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. ⇒ Għandhom jinkludu wkoll stqarrija li r-referenzi fil-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad-direttiva mhassra minn din id-Direttiva għandhom jinfteħmu bħala referenzi għal din id-Direttiva. ⇐ ~~Il-metodi ta' kif għandha ssir~~ ⇒ L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif ⇐ tali referenza għandhom ikunu ~~stipulati mill-Istati Membri~~ ⇒ għandha ssir, u kif dik l-istqarrija għandha tigi fformulata ⇐.
2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ⇒ tad-dispożizzjonijiet ewlenin ⇐ tal-liġijiet ⇒ nazzjonali ⇐, ~~regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi~~ li jkunu huma jadottaw fil-qasam ~~regolat~~ ☒ kopert ☒ minn din id-Direttiva. ~~F'dik il komunikazzjoni huma għandhom jipprovdu tabella li tindika id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jikkorrispondu ma' din id-Direttiva.~~

Artikolu ~~1537~~

Thassir

Id-Direttiva ~~77/92/KEE~~ ☒ 2002/92/KE ☒ hija b'dan imhassra b'effett ~~mid-data msemmlija~~
~~fl-Artikolu 16(1).~~ ⇒ minn [data tal-adozzjoni 20XX], minghajr hsara għall-obbligi tal-Istati
Membri fir-rigward tal-iskadenza għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali ta' dik id-Direttiva. ⇐

↓ gdid

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva.

↓ 2002/92/KE (adattat)
⇒ gdid

Artikolu ~~1738~~

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh ~~fil-jum tal-~~ ⇒ fl-ghoxrin jum mill- ⇐ pubblikazzjoni
tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-* ☒ *Unjoni Ewropea* ☒ ~~*Komunitajiet Ewropej*~~.

↓ 2002/92/KE

Artikolu ~~1839~~

Destinatarji Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

ANNESS I **KLIJENTI PROFESSJONALI**

Klijent professjonali huwa klijent li għandu l-esperjenza, l-għarfien u l-kompetenza esperta biex jiehu d-deċiżjonijiet għalih innifsu u jivvaluta sewwa r-riskji li jilqa'. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala professjonisti fis-servizzi u l-attivitajiet tal-assigurazzjoni u fil-prodotti tal-investment kollha għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

1. Entitajiet li huma meħtieġa li jkunu awtorizzati jew irregolati sabiex joperaw fis-swieq finanzjarji. Il-lista ta' hawn taht għandha tinftiehem li tinkludi l-entitajiet kollha awtorizzati li jwettqu l-attivitajiet karatteristiċi tal-entitajiet imsemmija: entitajiet awtorizzati minn Stat Membru skont Direttiva, entitajiet awtorizzati jew irregolati minn Stat Membru mingħajr referenza għal Direttiva, u entitajiet awtorizzati jew irregolati minn pajjiż terz:

- (a) Istituzzjonijiet ta' kreditu;
- (b) Intermedjarji tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, u ditti tal-investment;
- (c) Istituzzjonijiet finanzjarji oħra awtorizzati jew irregolati;
- (d) Impriži tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni;
- (e) Skemi ta' investment kollettiv u kumpaniji li jiġġestixxu dawn l-iskemi;
- (f) Fondi tal-pensjonijiet u kumpaniji li jiġġestixxu dawn il-fondi;
- (g) Negozjanti tal-kommoditajiet u tad-derivattivi tal-komoditajiet;
- (h) Impriži lokali;
- (i) Investituri istituzzjonali oħra.

2. Impriži kbar li jissodisfaw tnejn mir-rekwiziti li ġejjin dwar id-daqs fuq il-bażi ta' kumpanija:

- total tal-karta tal-bilanċ: EUR 20 000 000
- fatturat nett: EUR 40 000 000
- fondi proprji: EUR 2 000 000.

3. Il-gvernijiet nazzjonali u reġjonali, inklużi l-korpi pubbliċi li jiġġestixxu d-dejn pubbliku fuq il-livell nazzjonali jew reġjonali, il-Banek Ċentrali, l-istituzzjonijiet internazzjonali u supranazzjonali bħall-Bank Dinji, il-FMI, il-BĊE, il-BEI u organizzazzjonijiet internazzjonali simili oħra.

4. Investituri istituzzjonali oħra li l-attività ewlenija tagħhom hija li jinvestu fl-istrumenti finanzjarji, inklużi l-entitajiet iddedikati għat-titolizzazzjoni tal-assi jew

għal tranżazzjonijiet finanzjarji oħra. L-entitajiet imsemmija hawn fuq jitqiesu bħala klijenti professjonisti. Madankollu, għandhom jithallew jitolbu trattament mhux professjonali, u d-ditti jistgħu jaqblu li jipprovdu livell oghla ta' protezzjoni. Fejn il-klijent ta' ditta jkun impriza msemmija hawn fuq, id-ditta għandha tgħarrfu, qabel ma tipprovdu kwalunkwe servizz, li abbażi tat-tagħrif disponibbli għad-ditta, il-klijent jitqies li huwa klijent professjonali, u li se jiġi ttrattat bħala tali għajr jekk id-ditta u l-klijent jiftiehm mod ieħor. Id-ditta għandha tgħarraf ukoll lill-klijent li huwa jista' jitlob varjazzjoni fil-kundizzjonijiet tal-ftehim biex ikun jista' jikseb livell oghla ta' protezzjoni.

Hija r-responsabbiltà tal-klijent, meqjus bħala klijent professjonali, li jitlob livell oghla ta' protezzjoni meta jqis li mhuwiex kapaċi jivvaluta jew jiġġestixxi sewwa r-riskji involuti. Dan il-livell oghla ta' protezzjoni jiġi pprovdut meta klijent li jitqies professjonali jidhol fi ftehim bil-miktub mad-ditta sabiex ma jiġix ittrattat bħala klijent professjonist għall-finijiet tar-reġim applikabbli tal-kondotta tal-operazzjonijiet. Tali ftehim għandu jispeċifika jekk dan japplikax għal servizz partikulari wiehed jew aktar jew għal tranżazzjoni partikulari waħda jew iktar, jew għal tip jew tipi ta' prodott jew ta' tranżazzjoni.

ANNESS II

DOKUMENTI TA' SPJEGAZZJONI

Skont id-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni tat-28 ta' Settembru 2011 dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni, l-Istati Membri ntrabtu li, f'każijiet ġustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali.

Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni tqis li t-trażmissjoni ta' dawn id-dokumenti hija ġustifikata, għar-raġunijiet li ġejjin:

Il-kumplessità tad-Direttiva u tas-settur ikkonċernat:

Il-qasam tal-assigurazzjoni u tad-distribuzzjoni tal-prodotti tal-assigurazzjoni huwa partikularment ikkumplikat, u jista' jkun tekniku ħafna mill-perspettiva ta' professjonisti li mhumieq speċjalizzati fih. Fin-nuqqas ta' dokumenti ta' spjegazzjoni strutturati sew, il-kompitu tas-superviżjoni tat-traspożizzjoni jkun sproporzjonalment impenjattiv mil-lat ta' hin. Din il-proposta tirrappreżenta reviżjoni li fiha gie rriformulat it-test tad-Direttiva dwar il-Medjazzjoni fl-Assigurazzjoni (IMD). Anki jekk ħafna mid-dispożizzjonijiet ma nbidlux fis-sustanza tagħhom, iddaħħlu għadd ta' dispożizzjonijiet ġodda, u għadd ta' dispożizzjonijiet eżistenti ġew riveduti jew tħassru. L-istruttura, il-forma, u l-preżentazzjoni tat-testi huma għalkollox ġodda. L-istruttura l-ġdida kienet meħtieġa biex tagħti ordni iktar ċara u iktar logika lid-dispożizzjonijiet legali, iżda se twassal għall-bżonn ta' approċċ strutturat matul is-superviżjoni tat-traspożizzjoni.

Uhud mid-dispożizzjonijiet fid-Direttiva proposta jista' jkollhom impatt fuq għadd ta' oqsma tal-ordni legali nazzjonali, bħal-liġi tal-kumpaniji, kummerċjali jew tat-taxxa, jew oqsma leġislattivi oħra fl-Istati Membri. Jistgħu jolqtu wkoll il-liġi nazzjonali sekondarja, inklużi Atti u r-regoli ġenerali tal-kondotta tal-operazzjonijiet għall-Intermedjarji Finanzjarji jew tal-Assigurazzjoni. L-interrelazzjoni ta' kwistjonijiet ma' dawn l-oqsma kollha ġirien taf tfixx, skont is-sistema f'kull Stat Membru, li wħud mid-dispożizzjonijiet jiġu implimentati permezz ta' regoli ġodda jew diġà eżistenti minn daww l-oqsma; għandha tkun disponibbli stampa ċara tagħhom.

Il-konsistenza u l-interrelazzjoni ma' inizjattivi oħra:

Din il-proposta tressqet għall-adozzjoni bħala parti minn "Pakkett dwar il-bejgħ bl-imnut lill-konsumaturi", flimkien mal-proposta PRIPs dwar l-iżvelar ta' prodotti (ir-Regolament dwar dokumenti ta' informazzjoni ewlenija dwar prodotti tal-investment li jemenda d-Direttivi 2003/71/KE u 2009/65/KE) u UCITS V. L-inizjattiva tal-PRIPs għandha l-għan li tiżgura approċċ orizzontali koerenti għall-iżvelar tal-prodotti fir-rigward ta' prodotti tal-investment u prodotti tal-assigurazzjoni b'elementi ta' investment (l-hekk imsejja "investimenti fl-assigurazzjoni"), u se jiġu inklużi dispożizzjonijiet dwar prattiċi ta' bejgħ fir-reviżjonijiet tal-IMD u tal-MiFID (Direttiva dwar is-Swieq tal-Istrumenti Finanzjarji). Barra minn hekk, il-proposta hija konsistenti u kumplimentari ma' leġislazzjoni u politiki oħrajn tal-UE, b'mod partikulari fl-oqsma tal-ħarsien tal-konsumaturi, il-protezzjoni tal-investituri u s-

superviżjoni prudenzjali, bħas-Solvenza II (id-Direttiva 2009/138/KE), il-MiFID II (ir-riformulazzjoni tal-MiFID), u l-inizjattiva PRIPs imsemmija aktar 'il fuq.

L-IMD il-ġdida jibqa' jkollha l-karatteristiċi ta' "armonizzazzjoni minima". Dan ifisser li l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jmorru lil hinn mid-dispożizzjonijiet tal-IMD, jekk meħtieġ, għall-finijiet tal-harsien tal-konsumaturi. Madankollu, l-istandards minimi tal-IMD se jittellgħu b'mod sinifikanti. Ċerti partijiet tad-Direttiva l-ġdida se jissahħu b'miżuri tal-Livell 2, bil-għan li r-regoli jiġu allinjati mal-MiFID II: b'mod partikulari, fil-kapitolu li jirregola d-distribuzzjoni tal-poloż tal-assigurazzjoni tal-ħajja b'elementi ta' investment (minn hawn 'il quddiem "investimenti fl-assigurazzjoni" - ara isfel). L-għan huwa li jiġi armonizzat il-bejgħ tal-prodotti tal-investment fl-assigurazzjoni mal-UE kollha permezz ta' miżuri tal-Livell 2²⁵. Din hija innovazzjoni meta mqabbel mat-test tad-Direttiva originali. Huwa importanti li l-Kummissjoni tkun f'qagħda li tqabbel is-sitwazzjonijiet konsegwenti fost l-Istati Membri differenti, u b'hekk twettaq kif xieraq il-kompitu tagħha li tissorvelja l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni. Barra minn hekk, id-direttiva tikkunsidra klawżola ta' reviżjoni, u sabiex tkun tista' tingabar l-informazzjoni kollha rilevanti dwar il-funzjonament ta' dawk ir-regoli, il-Kummissjoni teħtieġ tkun f'pożizzjoni li timmonitorja l-implimentazzjoni tagħhom mill-bidu nett.

Kapitolu dwar l-investment fl-assigurazzjoni: It-test tal-proposta jinkludi Kapitolu li jdaħħal rekwiżiti addizzjonali ta' harsien tal-konsumaturi b'rabta mal-prodotti tal-investment fl-assigurazzjoni.

Hemm rieda politika qawwija biex tali dispożizzjonijiet ikunu implimentati, iżda fl-istess hin, ftit li xejn hemm esperjenza għax dan huwa qasam ġdid. Għaldaqstant, huwa tal-ikbar importanza li l-Kummissjoni tirċievi dokumenti ta' traspożizzjoni dwar kif l-Istati Membri jkunu taw seħħ lil tali dispożizzjonijiet.

Piż amministrattiv addizzjonali mit-talbiet ta' dokumenti ta' spjegazzjoni mingħand l-Istati Membri mistenni li jkun baxx: Kif issemma iktar 'il fuq, it-test kurrenti ilu fis-seħħ sa mill-2002 (meta giet adottata d-Direttiva originali). Għaldaqstant, ma jkunx ta' piż għall-Istati Membri li jinnotifikaw id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tagħhom, bħalma ilhom hafna jagħmlu għall-biċċa l-kbira tad-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni. Il-piż amministrattiv

²⁵ Ir-reviżjoni tal-IMD tissejjes fuq il-"proċess ta' Lamfalussy" (approċċ regolatorju ta' erba' livelli rakkomandat mill-Kumitat ta' Esperti dwar ir-Regolament tas-Swieq tat-Titoli Ewropej, ippresedut mill-Baruni Alexandre Lamfalussy u adottat mill-Kunsill Ewropew ta' Stokkolma f'Marzu 2001, bil-għan ta' regolamentazzjoni aktar effiċjenti tas-swieq tat-titoli), kif kompli gie żviluppat mir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol): fuq il-Livell 1, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jadottaw direttiva b'kodeċizzjoni li tinkludi prinċipji ta' qafas u li tagħti setgħat lill-Kummissjoni, li tagħxi fuq il-Livell 2, biex tadotta atti ddelegati (l-Artikolu 290 tat-TFUE, C 115/47) jew atti ta' implimentazzjoni (l-Artikolu 291 tat-TFUE, C 115/47). Fit-tnejn tal-atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta ma' esperti mahturin mill-Istati Membri. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-AEAPX tista' tagħti konsulenza lill-Kummissjoni rigward id-dettalji tekniċi li għandhom jiġu inkluzi fil-legiżlazzjoni tal-Livell 2. Barra minn hekk, il-legiżlazzjoni tal-Livell 1 tista' tagħti setgħat lill-AEAPX li tiżviluppa abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji jew ta' implimentazzjoni skont l-Artikoli 10 u 15 tar-Regolament tal-AEAPX, li jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni (soġġett għal dritt għall-oġġezzjoni mingħand il-Kunsill u l-Parlament fil-każ ta' standards tekniċi regolatorji). Fuq il-Livell 3, l-AEAPX taħdem ukoll fuq rakkomandazzjonijiet u linjigwida, u tqabbel il-prattiċi regolatorji permezz ta' evalwazzjoni bejn il-pari biex tiżgura l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni konsistenti tar-regoli adottati fuq il-Livelli 1 u 2. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni tivverifika l-konformità tal-Istati Membri mal-legiżlazzjoni tal-UE, u tista' tiegħu azzjoni legali kontra Stati Membri li ma jkunux konformi.

addizzjonali, mistenni li jkun baxx, mit-talbiet ta' dokumenti ta' spjegazzjoni minghand l-Istati Membri, fir-rigward tal-partijiet il-godda tad-Direttiva hija proporzjonata, u meħtieġa għall-Kummissjoni sabiex din tkun tista' taqdi l-kompitu tagħha ta' superviżjoni tal-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

Abbażi ta' dan kollu, il-Kummissjoni temmen li r-rekwiżit li jiġu pprovduti dokumenti ta' spjegazzjoni fil-każ tad-Direttiva proposta huwa proporzjonat, u ma jmurx lil hinn minn dawk li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb l-għan li jitwettaq b'mod effiċjenti l-kompitu ta' superviżjoni ta' traspożizzjoni preċiża.

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA

1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

1.1. Titolu tal-proposta/inizjattiva

1.2. Qasam/oqsma tal-politika kkonċernat(i) fl-istruttura ABM/ABB

1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva

1.4. Għan(ijiet)

1.5. Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva

1.6. Tul ta' żmien u impatt finanzjarju

1.7. Metodu/i ta' ġestjoni previst(i)

2. MIŻURI TA' ĠESTJONI

2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar

2.2. Sistema ta' ġestjoni u kontroll

2.3. Miżuri għall-prevenzjoni tal-frodi u tal-irregolaritajiet

3. STIMA TAL-IMPATT FINANZJARJU TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linja/i tal-baġit tan-nefqa affettwata/i

3.2. Stima tal-impatt fuq in-nefqa

3.2.1. *Sommarju tal-impatt stmat fuq in-nefqa*

3.2.2. *Stima tal-impatt fuq l-appropriazzjonijiet operazzjonali*

3.2.3. *Stima tal-impatt fuq l-appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva*

3.2.4. *Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali*

3.2.5. *Parteċipazzjoni minn partijiet terzi fil-finanzjament*

3.3. Stima tal-impatt fuq id-dħul

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA

1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

1.1. Titolu tal-proposta/inizjattiva

Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Medjazzjoni fl-Assigurazzjoni (IMD2) li tħassar id-Direttiva 2002/92/KE dwar il-Medjazzjoni fl-Assigurazzjoni (IMD1)

1.2. Qasam/oqasma tal-politika kkonċernat(i) fl-istruttura ABM/ABB²⁶

Suq Intern – Swieq finanzjarji

1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva

☒ Il-proposta/inizjattiva hija marbuta ma' **azzjoni ġdida**

☐ Il-proposta/inizjattiva hija marbuta ma' azzjoni ġdida b'segwitu għal proġett pilota/azzjoni ta' thejjija²⁷

☐ Il-proposta/inizjattiva hija marbuta mal-**estensjoni ta' azzjoni eżistenti**

☐ Il-proposta/l-inizjattiva hija relatata ma' azzjoni żviljata lejn azzjoni ġdida

1.4. Għanijiet

1.4.1. *L-għan(ijiet) strateġiku/ċi multiannwali tal-Kummissjoni fil-mira tal-proposta/inizjattiva*

li jiżdiedu s-sikurezza u l-effiċjenza tas-swieq finanzjarji; li jiġi xprunat is-suq intern għas-servizzi finanzjarji.

1.4.2. *Għan(ijiet) speċifiku/ċi u l-attività/jiet ABM/ABB kkonċernata/i*

li jinholqu kundizzjonijiet indaqs; li jitnaqqsu l-kunflitti ta' interess; li tittejjeb il-konsulenza għall-prodotti kumplessi; li jitnaqqas il-piż għall-introduzzjoni transfruntiera.

²⁶ ABM: Activity-Based Management (Ġestjoni bbażata fuq l-attività) – ABB: Activity-Based Budgeting (Ibbaġitjar skont l-attività)

²⁷ Kif imsemmi fl-Artikolu 49(6)(a) jew (b) tar-Regolament Finanzjarju.

1.4.3. Riżultat(i) u impatt mistenni(ja)

Speċifika l-effetti li l-proposta/inizjattiva għandu jkollha fuq il-benefiċjarji/gruppi fil-mira.

Il-proposta għandha l-għan: li twessa' l-kamp ta' applikazzjoni tal-IMD1 għall-kanali kollha tad-distribuzzjoni; li tidentifika, jiġġestixxi u jtaffi l-kunflitti ta' interess; li ttella' l-livell ta' armonizzazzjoni tas-sanzjonijiet u l-miżuri amministrattivi għall-ksur ta' regoli dwar il-bejgħ; li ssahħaħ l-idonejtà u l-oġgettività tal-konsulenza; li tiżgura li l-kwalifiki professjonali tal-bejjiegħa jaqblu mal-kumplessità tal-prodotti mibjugħa; li tissemplifika u jqarreb il-proċeduri għall-introduzzjoni transfruntiera fis-swieq tal-assigurazzjoni mal-UE kollha.

1.4.4. L-indikaturi tar-riżultati u l-impatt

Speċifika l-indikaturi għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva

Għandhom jithejjew rapporti dwar il-harsien tal-konsumaturi; għandu jsir progress lejn il-ksib ta' kompetizzjoni mingħajr tghawwiġ; żviluppi fuq il-kummerċ transfruntier; l-impatt tal-miżuri proposti fuq is-swieq ta' assicurazzjoni.

1.5 Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva

1.5.1. Rekwiżit(i) li jrid(u) jiġi/u ssodisfat(i) fuq medda qasira jew fit-tul

B'riżultat tal-applikazzjoni tad-Direttiva riveduta fl-Istati Membri:

- Ir-regoli l-godda għandhom iwessgħu l-għażla tal-konsumaturi u jtejbu l-kwalità tas-servizz li jirċievu.
- Informazzjoni mtejbja u trasparenza miżjuda aktarx iwasslu għal kompetizzjoni aħjar u jkunu ta' benefiċċju għall-intermedjarji effiċjenti.
- L-awtorizzazzjoni u s-superviżjoni tal-intermedjarji tal-assigurazzjoni u bejjiegħa oħra tal-prodotti ta' assicurazzjoni jiġu armonizzati, u tittejjeb il-koordinazzjoni fost is-superviżuri nazzjonali.
- Il-bejjiegħa kollha tal-prodotti ta' assicurazzjoni li joperaw fl-UE jkunu rregolati kif xieraq, b'kunsiderazzjoni għall-proporzjonalità u għall-bżonnijiet tal-SMEs.
- Il-kwalifiki professjonali għall-bejjiegħa kollha tal-assigurazzjoni se jaqblu mal-kumplessità tal-prodotti mibjugħ.
- Titbassar iktar introduzzjoni transfruntiera.
- Jissahħaħ ir-regim tas-sanzjonijiet bil-holqien ta' qafas xieraq u armonizzat li jevita u jindirizza l-ksur ewlieni tad-Direttiva.

1.5.2. Il-valur miżjud tal-involvement tal-UE

1) Qafas regolatorju frammentarju jista' jwassal għal iktar kostijiet amministrattivi u aktar arbitraġġ regolatorju.

2) Nuqqas ta' azzjoni fuq il-livell tal-UE x'aktarx iwassal għal żieda fl-ghadd ta' każijiet ta' bejgħ hażin ta' prodotti tal-assigurazzjoni.

1.5.3. Tagħlimiet minn esperjenzi simili fil-passat

Il-prattiċi tal-bejgħ ta' prodotti purament ta' investiment diġà huma rregolati mid-Direttiva dwar is-Suq tal-Istrumenti Finanzjarji (MiFID), filwaqt li l-assigurazzjoni sostitwibbli msejsa fuq l-investiment se jkunu rregolati wkoll, b'mod simili, fuq il-livell tal-UE ladarba tiġi approvata l-proposta IMD2. Il-MiFID issarrfet f'aktar kompetizzjoni bejn l-istrumenti finanzjarji, fiktur għażla għall-investituri, u għal titjib fir-regoli tal-ħarsien tal-konsumaturi.

1.5.4. Koerenza u sinerġija possibbli ma' strumenti rilevanti oħrajn

Ir-reviżjoni proposta tal-IMD issegwi l-programm tar-riforma propost mill-Kummissjoni Ewropea fil-Komunikazzjoni tagħha "Nixprunaw l-Irkupru Ewropew", u l-"Istrateġija Ewropa 2020" għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv. Hija wkoll koerenti u konsistenti mal-inizjattiva tal-PRIPs, il-proposta MiFID II u Solvenza II.

1.6 Tul ta' żmien u impatt finanzjarju

☒ Proposta/inizjattiva ta' **tul ta' żmien limitat**²⁸

– ☐ Proposta/inizjattiva fis-sehh minn [JJ/XX]SSSS sa [JJ/XX]SSSS

– ☒ Impatt finanzjarju mill-2014 sal-2016

☐ Proposta/inizjattiva ta' **tul ta' żmien illimitat**

– Implimentazzjoni b'perjodu tal-bidu minn SSSS sa SSSS,

– segwita b'operazzjoni bis-shih.

1.7. Metodu/i ta' ġestjoni previst(i)²⁹

☐ Ġestjoni centralizzata diretta mill-Kummissjoni

☐ Ġestjoni centralizzata indiretta bid-delega ta' kompiti ta' implimentazzjoni lil:

– ☐ aġenziji eżekuttivi

– ☒ korpi stabbiliti mill-Komunitajiet³⁰

– ☐ korpi nazzjonali tas-settur pubbliku / korpi b'missjoni ta' servizz pubbliku

– ☐ persuni fdati bl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi skont it-
Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u identifikati fl-att bażiku rilevanti
skont it-tifsira tal-Artikolu 49 tar-Regolament Finanzjarju

☐ Ġestjoni maqsuma mal-Istati Membri

☐ Ġestjoni decentralizzata ma' pajjiżi terzi

☐ Ġestjoni kongunta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali (*trid tiġi speċifikata*)

*Jekk aktar minn mod wieħed ta' ġestjoni huma indikati, jekk jogħġbok ipprova d-
dettalji fit-taqsimha "Kummenti"*

Kummenti

-

²⁸ Il-proposta hija ta' tul ta' żmien illimitat, iżda wara l-ewwel perjodu ta' 3 snin (li matulu l-AEAPX ikollha kompiti iktar partikulari u ta' darba), il-kompiti permanenti l-godda tal-AEAPX għandhom ikunu żgurati permezz ta' implimentazzjoni mill-ġdid.

²⁹ Id-dettalji tal-metodi ta' ġestjoni u r-referenzi għar-Regolament Finanzjarju huma disponibbli fis-sit tal-BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

³⁰ Kif imsemmi fl-Artikolu 185 tar-Regolament Finanzjarju.

2. MIŻURI TA' ĠESTJONI

2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar

Speċifika l-frekwenza u l-kundizzjonijiet.

L-Artikolu 81 tal-abbozz tar-Regolament li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (AEAPX) jipprovdi għall-evalwazzjoni tal-esperjenza miksuba b'riżultat tal-operat tal-AEAPX fi żmien tliet snin mill-bidu effettiv tal-operat tagħha. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport ġenerali li se jintbagħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

2.2. Sistema ta' ġestjoni u kontroll

2.2.1. Riskju/i identifikat(i)

Ir-riżorsa addizzjonali għall-AEAPX prevista bħala riżultat tal-proposta attwali hija meħtieġa sabiex l-AEAPX tkun tista' twettaq il-kompetenzi tagħha, u b'mod partikolari r-rwol tagħha li:

- Tistabbilixxi, tippubblika u taġġorna regjistru elettroniku uniku;
- Tiżgura l-armonizzazzjoni u l-kkoordinazzjoni tar-regoli tal-IMD2 billi thejji abbozz ta' standards regolatorji;
- Issaħħaħ u tiżgura l-applikazzjoni konsistenti ta' setgħat regolatorji nazzjonali billi toħroġ linjigwida u billi thejji abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni;
- Tiġbor u tippubblika taġġir dwar sanzjonijiet u regoli ġenerali tal-kondotta;
- Timmonitorja u tivvaluta l-proposta (3 rapporti).

In-nuqqas ta' din ir-riżorsa ma jkunx jista' jiżgura twettiq effiċjenti u f'waqt tar-rwol tal-AEAPX.

2.2.2. Il-metodu/i ta' kontroll previst(i)

Sistemi ta' ġestjoni u kontroll kif stipulati fir-Regolament tal-AEAPX se japplikaw anki fir-rigward tar-rwol tal-AEAPX skont din il-proposta.

2.3. Miżuri għall-prevenzjoni tal-frodi u tal-irregolaritajiet

Speċifika l-miżuri ta' prevenzjoni u protezzjoni eżistenti jew previsti.

Għall-finijiet ta' glieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali ohra, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) għandhom japplikaw għall-AEAPX mingħajr l-ebda restrizzjoni.

L-AEAPX għandha taċċedi għall-Ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni tal-

Komunitajiet Ewropej dwar l-investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u għandha tadotta minnufih dispozizzjonijiet xierqa għall-persunal kollu tal-AEAPX.

3. STIMA TAL-IMPATT FINANZJARJU TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linja/i tal-baġit tan-nefqa affettwata/i

- Linji tal-baġit tan-nefqa eżistenti

Fl-ordni tal-intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linji baġitarji.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali	Linja tal-baġit	Tip ta' nefqa	Kontribut			
	Numru [Deskrizzjoni.....]	Diff./mhux diff. (31)	minn pajjiżi tal-EFTA ³²	minn pajjiżi kandidati ³³	minn pajjiżi terzi	fis-sens tal-Artikolu 18(1)(aa) tar-Regolament Finanzjarju
	12.0403.01 [AEAPX – Sussidju skont it-Titoli 1 u 2 (Nefqa amministrattiva u fuq il-persunal)]	Diff.	IVA	LE	LE	LE

- Intestaturi ġodda tal-baġit mitluba

Fl-ordni tal-intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linji baġitarji.

³¹ Diff = Approprijazzjonijiet differenzjati / Mhux diff. = Approprijazzjonijiet mhux differenzjati

³² EFTA: Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles.

³³ Il-pajjiżi kandidati u, fejn applikabbli, pajjiżi kandidati potenzjali mill-Balkani tal-Punent.

3.2. Stima tal-impatt fuq in-nefqa

3.2.1. Sommarju tal-impatt stmat fuq in-nefqa

Miljuni ta' EUR (sa 3 punti decimali)

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:	Numru	Kompetittività għat-Tkabbir u l-Impjiegi
---	-------	--

DĠ: MARKT			Sena 2014 ³⁴	Sena 2015	Sena 2016		... dahhal snin daqs kemm mehtieg biex turi d-dewmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			TOTAL
• Approprijazzjonijiet operattivi										
12.0404.01	Impenji	(1)	0,302	0,271	0,271					0,844
	Pagamenti	(2)	0,302	0,271	0,271					0,844
Approprijazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett għal programmi speċifiċi ³⁵										
Numru tal-intestatura tal-baġit		(3)								
TOTAL ta' approprijazzjonijiet għal DĠ MARKT	Impenji	=1+1a +3	0,302	0,271	0,271					0,844
	Pagamenti	=2+2a	0,302	0,271	0,271					0,844

³⁴ Is-Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

³⁵ L-assistenza u n-nefqa teknika u/jew amministrattiva bħala appoġġ tal-implimentazzjoni tal-programmi u/jew l-azzjonijiet tal-UE (intestaturi "BA" precedenti), tar-riċerka indiretta u r-riċerka diretta.

		+3								
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--	--

• TOTAL tal-appropriazzjonijiet operattivi	Impenji	(4)	0,302	0,271	0,271					0,844
	Pagamenti	(5)	0,302	0,271	0,271					0,844
• TOTAL ta' appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett għal programmi speċifiċi		(6)								
TOTAL ta' appropriazzjonijiet taht l-INTESTATURA 1A tal-qafas finanzjarju multiannwali	Impenji	=4+ 6	0,302	0,271	0,271					0,844
	Pagamenti	=5+ 6	0,302	0,271	0,271					0,844

Kummenti:

Wara l-perjodu inizjali ta' 3 snin (2014-2016), li matulu l-AEAPX ser ikollha iktar kompiti ta' darba, is-sitwazzjoni jkollha tiġi evalwata sabiex jiġi stipulat il-livell xieraq ta' riżorsi umani li effettivament ikunu meħtieġa biex jaqdu l-kompiti koperti minn din id-Direttiva, kif ukoll sabiex tiġi eżaminata l-possibbiltà ta' implimentazzjoni mill-ġdid.

L-appropriazzjonijiet operazzjonali msemmija hawn fuq huma relatati mal-kompiti speċifiċi allokat lill-AEAPX skont il-proposta:

1) Kompiti marbutin mal-istabbiliment, il-pubblikazzjoni u l-aġġornament ta' registru elettroniku uniku

L-AEAPX għandha tistabbilixxi, tippubblika u żżomm aġġornata bażi tad-dejta elettronika unika li tinkludi rekord ta' kull intermedjarju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni li jkun innotifika l-intenzjoni tiegħu li jeżerċita l-libertà ta' stabbiliment tiegħu jew il-libertà li jipprovdi servizzi. L-Istati Membri għandhom jipprovdu informazzjoni rilevanti lill-AEAPX biex din tkun tista' tiġġestixxi tali registru. Dan ir-registru għandu juri wkoll holqa għall-website tal-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru.

2) Kompiti marbutin mal-armonizzazzjoni u l-koordinazzjoni tar-regoli tal-IMD2 bl-abbozzar ta' standards (5 atti ddelegati u kompiti permanenti)

L-AEAPX għandha taħdem f'kollaborazzjoni sabiex tikseb kemm jista' jkun konsistenza fl-istandards tal-kondotta tal-operazzjonijiet għall-prodotti ta' investiment bl-imnut li jkunu soġġetti jew għad-Direttiva MiFID II jew għad-Direttiva IMD2.

L-AEAPX għandha theggi l-abbozz ta' ħames atti ddelegati, fir-rigward ta' dan li ġej:

- 1) definizzjoni ddettaljata tal-kunċett ta' għarfien u kapaċità professjonali adegwati tal-intermedjarju;
- 2) kunflitti ta' interess marbutin mal-bejgħ ta' prodotti ta' investment fl-assigurazzjoni;
- 3) prinċipji ġenerali u informazzjoni li għandha tingħata lill-klijenti fir-rigward tal-bejgħ ta' prodotti ta' investment fl-assigurazzjoni;
- 4) test iddettaljat tal-idonejtà u l-adegwatezza għall-bejgħ ta' prodotti ta' investment fl-assigurazzjoni;
- 5) kif ir-rimunerazzjoni - inkluża l-kummissjoni ta' kontingenza - tiġi żvelata lill-klijent.

Kompiti permanenti

L-AEAPX ser ikollha wkoll għadd ta' kompiti permanenti, eż. l-intervent f'każ ta' nuqqas ta' qbil bejn awtoritajiet ta' superviżjoni ta' Stat Membru tad-domicilju u Stat Membru ospitanti, partikularment f'sitwazzjonijiet fejn intermedjarju tal-assigurazzjoni jew tar-rassigurazzjoni ma jaqdux dmirijietu meta jwettaq tranżazzjoni ta' negozju fl-Istat Membru ospitanti.

- 3) Kompiti marbutin mal-applikazzjoni konsistenti ta' setgħat regolatorji nazzjonali bil-ħruġ ta' linjigwida u l-abbozzar ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni (standard ta' implimentazzjoni wiehed, żewġ settijiet ta' linjigwida, kompiti permanenti)

L-AEAPX għandha tabbozza standards tekniċi ta' implimentazzjoni dwar il-proċeduri u l-formoli għat-tressiq ta' informazzjoni fir-rigward ta' miżuri u sanzjonijiet amministrattivi imposti mill-Istati Membri.

L-AEAPX għandha wkoll toħroġ linjigwida dwar is-superviżjoni tal-prattiċi ta' bejgħ inkroċjat (abbinat). Għandha toħroġ linjigwida dwar it-tipi ta' miżuri u sanzjonijiet amministrattivi, kif ukoll dwar il-livell tas-sanzjonijiet amministrattivi pekunarji.

- 4) Kompiti marbutin mal-ġbir u l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni (repożitorju u kompiti permanenti)

L-AEAPX għandha tippreżenta folja standardizzata ta' informazzjoni għar-regoli ġenerali tal-kondotta, li għandha timtela mill-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru.

L-AEAPX ser ikollha wkoll ċerti *kompiti permanenti*:

L-AEAPX għandha tiġbor u tippubblika informazzjoni dwar ir-regoli ġenerali tal-kondotta. Għandha tiżgura li l-informazzjoni li tirċievi dwar dispożizzjonijiet nazzjonali aktar stretti dwar rekwiżiti ta' informazzjoni u kunflitti ta' interess tkun ikkomunikata lill-impriżi, lill-intermedjarji u lill-konsumaturi tal-assigurazzjoni. Għandha tippubblika informazzjoni dwar is-sanzjonijiet fir-rapport annwali tagħha wkoll.

5) Kompiti relatati mal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-proposta (3 rapporti)

L-AEAPX għandha tipproduċi żewġ rapporti dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva (waħda 4 snin wara d-dhul fis-seħh tagħha, l-oħra wara 6 snin). F'dawn ir-rapporti, l-AEAPX għandha twettaq evalwazzjoni tal-istruttura tas-swieq tal-intermedjarji fl-assigurazzjoni. L-AEAPX għandha teżamina jekk l-awtoritajiet kompetenti għandhomx biżżejjed setgħat, u jekk għandhomx ir-riżorsi xierqa biex iwettqu l-kompiti tagħhom. F'rapport separat, l-AEAPX għandha teżamina jekk ir-regoli ġenerali eżistenti tal-kondotta jaqblux mal-għan tas-Suq Intern.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:	5	"Nefqa amministrattiva"
--	----------	-------------------------

Miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

		Sena 2014	Sena 2015	Sena 2016					TOTAL
DĠ MARKT									
• Riżorsi umani		0	0	0					
• Infqg amministrattivi ieħor		0	0	0					
TOTAL DĠ MARKT	Appropriazzjonijiet	0	0	0					

TOTAL ta' appropriazzjonijiet taħt l-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	(Impenji totali = Hlasijiet totali)	0	0	0					
--	-------------------------------------	---	---	---	--	--	--	--	--

Miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

		Sena 2014 ³⁶	Sena 2015	Sena 2016					TOTAL
TOTAL ta' appropriazzjonijiet taħt l-INTESTATURI 1 sa 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	Impenji	0,302	0,271	0,271					0,844
	Pagamenti	0,302	0,271	0,271					0,844

³⁶ Is-Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

3.2.2. *Stima tal-impatt fuq l-appropriazzjonijiet operazzjonali*

- ☐ Il-proposta/inizjattiva ma teħtieġ l-ebda użu ta' appropriazzjonijiet operazzjonali
- ☒ Il-proposta/inizjattiva teħtieġ l-użu ta' appropriazzjonijiet operattivi, kif spjegat hawn taħt:

L-ghanijiet speċifiċi tal-proposta huma stabbiliti fit-Taqsima 1.4.2. Se jintlaħqu permezz tal-miżuri leġislattivi proposti, li għandhom jiġu implimentati fil-livell nazzjonali, u permezz tal-involviment tal-AEAPX. Filwaqt li mhux possibbli li jiġu attribwiti riżultati numeriċi konkreti għal kull għan operazzjonali, ir-rwol tal-AEAPX u l-kontribuzzjoni tagħha għall-ghanijiet tal-proposta huma spjegati fid-dettall fit-Taqsima 3.2.1.

3.2.3. *Stima tal-impatt fuq l-appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva*

3.2.3.1. Sommarju

- ☒ Il-proposta/inizjattiva ma teħtieġ l-ebda użu ta' appropriazzjonijiet amministrattivi
- ☐ Il-proposta/inizjattiva tirrikjedi l-użu ta' appropriazzjonijiet amministrattivi, kif spjegat hawn taħt:

3.2.3.2. Stima tar-riżorsi umani meħtieġa

- ☒ Il-proposta/inizjattiva ma teħtieġ l-ebda użu ta' riżorsi umani
- ☐ Il-proposta/inizjattiva teħtieġ l-użu ta' riżorsi umani, kif spjegat hawn taħt:

Kummenti:

L-ebda riżorsi umani jew amministrattivi addizzjonali ma huma se jkunu meħtieġa fid-DĠ MARKT minhabba l-proposta. Ir-riżorsi li qed jintużaw bħalissa sabiex tiġi ssodisfatta d-Direttiva 2002/92/KE se jibqgħu jintużaw.

3.2.4. Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali

- ☒ Il-proposta/inizjattiva hija kompatibbli mal-QFP proposta għall-2014-2020 ☐ Il-proposta/inizjattiva se tinvolvi programmazzjoni mill-ġdid tal-intestatura rilevanti fil-qafas finanzjarju multiannwali.

Il-proposta tipprovdi għal kompiti addizzjonali li għandhom jitwettqu mill-AEAPX. Dan se jkun jehtieg rizzorsi addizzjonali taħt il-linja tal-baġit 12.0403.01. Dan huwa inkluz diġà fil-qafas finanzjarju multiannwali propost għall-2014-2020.

- ☐ Il-proposta/inizjattiva tehtieg l-applikazzjoni tal-istrument tal-flessibbiltà jew ir-reviżjoni tal-qafas finanzjarju multiannwali³⁷.

3.2.5. Kontribuzzjonijiet minn partijiet terzi

- ☐ Il-proposta/inizjattiva ma tipprovdi għall-kofinanzjament min-naħa ta' partijiet terzi
- ☒ Il-proposta/inizjattiva tipprovdi għall-kofinanzjament li l-istima tiegħu tidher hawn taħt:

Appropjazzjonijiet f'miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

	Sena 2014	Sena 2015	Sena 2016					Total
Stati Membri permezz ta' superviżuri nazzjonali tal-UE *	0,452	0,407	0,407					1,266
TOTAL ta' appropjazzjonijiet kofinanzjati	0,452	0,407	0,407					1,266

* Stima bbażata fuq il-mekkanizmu finanzjarju attwali fir-Regolament tal-AEAPX (Stati Membri 60 %, Komunità 40 %)

³⁷ Ara l-punti 19 u 24 tal-Ftehim Interistituzzjonali.

3.3. Stima tal-impatt fuq id-dhul

- ☒ Il-proposta/inizjattiva ma għandha l-ebda impatt finanzjarju fuq id-dhul.
- ☐ Il-proposta/inizjattiva għandha l-impatt finanzjarju li ġej:
 - ☐ fuq ir-rizorsi proprji
 - ☐ fuq dhul mixxellanju

Anness tad-Dikjarazzjoni Finanzjarja Leġiżlattiva għal proposta ta' Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Intermedjarji fl-Assigurazzjoni u l-Bejgħ ta' Prodotti ta' Assigurazzjoni, li tħassar id-Direttiva 2002/92/KE dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni (IMD)

Il-kostijiet relatati mal-kompiti li għandhom jitwettqu mill-AEAPX ġew stmati għan-nefqa fuq il-persunal (Titolu 1), b'konformità mal-klassifikazzjoni tal-kostijiet fl-abbozz tal-baġit tal-AEAPX għall-2012 imressaq lill-Kummissjoni. Il-proposta tal-Kummissjoni tinkludi dispożizzjonijiet biex l-AEAPX tiżviluppa u tabbozza 5 atti ddelegati u standard tekniku ta' implimentazzjoni wiehed. Barra minn hekk, l-AEAPX se jkollha tiżviluppa wkoll 2 settijiet ta' linjigwida, b'mod partikolari sabiex tiżgura l-kooperazzjoni fost l-awtoritajiet, kif ukoll 3 rapporti sabiex tissorvelja u tevalwa l-effettività tad-Direttiva; se żżomm aġġornat ir-registru tal-intermedjarji li jkunu beħsiebhom joperaw b'mod transfruntier; u se jkollha għadd ta' kompiti permanenti ohra. Ġie preżunt li d-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ lejn l-aħħar tal-2013, u għaldaqstant, ir-rizorsi addizzjonali tal-AEAPX ser ikunu meħtieġa mill-2014 'il quddiem. Ġie stmat biss persunal addizzjonali għall-istandards tekniċi, il-linjigwida u r-rapporti li għandhom jithejjew mill-AEAPX, kif ukoll għal kompiti permanenti ohra. F'dak li jirrigwarda n-natura tal-pożizzjonijiet, il-tlestija b'suċċess u f'waqtha tal-istandards tekniċi se teħtieġ, b'mod partikolari, uffiċjali addizzjonali tal-politika, legali u tal-valutazzjoni tal-impatt.

Is-suppożizzjonijiet li ġejjin ġew applikati sabiex jiġi vvalutat l-impatt fuq l-għadd ta' FTEs (Ekwivalenti għall-Full Time) meħtieġa għall-iżvilupp ta' atti ddelegati, standards tekniċi, linjigwida u rapporti:

1. Uffiċjal tal-politika wiehed jabbozza medja ta' 1.5 atti ddelegati/standards tekniċi fis-sena, u l-istess uffiċjal tal-politika jista' jabbozza l-linjigwida jew ir-rapporti relatati. Ix-xogħol tagħhom se jinkludi wkoll kompiti marbutin mal-ġbir u l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni, kif ukoll kompiti permanenti (ara fuq). Dan jimplika li jeħtieġu 4 uffiċjali tal-politika;
2. Uffiċjal tal-valutazzjoni tal-impatt wiehed huwa meħtieġ għall-istandards tekniċi msemmija aktar 'il fuq;
3. Uffiċjal legali wiehed huwa meħtieġ għall-istandards tekniċi u l-linjigwida msemmija aktar 'il fuq.

Dan ifisser li mill-2014 se jkunu meħtieġa 6 FTEs addizzjonali.

Ġie preżunt li din iż-żieda fl-FTEs se tinżamm fl-2015 u l-2016, peress li l-istandards x'aktarx jiġu finalizzati biss fl-2015, u jistgħu jkunu meħtieġa emendi fl-2016.

Suppożizzjonijiet ohrajn:

1. Abbażi tad-distribuzzjoni tal-FTEs fl-abbozz tal-baġit tal-2012, huwa preżunt li s-6 FTEs addizzjonali jkunu fformati minn 4 agenti temporanji (74 %), esperti nazzjonali ssekondat (16 %), u agent kuntrattwali (10 %);
2. Il-kostijiet annwali medji għas-salarji għall-kategoriji differenti ta' persunal huma bbażati fuq il-gwida tad-DĠ BUDG;
3. Koeffiċjent tal-ippeżar tas-salarji għal Frankfurt ta' 0,948;

4. Kostijiet tat-tahriġ prezunti għal EUR 1 000 għal kull FTE fis-sena;
5. Kostijiet għal missjonijiet ta' EUR 10 000, stima bbażata fuq l-abbozz tal-baġit tal-2012 għall-missjonijiet għal kull persuna;
6. Kostijiet relatati mar-reklutaġġ (vjaġġi, lukanda, eżamijiet mediċi, benefiċċji għall-istallazzjoni u oħrajn, kostijiet tal-ġarr, eċċ.) ta' EUR 12 700, stima bbażata fuq l-abbozz tal-baġit tal-2012 għar-reklutaġġ għal kull persuna ġdida.

Il-metodu ta' kalkolu taż-żieda fil-baġit mehtieg għat-tliet snin li ġejjin huwa pprezentat f'aktar dettall fit-tabella ta' hawn taht. Il-kalkolu jirrifletti l-fatt li l-baġit tal-Komunità jiffinanzja 40 % mill-kostijiet.

Tip ta' kost	Kalkoli	Ammont (f'eluf)			
		2014	2015	2016	total
Titolu 1: Nefqa fuq il-persunal:					
11 Salarji u benefiċċji	=4*127*0,948	482	482	482	1446
- li minnhom aġenti temporanji	=1*73*0,948	69	69	69	207
- li minnhom SNEs	=1*64*0,948	61	61	61	183
- li minnhom aġenti kuntrattwali	=6*12,7	76			76
	=6*10	60	60	60	180
12 Spiza relatata mar-reklutaġġ	=6*1	6	6	6	18
13 Spejjeż tal-missjonijiet					
15 Tahriġ		754	678	678	2,110
Total tat-Titolu 1: Nefqa fuq il-persunal		302	271	271	844
Li minnha kontribuzzjoni mill-Komunità (40%)		452	407	407	1,266
Li minnha kontribuzzjoni mill-Istati Membri (60%)					

It-tabella li ġejja tippreżenta t-tabella tal-persunal proposta għall-erba' pożizzjonijiet ta' aġenti temporanji.

↓ gdid

Function group and grade	Temporary posts
AC 16	
AC 16	
AC 14	
AC 13	
AC 12	
AC 11	
AC 10	
AD 9	1
AD 8	1
AD 7	2
AD 6	
AD 5	
AD total	4